叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 海伯利亚时代(the Hyborian Age) 000001

2. 海伯利亚时代(the Hyborian Age) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海伯利亚时代(The Hyborian Age)
第1/2页

[ðə; ði] [haɪ'bɔ:riən] [eɪdʒ]
THE HYBORIAN AGE
这 希伯来人 年龄

海伯利亚时代

[baɪ]['rɑ:bərt][i:] . ['haʊərd]
By Robert E . Howard
经过 罗伯特 E . 霍华德

作者：罗伯特·E·霍华德

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz][fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] - ['februeri] ,
[Transcriber's Note : This etext was first published in The Phantagraph February ,
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 第一的 已发布 在 这 - 二月 ,
['ɔ:gəst] , [ænd; ənd][ɑ:k'toʊbər] - [noʊ'vembər] - ['ɪʃu:z] .
August , and October - November 1936 issues .
八月 , 和 十月 - 十一月 - 问题 .

[转录者注：此电子文本最初发表于 1936 年 2 月、8 月和 10 月至 11 月的《幻影报》上。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
publication was renewed .]
发布 曾是 更新 .]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

(['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [æd'væns] ['eni]
(Nothing in this article is to be considered as an attempt to advance any
(没有什么 在 这 文章 是 到 是 经过考虑的 作为 一个 试图 到 进步 任何
['θi:əri] [ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ək'septɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
theory in opposition to accepted history .
理论 在 反对 到 公认 历史 .

（本文中的任何内容均不应被视为试图提出任何与公认的历史相悖的理论。）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['fɪkʃən(ə)l] ['bækgraʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] - ['stɔ:riz] .
It is simply a fictional background for a series of fiction - stories .
它 是 简单地 一个 虚构的 背景 为了 一个 系列 的 小说 - 故事 .

这仅仅是一系列虚构故事的虚构背景。

[wen] [aɪ][bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['kəunən, 'kɔnən] ['stɔ:riz] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
When I began writing the Conan stories a few years ago ,
什么时候 我 开始 写作 这 柯南 故事 一个 很少 年 前 ,

几年前我开始创作柯南故事的时候，

[aɪ] [prɪ'perd] [ðɪs] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ,
I prepared this ' history ' of his age and the peoples of that age ,
我 准备 这 - 历史 - 的 他的 年龄 和 这 人民 的 那 年龄 ,

我编写了这部关于他所处时代和当时人民的"历史"，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][lend][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɑ:gəz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['æspekt][ʌv; əv] ['ri:lnis] .
in order to lend him and his sagas a greater aspect of realness .
在 命令 到 借 他 和 他的 传奇故事 一个 更大的 方面 的 真实 .

为了赋予他和他的传奇故事更大的真实感。

[ænd; ənd][aɪ][faʊnd] [ðæt][baɪ] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [fækts] - [ænd; ənd]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri]

And	I	found	that	by	adhering	to	the	'	facts	'	and	spirit	of	that	history
和	我	成立	那	经过	粘附	到	这	-	事实	-	和	精神	的	那	历史

,

,

,

我发现，只要坚持历史的"事实"和精神，

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] ,

in	writing	the	stories	,
在	写作	这	故事	,

在创作这些故事时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə]['vɪʒuəlaɪz] ([ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə]['prez(ə)nt]) [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]

it	was	easier	to	visualize	(	and	therefore	to	present	)	him	as	a
它	曾是	更轻松	到	可视化	(	和	所以	到	展示	)	他	作为	一个

['riːəl] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kærəktər] ['ræðər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] ['prɑːdʌkt] .

real	flesh	-	and	-	blood	character	rather	than	a	ready	-	made	product	.
真实的	肉	-	和	-	血	特点	相当	比	一个	准备好	-	制成	产品	.

把他想象成一个有血有肉的真实人物，而不是一个现成的产品，这样更容易把他呈现出来。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ]

In	writing	about	him	and	his	adventures	in	the	various	kingdoms	of	his	Age
在	写作	关于	他	和	他的	冒险	在	这	各种各样的	王国	的	他的	年龄

,

,

,

在描写他以及他在他所处时代的各个王国中的冒险经历时，

[aɪ][hæv; həv]['nevər]['vaiəleitid][ðə; ði] - [fækts] - [ɔːr]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - [hɪr] [set] [daʊn] ,

I	have	never	violated	the	'	facts	'	or	spirit	of	the	'	history	'	here	set	down	,
我	有	绝不	违反	这	-	事实	-	或者	精神	的	这	-	历史	-	这里	放	向下	,

我从未违背过这里记载的"事实"或"历史"精神。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz][ðə; ði] ['raɪtər]

but	have	followed	the	lines	of	that	history	as	closely	as	the	writer
但	有	随后	这	线条	的	那	历史	作为	密切	作为	这	作家

[ʌv; əv]['æktʃuəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] - ['fɪkʃ(ə)n] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv]['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	actual	historical	-	fiction	follows	the	lines	of	actual	history	.
的	实际的	历史	-	小说	跟随	这	线条	的	实际的	历史	.

但是，我们像历史小说作家遵循真实历史的脉络一样，严格地遵循了这段历史的脉络。

[aɪ][hæv; həv] [juːst] [ðɪs] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ðæt] [aɪ]

I	have	used	this	'	history	'	as	a	guide	in	all	the	stories	in	this	series	that	I
我	有	用过的	这	-	历史	-	作为	一个	指导	在	全部	这	故事	在	这	系列	那	我

[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .)

have	written	.	)
有	书面	.	)

我在创作本系列所有故事时，都以这段"历史"为指导。）

[ʌv; əv] [ðæt] ['epək] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] - ['krɑːnɪklɔ-z] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ] - [ˌkætə'klɪzmɪk] [eɪdʒ] ,

Of	that	epoch	known	by	the	Nemedian	chroniclers	as	the	Pre	-	Cataclysmic	Age	,
的	那	时代	已知	经过	这	-	编年史家	作为	这	预	-	灾难性的	年龄	,

尼米迪亚编年史家所称的"大灾变前时代"指的是：

['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [veɪld] [ɪn][ðə; ði] [mɪsts] [ʌv; əv]['ledʒəndri]

little	is	known	except	the	latter	part	,	and	that	is	veiled	in	the	mists	of	legendry
小的	是	已知	除了	这	后者	部分	,	和	那	是	含蓄	在	这	薄雾	的	传奇

.

:

.

除了后半部分之外，人们对前半部分知之甚少，而后半部分则笼罩在传说的迷雾之中。

[noʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [weɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ] - [ˌkætə'klɪzmɪk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

Known	history	begins	with	the	waning	of	the	Pre	-	Cataclysmic	civilization	,
已知	历史	开始	和	这	减弱	的	这	预	-	灾难性的	文明	,

['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [kə'miːliə] ,

dominated	by	the	kingdoms	of	Kamelia	,
占主导地位	经过	这	王国	的	卡梅利亚	,

已知的历史始于大灾变前文明的衰落，该文明以卡梅利亚王国为主导。

- , - , - , ['θjuːli:; -li] [ænd; ənd] - .

Valusia	,	Verulia	,	Grondar	,	Thule	and	Commoria	.
-	,	-	,	-	,	图勒	和	-	.

瓦卢西亚、维鲁利亚、格隆达尔、图勒和科莫里亚。

[ðiːz] ['piːpəlz] [spoʊk] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['læŋgwɪdʒ] , ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɔːrɪdʒɪn] .

These	peoples	spoke	a	similar	language	,	arguing	a	common	origin	.
这些	人民	辐	一个	相似的	语言	,	争论	一个	常见的	起源	.

这些民族讲着相似的语言，这表明他们拥有共同的起源。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] ['kiŋdəmz] , ['iːkwəli] ['sɪvəlaɪzd] , [bʌt; bət] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd]

There	were	other	kingdoms	,	equally	civilized	,	but	inhabited	by	different	,	and
那里	是	其他	王国	,	同样地	文明	,	但	有人居住的	经过	不同的	,	和

[ə'pærəntli] ['oʊldər] ['reɪsɪz] .

apparently	older	races	.
显然	老	种族	.

还有其他王国，同样文明，但居住着不同的、显然更古老的种族。

[ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [pɪkt] ,

The	barbarians	of	that	age	were	the	Picts	,
这	野蛮人	的	那	年龄	是	这	皮克特人	,

那个时代的蛮族是皮克特人。

[huː] [lɪvd] [ɑːn] ['aɪləndz] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['westərn] ['oʊʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ˌætlæn'tiːən] ,

who	lived	on	islands	far	out	on	the	western	ocean	;	the	Atlanteans	,
WHO	居住地	在	岛屿	远的	出去	在	这	西	海洋	;	这	亚特兰蒂斯人	,

他们居住在遥远的西部海洋岛屿上；亚特兰蒂斯人，

[huː] [dwelt] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːntɪnənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪn] ,

who	dwelt	on	a	small	continent	between	the	Pictish	Islands	and	the	main	,
WHO	居住	在	一个	小的	大陆	之间	这	皮克特人	岛屿	和	这	主要的	,

他们居住在皮克特群岛和大陆之间的一个小大陆上，

[ɔːr] - ['kɑːntɪnənt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [lə'mʊriənz] , [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ]

or	Thurian	Continent	;	and	the	Lemurians	,	who	inhabited	a	chain	of	large
或者	-	大陆	;	和	这	利莫里亚人	,	WHO	有人居住的	一个	链	的	大的

['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['hemɪsfɪr] .

islands	in	the	eastern	hemisphere	.
岛屿	在	这	东	半球	.

或者图里亚大陆；以及居住在东半球一系列大岛屿上的利莫里亚人。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [væst] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] [ˌʌnɪk'splɔːrd] [lænd] .

There	were	vast	regions	of	unexplored	land	.
那里	是	广阔的	地区	的	未探索的	土地	.

当时还有大片未开发的土地。

[ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd] ['kiŋdəmz] , [ðoʊ] [ɪ'nɔːrməs] [ɪn] [ɪk'stent] , ['ɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]

The	civilized	kingdoms	,	though	enormous	in	extent	,	occupied	a	comparatively	small
这	文明	王国	,	尽管	巨大的	在	程度	,	占领	一个	比较	小的

['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['plænɪt] .

portion	of	the	whole	planet	.
部分	的	这	所有的	行星	.

虽然文明王国疆域辽阔，但它们仅占整个地球相对较小的一部分。

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['westərn] - [moʊst] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɑːntɪnənt] ; - [ðə; ði]

Valusia	was	the	western	-	most	kingdom	of	the	Thurian	Continent	;	Grondar	the
-	曾是	这	西	-	最多	王国	的	这	-	大陆	;	-	这

['iːstərn] - [moʊst] .

eastern	-	most	.
东	-	最多	.

瓦卢西亚是图里安大陆最西端的王国；格隆达尔是东端的王国。

[iːst] [ʌv; əv] - , [huːz] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [les] ['haɪli] ['kʌltʃərd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

East	of	Grondar	,	whose	people	were	less	highly	cultured	than	those	of	their
东方	的	-	,	谁	人们	是	较少的	高度	有文化的	比	那些	的	他们的

['kɪndrəd] ['kiŋdəmz] ,

kindred	kingdoms	,
亲属	王国	,

格隆达尔以东的人民，其文化程度不如其同族王国的人民。

[stretʃt] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd]['bærən] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [dɪ'zɜːrts] .

stretched	a	wild	and	barren	expanse	of	deserts	.
拉伸	一个	荒野	和	荒芜	广阔	的	沙漠	.

一片荒凉贫瘠的沙漠绵延不绝。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [les] ['ærɪd] ['stretʃɪz] [ʌv; əv]['dezərt] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋglz] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Among	the	less	arid	stretches	of	desert	,	in	the	jungles	,	and	among	the
之中	这	较少的	干旱	伸展	的	沙漠	,	在	这	丛林	,	和	之中	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

在不太干旱的沙漠地带、丛林中以及山脉间，

[lɪvd] ['skætərd] [klænz][ænd; ənd] [traɪbz] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['sævidʒiz] .

lived	scattered	clans	and	tribes	of	primitive	savages	.
居住地	疏散	氏族	和	部落	的	原始	野蛮人	.

那里散居着一些原始野蛮人的氏族和部落。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Far	to	the	south	there	was	a	mysterious	civilization	,	unconnected	with	the
远的	到	这	南	那里	曾是	一个	神秘	文明	,	未连接	和	这

- ['kʌltʃər] ,

Thurian	culture	,
-	文化	,

在遥远的南方，存在着一个神秘的文明，与图里亚文化没有任何联系。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [prɪ] - ['hjuːmən][ɪn][ɪts] ['neɪtʃər] .

and	apparently	pre	-	human	in	its	nature	.
和	显然	预	-	人类	在	它是	自然	.

而且显然具有前人类的本质。

[ɑːn][ðə; ði][fɑːr] - ['iːstərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ðer; ðər] [lɪvd] [ə'nʌðər] [reɪs] , ['hjuːmən] ,

On	the	far	-	eastern	shores	of	the	Continent	there	lived	another	race	,	human	,
在	这	远的	-	东	海岸	的	这	大陆	那里	居住地	其他	种族	,	人类	,

[bʌt; bət] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd][nɑːn] - - ,

but	mysterious	and	non	-	Thurian	,
但	神秘	和	非	-	-	,

在大陆最东端的海岸，居住着另一个种族，他们是人类，但神秘莫测，而且并非图里安人。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lə'mʊriənz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt] .

with	which	the	Lemurians	from	time	to	time	came	in	contact	.
和	哪个	这	利莫里亚人	从	时间	到	时间	来了	在	接触	.

利莫里亚人曾不时与他们接触。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃædoʊi] [ænd; ənd] ['neɪmləs] ['kɑːntɪnənt] ['laɪɪŋ] ['sʌmwer]
They **apparently** **came** **from** **a** **shadowy** **and** **nameless** **continent** **lying** **somewhere**
他们 显然 来了 从 一个 阴暗的 和 无名 大陆 说谎 某处
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'mʊriən] ['aɪləndz] .
east **of** **the** **Lemurian** **Islands** **.**
东方 的 这 利莫里亚 岛屿 .

他们显然来自一个神秘而无名的大陆，位于利莫里亚群岛以东的某个地方。

[ðə; ði] - [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wʌz; wəz] ['krʌmbliŋ] ; [ðer; ðər] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv]
The **Thurian** **civilization** **was** **crumbling** **;** **their** **armies** **were** **composed** **largely** **of**
这 - 文明 曾是 摇摇欲坠 ; 他们的 军队 是 由 很大程度上 的
[bɑːr'beriən] ['mɜːsəˌneriːz] .
barbarian **mercenaries** **.**
野蛮人 雇佣兵 .

图里亚文明正在衰落；他们的军队主要由蛮族雇佣兵组成。

[pɪkt] , [ˌætlæn'tiːən] [ænd; ənd] [lə'mʊriənz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] , [ðer; ðər] ['steɪtsmən] , ['ɔːf(ə)n]
Picts **,** **Atlanteans** **and** **Lemurians** **were** **their** **generals** **,** **their** **statesmen** **,** **often**
皮克特人 , 亚特兰蒂斯人 和 利莫里亚人 是 他们的 将军们 , 他们的 政治家 , 经常
[ðer; ðər] [kɪŋz] .
their **kings** **.**
他们的 国王 .

皮克特人、亚特兰蒂斯人和利莫里亚人是他们的将军、政治家，通常也是他们的国王。

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɪkɝɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiŋdəmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔrz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]
Of **the** **bickerings** **of** **the** **kingdoms** **,** **and** **the** **wars** **between** **Valusia** **and**
的 这 争吵 的 这 王国 , 和 这 战争 之间 - 和
- ,
Commoria **,**
- ,

王国之间的争吵，以及瓦卢西亚和科莫里亚之间的战争，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kɔŋkwests] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌætlæn'tiːən] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['kiŋdəm] [ɑːn][ðə; ði]
as **well** **as** **the** **conquests** **by** **which** **the** **Atlanteans** **founded** **a** **kingdom** **on** **the**
作为 出色地 作为 这 征服 经过 哪个 这 亚特兰蒂斯人 创立 一个 王国 在 这
['meɪnlənd] ,
mainland **,**
大陆 ,

以及亚特兰蒂斯人通过征服在大陆上建立王国的过程，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['ledʒəndz][ðæn; ðən] ['ækjərət] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
there **were** **more** **legends** **than** **accurate** **history** **.**
那里 是 更多的 传说 比 准确的 历史 .

传说比真实的历史要多得多。

[ðen] [ðə; ði]['kætəklɪzəm] [rɔkt] [ðə; ði][wɜːrld] .
Then **the** **Cataclysm** **rocked** **the** **world** **.**
然后 这 灾难 摇滚 这 世界 .

然后，大灾变震撼了世界。

[æt'læntɪs][ænd; ənd] [lə'mʊriə] [sæŋk] ,
Atlantis **and** **Lemuria** **sank** **,**
亚特兰蒂斯 和 利莫里亚 沉没 ,

亚特兰蒂斯和利莫里亚沉没了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['aɪləndz][wɜːr; wər] [hiːvd] [ʌp][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [piːks] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and **the** **Pictish** **Islands** **were** **heaved** **up** **to** **form** **the** **mountain** **peaks** **of** **a**
和 这 皮克特人 岛屿 是 喘息 向上 到 形式 这 山 高峰 的 一个
[nuː] ['kɑːntɪnənt] .
new **continent** **.**
新的 大陆 .

皮克特群岛隆起，形成了新大陆的山峰。

['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɑ:ntɪnənt] ['vænɪʃt] ['ʌndər][ðə; ði] [weɪvz] , [ɔ:r] ['sɪŋkɪŋ] , [fɔ:rmd]

Sections	of	the	Thurian	Continent	vanished	under	the	waves	,	or	sinking	,	formed
部分	的	这	-	大陆	消失了	在下面	这	波浪	,	或者	下沉	,	形成

[greɪt] ['ɪnlənd] [leɪks] [ænd; ənd] ['si:z] .

great	inland	lakes	and	seas	.
伟大的	内陆	湖泊	和	海域	.

图里安大陆的部分地区消失在海浪之下，或者沉没，形成了巨大的内陆湖泊和海洋。

[vɔl'keinəuz] [broʊk] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [tə'rɪfɪk] ['ə:θkweiks] [ʃʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

Volcanoes	broke	forth	and	terrific	earthquakes	shook	down	the	shining	cities	of
火山	打破	前进	和	了不起	地震	摇晃	向下	这	灼灼	城市	的

[ðə; ði]['ɛmpaɪɜ-z] .

the	empires	.
这	帝国	.

火山爆发，剧烈的地震撼动了帝国的辉煌城市。

[hoʊl] [neiʃəns][wɜ:r; wər] [blɔtid] [aʊt] .

Whole	nations	were	blotted	out	.
所有的	国家	是	印迹	出去	.

整个国家都被抹去了。

[ðə; ði][ba:'bɛəriənz] ['fɛrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['reɪsɪz] .

The	barbarians	fared	a	little	better	than	the	civilized	races	.
这	野蛮人	表现	一个	小的	更好的	比	这	文明	种族	.

野蛮人的境遇比文明种族稍好一些。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['aɪləndz][wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑ:ləni]

The	inhabitants	of	the	Pictish	Islands	were	destroyed	,	but	a	great	colony
这	居民	的	这	皮克特人	岛屿	是	损毁	,	但	一个	伟大的	殖民地

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

皮克特群岛的居民被消灭了，但他们中仍有一大批人幸存下来。

['setld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] - ['sʌðərn] [frʌn'tɪr] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʌfər]

settled	among	the	mountains	of	Valusia's	southern	frontier	to	serve	as	a	buffer
定居	之中	这	山脉	的	-	南部	边境	到	服务	作为	一个	缓冲

[ə'genst] ['fɔ:rən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

against	foreign	invasion	,
反对	外国的	入侵	,

他们定居在瓦卢西亚南部边境的山区，作为抵御外敌入侵的缓冲地带。

[wʌz; wəz] [ʌn'tʌtʃt] .

was	untouched	.
曾是	未受触碰	.

未受影响。

[ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'ti:ən] ['laɪkwaɪz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['ru:ɪn] ,

The	Continental	kingdom	of	the	Atlanteans	likewise	escaped	the	common	ruin	,
这	大陆	王国	的	这	亚特兰蒂斯人	同样地	逃脱	这	常见的	废墟	,

亚特兰蒂斯大陆王国也同样幸免于难，免遭普遍的毁灭。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['traɪbzmən] [ɪn] [ʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	to	it	came	thousands	of	their	tribesmen	in	ships	from	the
和	到	它	来了	数千	的	他们的	部落成员	在	船舶	从	这

['sɪŋkɪŋ] [lænd] .

sinking	land	.
下沉	土地	.

成千上万的族人乘船从即将沉没的土地上来到这里。

['meni] [lə'mʊriənz] [ɪ'skeɪpt] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stərn] [koʊst][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɑ:ntɪnənt] , [wɪtʃ]

Many	Lemurians	escaped	to	the	eastern	coast	of	the	Thurian	Continent	,	which
许多	利莫里亚人	逃脱	到	这	东	海岸	的	这	-	大陆	,	哪个

[wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'tʌtʃt] .

was	comparatively	untouched	.
曾是	比较	未受触碰	.

许多利莫里亚人逃到了图里亚大陆的东海岸，那里相对来说还没有受到破坏。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [en'sleɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [reɪs] [wɪtʃ] [ɔ:l'redi] [dwelt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd]

There	they	were	enslaved	by	the	ancient	race	which	already	dwelt	there	,	and
那里	他们	是	奴隶	经过	这	古老的	种族	哪个	已经	居住	那里	,	和

[ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

their	history	,
他们的	历史	,

他们被居住在那里的古老种族奴役，他们的历史是.....

[fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] , [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['bru:t(ə)l] ['sɜ:rvɪtu:d] .

for	thousands	of	years	,	is	a	history	of	brutal	servitude	.
为了	数千	的	年	,	是	一个	历史	的	野蛮	奴役	.

数千年来，这是一段残酷奴役的历史。

[ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kri'eɪtɪd] [streɪndʒ] [fɔ:rmz][ʌv; əv]

In	the	western	part	of	the	Continent	,	changing	conditions	created	strange	forms	of
在	这	西	部分	的	这	大陆	,	变化	状况	创建	奇怪的	表格	的

[plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

plant	and	animal	life	.
植物	和	动物	生活	.

在欧洲大陆西部，环境的变化造就了奇特的动植物形态。

[θɪk] ['dʒʌŋglz] ['kʌvərd] [ðə; ði][pleɪnz] , [greɪt] ['rɪvəz] [kʌt][ðer; ðər][roʊdz][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,

Thick	jungles	covered	the	plains	,	great	rivers	cut	their	roads	to	the	sea	,
厚的	丛林	涵盖	这	平原	,	伟大的	河流	切	他们的	道路	到	这	海	,

茂密的丛林覆盖着平原，大河蜿蜒流向大海。

[waɪld] ['maʊntnz] [wɜ:r; wər] [hi:vd] [ʌp] , [ænd; ənd] [leɪks] ['kʌvərd] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][oʊld] ['sɪtiz] [ɪn]

wild	mountains	were	heaved	up	,	and	lakes	covered	the	ruins	of	old	cities	in
荒野	山脉	是	喘息	向上	,	和	湖泊	涵盖	这	废墟	的	老的	城市	在

['fɜ:rtl] ['væliz] .

fertile	valleys	.
沃	山谷	.

巍峨的群山隆起，肥沃山谷中古老城市的废墟被湖泊覆盖。

[tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'ti:ən] , [frʌm; frəm] ['sʌŋkən] ['eriəz] ,

To	the	Continental	kingdom	of	the	Atlanteans	,	from	sunken	areas	,
到	这	大陆	王国	的	这	亚特兰蒂斯人	,	从	凹陷	区域	,

从沉没的地区到亚特兰蒂斯大陆王国，

[swɔ:md] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] [bi:sts] [ænd; ənd]['sævidʒiz] — [eɪp] - [men] [ænd; ənd] [eɪps] .

swarmed	myriads	of	beasts	and	savages	—	ape	-	men	and	apes	.
蜂拥而至	无数	的	野兽	和	野蛮人	—	猿	-	男人	和	猿猴	.

无数野兽和野蛮人——猿人和猿猴——蜂拥而至。

[fɔ:rst] [tu:; tə]['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuəli] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

Forced	to	battle	continually	for	their	lives	,
强制	到	战斗	持续	为了	他们的	生活	,

被迫不断为生存而战，

[ðeɪ] [jet] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] ['vestidʒiz][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔ:rmər] [steɪt] [ʌv; əv] ['haɪli] [əd'vænst]
they **yet** **managed** **to** **retain** **vestiges** **of** **their** **former** **state** **of** **highly** **advanced**
他们 然而 管理 到 保持 残余 的 他们的 以前的 状态 的 高度 先进的
['bɑ:rbərɪzəm] .
barbarism **.**
野蛮 .

他们仍然保留了昔日高度发达的野蛮状态的残余。

[rɔbd] [ʌv; əv] ['metlz] [ænd; ənd] ['ɔrz] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['wɜ:rkərz][ɪn][stoʊn] [laɪk][ðer; ðər]['dɪstənt]
Robbed **of** **metals** **and** **ores** **,** **they** **became** **workers** **in** **stone** **like** **their** **distant**
被抢劫 的 金属 和 矿石 , 他们 成为 工人 在 石头 喜欢 他们的 遥远
['ænsestərz] ,
ancestors **,**
祖先 ,

金属和矿石被掠夺殆尽后，他们像远古的祖先一样，沦为了石匠。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['ri:əl][ɑ:r'tɪstɪk]['lev(ə)l] ,
and **had** **attained** **a** **real** **artistic** **level** **,**
和 有 已达到 一个 真实的 艺术 等级 ,

并达到了真正的艺术水平，

[wen] [ðer; ðər] ['strʌglɪŋ] ['kʌltʃər] [keɪm] ['ɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['pɪktɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
when **their** **struggling** **culture** **came** **into** **contact** **with** **the** **powerful** **Pictish** **nation** **.**
什么时候 他们的 挣扎 文化 来了 进入 接触 和 这 强大的 皮克特人 国家 .

当他们苦苦挣扎的文化与强大的皮克特民族接触时。

[ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'vɜ:tid] [tu:; tə] [flɪnt] ,
The **Picts** **had** **also** **reverted** **to** **flint** **,**
这 皮克特人 有 还 恢复 到 燧石 ,

皮克特人也重新开始使用燧石。

[bʌt; bət][hæd; həd] [əd'vænst] [mɔ:r] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɔ:r] -
but **had** **advanced** **more** **rapidly** **in** **the** **matter** **of** **population** **and** **war** **-**
但 有 先进的 更多的 快速 在 这 事情 的 人口 和 战争 -
['saɪəns] .
science **.**
科学 .

但在人口和战争科学方面发展得更快。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'ti:ən] - [ɑ:r'tɪstɪk] ['neɪtʃər] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['ru:dər] , [mɔ:r]
They **had** **none** **of** **the** **Atlanteans** **'** **artistic** **nature** **;** **they** **were** **a** **ruder** **,** **more**
他们 有 没有任何 的 这 亚特兰蒂斯人 - 艺术 自然 ; 他们 是 一个 舵 , 更多的
['præktɪk(ə)l] , [mɔ:r] [prə'lɪfɪk] [reɪs] .
practical **,** **more** **prolific** **race** **.**
实际的 , 更多的 多产的 种族 .

他们没有亚特兰蒂斯人的艺术天赋；他们是一个更粗鲁、更务实、更多产的种族。

[ðeɪ] [left] [noʊ] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd] [ɔ:r] [ka:vd] [ɑ:n]['aɪvəri] , [æz; əz][dɪd][ðer; ðər] ['enəmi] ,
They **left** **no** **pictures** **painted** **or** **carved** **on** **ivory** **,** **as** **did** **their** **enemies** **,**
他们 左边 不 图片 绘 或者 雕刻 在 象牙 , 作为 做过 他们的 敌人 ,

他们不像他们的敌人那样，没有留下任何绘制或雕刻在象牙上的图画。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [flɪnt] ['wɛpənz] [ɪn] ['plenti] .
but **they** **left** **remarkably** **efficient** **flint** **weapons** **in** **plenty** **.**
但 他们 左边 非常 高效的 燧石 武器 在 很多 .

但他们留下了大量非常有效的燧石武器。

[ðiːz] [stoʊn] - [eɪdʒ] ['kiŋdəmz] ['klæʃt] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['blʌdi] ['wɔrz] ,
These **stone** **-** **age** **kingdoms** **clashed** **,** **and** **in** **a** **series** **of** **bloody** **wars** **,**
这些 石头 - 年龄 王国 冲突 , 和 在 一个 系列 的 血腥 战争 ,

这些石器时代的王国之间发生了冲突，并爆发了一系列血腥战争。

[ðə; ði] [aʊtˈnʌmbəd] [ˌætlænˈtiːən] [wɜːr; wər] [həːld] [bæk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈsævɪdʒri] ,

the	outnumbered	Atlanteans	were	hurled	back	into	a	state	of	savagery	,
这	寡不敌众	亚特兰蒂斯人	是	投掷	后退	进入	一个	状态	的	野蛮	,

寡不敌众的亚特兰蒂斯人被打回了野蛮状态。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪkt] [wʌz; wəz][ˈhɔːltɪd] .

and	the	evolution	of	the	Picts	was	halted	.
和	这	进化	的	这	皮克特人	曾是	停止	.

皮克特人的演化就此停止。

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ðə; ði][ˈkætəklɪzəm][ðə; ði][bɑːrˈbærɪk] [ˈkiŋdəmz] [hæv; həv] [ˈvænɪʃt] .

Five	hundred	years	after	the	Cataclysm	the	barbaric	kingdoms	have	vanished	.
五	百	年	后	这	灾难	这	野蛮	王国	有	消失了	.

大灾变五百年后，野蛮王国已经消失。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈsævidʒiz] — [ðə; ði] [pɪkt] — [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][kənˈtɪnjuəl] [ˈwɔːrfer]

It	is	now	a	nation	of	savages	—	the	Picts	—	carrying	on	continual	warfare
它	是	现在	一个	国家	的	野蛮人	—	这	皮克特人	—	携带	在	持续的	战争

[wɪð; wɪθ] [traɪbz] [ʌv; əv][ˈsævidʒiz] — [ðə; ði] [ˌætlænˈtiːən] .

with	tribes	of	savages	—	the	Atlanteans	.
和	部落	的	野蛮人	—	这	亚特兰蒂斯人	.

现在，它变成了一个野蛮的民族——皮克特人——与另一个野蛮的部落——亚特兰蒂斯人——不断交战。

[ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd][ˈjuːnəti] ,

The	Picts	had	the	advantage	of	numbers	and	unity	,
这	皮克特人	有	这	优势	的	数字	和	统一	,

皮克特人拥有人数和团结的优势。

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [ˌætlænˈtiːən] [hæd; həd][ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ˈluːsli] [nɪt] [klænz] .

whereas	the	Atlanteans	had	fallen	into	loosely	knit	clans	.
然而	这	亚特兰蒂斯人	有	倒下	进入	松散地	针织	氏族	.

而亚特兰蒂斯人则形成了松散的氏族。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] .

That	was	the	west	of	that	day	.
那	曾是	这	西方	的	那	天	.

那是当天西部的景象。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [iːst] ,

In	the	distant	east	,
在	这	遥远	东方	,

在遥远的东方，

[kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ðə; ði] [ˈhiːvɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][dʒaɪˈgæntɪk] [ˈmaʊntnz]

cut	off	from	the	rest	of	the	world	by	the	heaving	up	of	gigantic	mountains
切	离开	从	这	休息	的	这	世界	经过	这	起伏	向上	的	巨大	山脉

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːmiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][væst] [leɪks] ,

and	the	forming	of	a	chain	of	vast	lakes	,
和	这	成型	的	一个	链	的	广阔的	湖泊	,

由于巍峨山脉隆起和一系列巨大湖泊的形成，它与世隔绝。

[ðə; ði] [ləˈmʊriənz] [ɑːr; ər] [ˈtɔɪlɪŋ] [æz; əz] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈeɪnʃənt] [ˈmæstərz] .

the	Lemurians	are	toiling	as	slaves	of	their	ancient	masters	.
这	利莫里亚人	是	辛勤劳作	作为	奴隶	的	他们的	古老的	大师	.

利莫里亚人正在为他们古代的主人做奴隶。

[ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] [ɪz] [stɪl] [veɪld] [ɪn] [ˈmɪstəri] .

The	far	south	is	still	veiled	in	mystery	.
这	远的	南	是	仍然	含蓄	在	神秘	.

遥远的南方仍然笼罩着神秘的面纱。

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['kætəklɪzəm] , [ɪts]['destəni][ɪz] [stɪl] [prɪ] - ['hju:mən] .

Untouched	by	the	Cataclysm	,	its	destiny	is	still	pre	-	human	.
未受触碰	经过	这	灾难	，它是		命运	是	仍然	预	-	人类	.

由于未受大灾变的影响，它的命运仍是人类出现之前。

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɑ:ntɪnənt] ,

Of	the	civilized	races	of	the	Thurian	Continent	,
的	这	文明	种族	的	这	-	大陆	,

在图里安大陆的文明种族中，

[ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:n] - [vəlu:ʒən] [neiʃəns] [dwelz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [loʊ] ['maʊntnz]

a	remnant	of	one	of	the	non	-	Valusian	nations	dwells	among	the	low	mountains
一个	剩	的	一	的	这	非	-	瓦卢西安	国家	居住地	之中	这	低的	山脉

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] — [ðə; ði] - .

of	the	southeast	—	the	Zhemri	.
的	这	东南	—	这	-	.

在东南部的低矮山脉中，居住着一个非瓦卢西亚民族的残余——泽姆里人。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'baʊt][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər] ['skætərd] [klænz][ʌv; əv] ['eɪpɪʃ] ['sævidʒiz] ,

Here	and	there	about	the	world	are	scattered	clans	of	apish	savages	,
这里	和	那里	关于	这	世界	是	疏散	氏族	的	猿猴	野蛮人	,

世界各地零星散落着一些猿猴般的野蛮部落。

[ɪn'taɪərli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] .

entirely	ignorant	of	the	rise	and	fall	of	the	great	civilizations	.
完全	无知	的	这	上升	和	落下	的	这	伟大的	文明	.

对伟大文明的兴衰一无所知。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɑ:r] [nɔ:rθ] [ə'nʌðər] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['sloʊli] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] .

But	in	the	far	north	another	people	are	slowly	coming	into	existence	.
但	在	这	远的	北	其他	人们	是	缓慢地	未来	进入	存在	.

但在遥远的北方，另一个民族正在慢慢形成。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['kætəklɪzəm] , [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['sævidʒiz] ,

At	the	time	of	the	Cataclysm	,	a	band	of	savages	,
在	这	时间	的	这	灾难	,	一个	乐队	的	野蛮人	,

在大灾变时期，一群野蛮人，

[hu:z] [dɪ'veləpmənt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'ændəθɔl] , [fled][tu:; tə][ðə; ði]

whose	development	was	not	much	above	that	of	the	Neanderthal	,	fled	to	the
谁	发展	曾是	不是	很多	多于	那	的	这	尼安德特人	,	逃亡	到	这

[nɔ:rθ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'strʌkʃn] .

north	to	escape	destruction	.
北	到	逃脱	破坏	.

其文明程度与尼安德特人相差无几，为了躲避灭绝而向北逃亡。

[ðeɪ] [faʊnd][ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌntriz] [ɪn'hæbɪtɪd]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [fə'roʊʃəs] [snoʊ] -

They	found	the	snow	-	countries	inhabited	only	by	a	species	of	ferocious	snow	-
他们	成立	这	雪	-	国家	有人居住的	仅有的	经过	一个	物种	的	凶猛	雪	-

[eɪps] — [hju:dʒ] ['ʃægi] [waɪt] ['ænɪmlz] ,

apes	—	huge	shaggy	white	animals	,
猿猴	—	巨大的	毛茸茸	白色的	动物	,

他们发现雪域地区只居住着一种凶猛的雪猿——体型巨大、毛茸茸的白色动物。

[ə'pærəntli] ['neɪtɪv] [tu:; tə] [ðæt] ['klaɪmət] .

apparently	native	to	that	climate	.
显然	本国的	到	那	气候	.

显然是当地特有的植物。

[ðiːz] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [droʊv] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ['sɜːrk(ə)l] , [tuː; tə] ['perɪʃ] , [æz; əz] [ðə; ði]

These	they	fought	and	drove	beyond	the	Arctic	circle	,	to	perish	,	as	the
这些	他们	战斗	和	驾驶	超过	这	北极	圆圈	,	到	沦	,	作为	这

['sævidʒiz] [θɔːt] .

savages	thought	.
野蛮人	想法	.

他们与这些野蛮人战斗，并将他们驱赶到北极圈以北，眼睁睁地看着他们灭亡，正如野蛮人所认为的那样。

[ðə; ði] ['lætər] , [ðen] , [ə'dæptɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hɑːrdi] [nuː] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd]

The	latter	,	then	,	adapted	themselves	to	their	hardy	new	environment	and
这	后者	,	然后	,	改编	他们自己	到	他们的	耐寒的	新的	环境	和

[θroʊv] .

throve	.
茁壮成长	.

因此，后者适应了艰苦的新环境并蓬勃发展。

['æftər] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] - [ˌætlæn'tiən; ət'læntiən] ['wɔrz] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv] [wʌt]

After	the	Pictish	-	Atlantean	wars	had	destroyed	the	beginnings	of	what
后	这	皮克特人	-	亚特兰蒂斯	战争	有	损毁	这	开端	的	什么

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [nuː] ['kʌltʃər] ,

might	have	been	a	new	culture	,
可能	有	到过	一个	新的	文化	,

皮克特人与亚特兰蒂斯人的战争摧毁了可能孕育新文明的萌芽，

[ə'nʌðər] , ['lesər] ['kætəklɪzəm] ['fɜːrðər] ['ɔːltərd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɑːntɪnənt] ,

another	,	lesser	cataclysm	further	altered	the	appearance	of	the	original	continent	,
其他	,	较少	灾难	更远	已修改	这	外貌	的	这	原来的	大陆	,

另一次规模较小的灾难进一步改变了原大陆的面貌。

[left] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnlənd] [siː] [wer] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [leɪks] [hæd; həd] [bɪn] ,

left	a	great	inland	sea	where	the	chain	of	lakes	had	been	,
左边	一个	伟大的	内陆	海	在哪里	这	链	的	湖泊	有	到过	,

原本的湖泊群变成了一片广阔的内陆海。

[tuː; tə] ['fɜːrðər] ['seprət] [west] [frʌm; frəm] [iːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tendənt] ['əːθkweiks] ,

to	further	separate	west	from	east	,	and	the	attendant	earthquakes	,
到	更远	分离	西方	从	东方	,	和	这	服务员	地震	,

为了进一步将东西方分隔开来，以及随之而来的地震，

[flʌdz] [ænd; ənd] [vɔl'keinəuz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['traɪb(ə)l]

floods	and	volcanoes	completed	the	ruin	of	the	barbarians	which	their	tribal
洪水	和	火山	完全的	这	废墟	的	这	野蛮人	哪个	他们的	部落

['wɔrz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

wars	had	begun	.
战争	有	开始	.

洪水和火山彻底摧毁了蛮族，而蛮族之间的部落战争正是这场战争的开端。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['æftər] [ðə; ði] ['lesər] ['kætəklɪzəm] ,

A	thousand	years	after	the	lesser	cataclysm	,
一个	千	年	后	这	较少	灾难	,

在小灾难发生一千年后，

[ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪld] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['dʒʌŋglz] [ænd; ənd] [leɪks]

the	western	world	is	seen	to	be	a	wild	country	of	jungles	and	lakes
这	西	世界	是	已见	到	是	一个	荒野	国家	的	丛林	和	湖泊

[ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] ['rɪvəz] .

and	torrential	rivers	.
和	滂沱	河流	.

人们通常认为西方世界是一个充满丛林、湖泊和湍急河流的蛮荒之地。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɔːrɪst] - ['kʌvərd] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ɪg'zɪst] ['wɑːndərɪŋ] ['bændz][ʌv; əv] [eɪp] -
Among **the** **forest** **-** **covered** **hills** **of** **the** **northwest** **exist** **wandering** **bands** **of** **ape** **-**
之中 这 森林 - 涵盖 丘陵 的 这 西北 存在 漫游 乐队 的 猿 -
[men] , [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən] [spiːtʃ] ,
men **,** **without** **human** **speech** **,**
男人 , 没有 人类 演讲 ,

在西北部森林覆盖的山丘间，生活着一群群游荡的猿人，他们不会说人类的语言。

[ɔːr][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['faɪər][ɔːr][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
or **the** **knowledge** **of** **fire** **or** **the** **use** **of** **implements** **.**
或者 这 知识 的 火 或者 这 使用 的 实施 .

或者掌握用火的知识或使用工具的方法。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'tiːən] ,
They **are** **the** **descendants** **of** **the** **Atlanteans** **,**
他们 是 这 后代 的 这 亚特兰蒂斯人 ,

他们是亚特兰蒂斯人的后裔。

[sʌŋk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['skwɔːlɪŋ] ['keɪɑːs][ʌv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] - [ˌbestʃi'ælәti][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['eɪdʒɪz][ə'goʊ]
sunk **back** **into** **the** **squalling** **chaos** **of** **jungle** **-** **bestiality** **from** **which** **ages** **ago**
沉没 后退 进入 这 尖叫 混乱 的 丛林 - 兽交 从 哪个 年龄 前
[ðer; ðər]['ænsestərz][soʊ] [lə'bɔːriəsli] [krɔːld] .
their **ancestors** **so** **laboriously** **crawled** **.**
他们的 祖先 所以 费力地 爬行 .

他们又回到了丛林兽交的喧嚣混乱之中，而他们的祖先很久以前就从中艰难地爬了出来。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dwel] ['skætərd] [klænz][ʌv; əv] [dɪ'greɪdɪd] , [keɪv] - ['dwelɪŋ] ['sævidʒiz] ,
To **the** **southwest** **dwell** **scattered** **clans** **of** **degraded** **,** **cave** **-** **dwelling** **savages** **,**
到 这 西南 住 疏散 氏族 的 退化的 , 洞穴 - 住宅 野蛮人 ,

西南方零星居住着一些退化的、住在洞穴里的野蛮部落。

[huːz] [spiːtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] [fɔːrm] , [jet] [huː] [stɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
whose **speech** **is** **of** **the** **most** **primitive** **form** **,** **yet** **who** **still** **retain** **the** **name** **of**
谁 演讲 是 的 这 最多 原始 形式 , 然而 WHO 仍然 保持 这 姓名 的
[pɪkt] ,
Picts **,**
皮克特人 ,

他们的语言形式极其原始，却仍然保留着皮克特人的名字。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [miːn] ['mɪrli] [ə; eɪ][tɜːrm] ['dezɪgneɪtɪŋ] [men] — [ðəm'selvz] ,
which **has** **come** **to** **mean** **merely** **a** **term** **designating** **men** **—** **themselves** **,**
哪个 有 来 到 意思是 仅仅 一个 学期 指定 男人 — 他们自己 ,

这个词现在已经仅仅用来指代男性——他们自己。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [biːsts] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tend] [fɔːr; fər][laɪf]
to **distinguish** **them** **from** **the** **true** **beasts** **with** **which** **they** **contend** **for** **life**
到 区分 他们 从 这 真的 野兽 和 哪个 他们 抗衡 为了 生活
[ænd; ənd] [fuːd] .
and **food** **.**
和 食物 .

为了将它们与争夺生存和食物的真正野兽区分开来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər]['oʊnli][lɪŋk][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɔːrmər][steɪdʒ] .
It **is** **their** **only** **link** **with** **their** **former** **stage** **.**
它 是 他们的 仅有的 关联 和 他们的 以前的 阶段 .

这是他们与昔日舞台的唯一联系。

['niːðər] [ðə; ði]['skwɑːlɪd] [pɪkt] [nɔːr][ðə; ði] ['eɪpɪʃ] [ˌætlæn'tiːən] [hæv; həv]['eni] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
Neither **the** **squalid** **Picts** **nor** **the** **apish** **Atlanteans** **have** **any** **contact** **with** **other**
两者都不 这 肮脏的 皮克特人 也不 这 猿猴 亚特兰蒂斯人 有 任何 接触 和 其他
[traɪbz] [ɔːr] ['piːpəlz] .
tribes **or** **peoples** **.**
部落 或者 人民 .

无论是肮脏的皮克特人还是猿猴般的亚特兰蒂斯人，都与其他部落或民族没有任何联系。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] [lə'mʊriənz] ,
Far **to** **the** **east** **,** **the** **Lemurians** **,**
远的 到 这 东方 , 这 利莫里亚人 ,

遥远的东方，是利莫里亚人。

['levld] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ə; eɪ] ['bestʃəl] [pleɪn] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði] ['bruːtɪʃnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]
levelled **almost** **to** **a** **bestial** **plane** **themselves** **by** **the** **brutishness** **of** **their**
平整 几乎 到 一个 兽性 飞机 他们自己 经过 这 野蛮 的 他们的
['sleɪvəri] ,
slavery **,**
奴隶制 ,

他们因奴役的残酷而几乎丧失了人性，变得如同野兽一般。

[hæv; həv] ['rɪzn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər]['mæstərz] .
have **risen** **and** **destroyed** **their** **masters** **.**
有 升起 和 损毁 他们的 大师 .

他们奋起反抗，摧毁了他们的统治者。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sævidʒiz] ['stɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ][streɪndʒ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
They **are** **savages** **stalking** **among** **the** **ruins** **of** **a** **strange** **civilization** **.**
他们 是 野蛮人 跟踪 之中 这 废墟 的 一个 奇怪的 文明 .

他们是潜伏在陌生文明废墟中的野蛮人。

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [huː] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðer; ðər] [sleɪvz] ,
The **survivors** **of** **that** **civilization** **,** **who** **have** **escaped** **the** **fury** **of** **their** **slaves** **,**
这 幸存者 的 那 文明 , WHO 有 逃脱 这 愤怒 的 他们的 奴隶 ,
[hæv; həv] [kʌm] ['westwərd] .
have **come** **westward** **.**
有 来 向西 .

那个文明的幸存者们，从奴隶的暴行中逃脱出来，向西迁徙。

[ðeɪ] [fɔːl][ə'pɑːn][ðæt] [mɪ'stɪriəs] [prɪ] - ['hjuːmən] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'θroʊ]
They **fall** **upon** **that** **mysterious** **pre** **-** **human** **kingdom** **of** **the** **south** **and** **overthrow**
他们 落下 之上 那 神秘 预 - 人类 王国 的 这 南 和 推翻
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

他们攻占了南方那个神秘的史前人类王国，并将其推翻。

['sʌbstitjuːtiŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌltʃər] , ['mɑːdɪfaɪd][baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər][wʌn] .
substituting **their** **own** **culture** **,** **modified** **by** **contact** **with** **the** **older** **one** **.**
替换 他们的 自己的 文化 , 修改的 经过 接触 和 这 老 一 .

他们用自己的文化取而代之，这种文化在与古老文化接触后有所改变。

[ðə; ði] [njuər] ['kɪŋdəm] [ɪz] [kɔːld] ['stɪdʒiə] , [ænd; ənd] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər]['neɪʃ(ə)n] [siːmd]
The **newer** **kingdom** **is** **called** **Stygia** **,** **and** **remnants** **of** **the** **older** **nation** **seemed**
这 较新的 王国 是 称为 冥河 , 和 残余物 的 这 老 国家 似乎
[tuː; tə][hæv; həv] [sə'vaɪvd] ,
to **have** **survived** **,**
到 有 幸存下来 ,

这个新王国被称为斯提吉亚，而旧国家的残余似乎幸存了下来。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [bɪn] ['wə:ʃip] , ['æftər][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd]

and	even	been	worshipped	,	after	the	race	as	a	whole	had	been	destroyed
和	甚至	到过	崇拜	,	后	这	种族	作为	一个	所有的	有	到过	损毁

.

:

.

甚至在整个种族灭绝之后，他们还被崇拜。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [smɔ:l] [gru:ps] [ʌv; əv]['sævidʒiz][ɑ:r; ər] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv]

Here	and	there	in	the	world	small	groups	of	savages	are	showing	signs	of
这里	和	那里	在	这	世界	小的	团体	的	野蛮人	是	显示	标志	的

[æn; ən] ['ʌpwərd] [trend] ;

an	upward	trend	;
一个	向上	趋势	;

世界各地不时出现一些小规模的野蛮部落，并呈现出上升趋势的迹象；

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['skætərd] [ænd; ənd] [ʌn'klæsɪfaɪd] .

these	are	scattered	and	unclassified	.
这些	是	疏散	和	未分类	.

这些资料分散且未分类。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ðə; ði] [traɪbz] [ɑ:r; ər] ['groʊɪŋ] .

But	in	the	north	,	the	tribes	are	growing	.
但	在	这	北	,	这	部落	是	生长	.

但在北方，部落正在发展壮大。

[ði:z] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] - , [ɔ:r] - ; [ðer; ðər][gɑ:d][wʌz; wəz]['bɔ:ri] — [sʌm; səm] [greɪt]

These	people	are	called	Hyborians	,	or	Hybori	;	their	god	was	Bori	—	some	great
这些	人们	是	称为	-	,	或者	-	;	他们的	上帝	曾是	博里	—	一些	伟大的

[tʃi:f] ,

chief	,
首席	,

这些人被称为海伯利人，或海伯利人；他们的神是博里——一位伟大的首领，

[hu:m] ['ledʒənd] [meɪd] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['eɪnʃənt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [hu:] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [nɔ:rθ]

whom	legend	made	even	more	ancient	as	the	king	who	led	them	into	the	north
谁	传奇	制成	甚至	更多的	古老的	作为	这	国王	WHO	引领	他们	进入	这	北

,

,

,

传说中，他被描绘成带领他们北上的国王，更加古老。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kætəklɪzəm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [traɪbz] [rɪ'membər] ['oʊnli][ɪn] [dɪ'stɔ:rtɪd]

in	the	days	of	the	great	Cataclysm	,	which	the	tribes	remember	only	in	distorted
在	这	天	的	这	伟大的	灾难	,	哪个	这	部落	记住	仅有的	在	扭曲

['foʊklɔ:r] .

folklore	.
民俗学	.

在大灾变时期，各部落只在扭曲的民间传说中记得那段历史。

[ðeɪ] [hæv; həv] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['pʊʃɪŋ] ['saʊθwərd] [ɪn] ['li:ʒərli] [treks]

They	have	spread	over	the	north	,	and	are	pushing	southward	in	leisurely	treks
他们	有	传播	超过	这	北	,	和	是	推动	向南	在	悠闲	徒步旅行

.

:

.

它们已经扩散到北方，并且正悠闲地向南推进。

[soʊ][fɑ:r] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] ['reɪsɪz] ;

So	far	they	have	not	come	in	contact	with	any	other	races	;
所以	远的	他们	有	不是	来	在	接触	和	任何	其他	种族	;

到目前为止，他们还没有与其他种族接触过；

[ðer; ðər]['wɔrz][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

their	**wars**	**have**	**been**	**with**	**one**	**another**	**.**
他们的	战争	有	到过	和	一	其他	.

他们之间一直都有战争。

[ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kʌntri] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][tɔ:l] , ['tɔ:ni] -

Fifteen	**hundred**	**years**	**in**	**the**	**north**	**country**	**have**	**made**	**them**	**a**	**tall**	**,**	**tawny**	**-**
十五	百	年	在	这	北	国家	有	制成	他们	一个	高的	,	黄褐色	-

['herd] ,

haired	**,**
头发	,

在北方地区生活了一千五百年，使他们变得身材高大，头发呈黄褐色。

[greɪ] - [aɪd] [reɪs] , ['vɪgərəs] [ænd; ənd]['wɔ:rlaɪk] , [ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ig'zibitɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd]

grey	**-**	**eyed**	**race**	**,**	**vigorous**	**and**	**warlike**	**,**	**and**	**already**	**exhibiting**	**a**	**well**	**-**	**defined**
灰色的	-	眼睛	种族	,	蓬勃	和	好战	,	和	已经	展出	一个	出色地	-	定义

['ɑ:rtɪstri][ænd; ənd] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

artistry	**and**	**poetism**	**of**	**nature**	**.**
艺术性	和	诗意	的	自然	.

灰眼睛的种族，精力充沛，好战，并且已经展现出对自然界的鲜明艺术性和诗意。

[ðeɪ] [stɪl] [lɪv; laɪv]['moʊstli][baɪ][ðə; ði] [hʌnt] ,

They	**still**	**live**	**mostly**	**by**	**the**	**hunt**	**,**
他们	仍然	居住	大多	经过	这	打猎	,

他们仍然主要以狩猎为生。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌðərn] [traɪbz] [hæv; həv] [bɪn] ['reɪzɪŋ] ['kæt(ə)l][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['sentʃəriz] .

but	**the**	**southern**	**tribes**	**have**	**been**	**raising**	**cattle**	**for**	**some**	**centuries**	**.**
但	这	南部	部落	有	到过	提高	牛	为了	一些	几个世纪	.

但南方部落饲养牛群已有数百年历史。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪk'sepʃn] [ɪn][ðer; ðər][soʊ][fɑ:r] [kəm'pli:t] [ˌaɪsə'leɪʃn][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['reɪsɪz] :

There	**is**	**one**	**exception**	**in**	**their**	**so**	**far**	**complete**	**isolation**	**from**	**other**	**races**	**:**
那里	是	一	例外	在	他们的	所以	远的	完全的	隔离	从	其他	种族	:

在他们迄今为止与其他种族完全隔绝的局面中，有一个例外：

[ə; eɪ]['wɑ:ndərər]['ɪntu:][ðə; ði][fɑ:r] [nɔ:rθ] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:z] [ðæt][ðə; ði] [sə'poʊzɪdli]

a	**wanderer**	**into**	**the**	**far**	**north**	**returned**	**with**	**the**	**news**	**that**	**the**	**supposedly**
一个	流浪者	进入	这	远的	北	返回	和	这	消息	那	这	据说

[dɪ'zɜ:rtɪd] [aɪs] [weɪsts] [wɜ:r; wər] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [traɪb] [ʌv; əv] [eɪp] - [laɪk] [men] ,

deserted	**ice**	**wastes**	**were**	**inhabited**	**by**	**an**	**extensive**	**tribe**	**of**	**ape**	**-**	**like**	**men**	**,**
荒凉的	冰	废物	是	有人居住的	经过	一个	广泛的	部落	的	猿	-	喜欢	男人	,

一位前往极北之地的旅行者带回了消息：原本被认为荒无人烟的冰原上，居住着一个庞大的类猿人部落。

[dɪ'sendɪd] , [hi:; hi] [swɔ:r] ,

descended	**,**	**he**	**swore**	**,**
下降	,	他	发誓	,

他俯身下来，他发誓，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bi:sts] ['drɪvn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['hæbɪtəb(ə)l][lænd][baɪ][ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv]

from	**the**	**beasts**	**driven**	**out**	**of**	**the**	**more**	**habitable**	**land**	**by**	**the**	**ancestors**	**of**
从	这	野兽	驱动	出去	的	这	更多的	适宜居住	土地	经过	这	祖先	的

[ðə; ði] - .

the	**Hyborians**	**.**
这	-	.

这些野兽是被海伯利亚人的祖先从更适宜居住的土地上驱逐出来的。

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wɔːr] - ['pɑːrti] [biː; bi] [sent] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ['sɜːrk(ə)l] [tuː; tə]

He	urged	that	a	large	war	-	party	be	sent	beyond	the	arctic	circle	to
他	敦促	那	一个	大的	战争	-	派对	是	发送	超过	这	北极	圆圈	到

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðiːz] [biːsts] ,

exterminate	these	beasts	,
殄	这些	野兽	,

他力主派遣一支庞大的作战队伍进入北极圈以北，将这些野兽全部消灭。

[huːm] [hiː; hi] [swɔːr] [wɜːr; wər] [ɪ'vɑːlvɪŋ] ['ɪntuː] [truː] [men] .

whom	he	swore	were	evolving	into	true	men	.
谁	他	发誓	是	演变	进入	真的	男人	.

他发誓，这些人正在蜕变成真正的男人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dʒɪəd] [æt; ət] ; [ə; eɪ] [smɔːl] [bænd][ʌv; əv] [æd'ventʃərəs] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] ['fɑːloʊd]

He	was	jeered	at	;	a	small	band	of	adventurous	young	warriors	followed
他	曾是	嘲笑	在	;	一个	小的	乐队	的	冒险的	年轻的	战士	随后

[hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

him	into	the	north	,
他	进入	这	北	,

他遭到嘲笑；一小群富有冒险精神的年轻战士跟随他向北进发。

[bʌt; bət] [nʌn] [rɪ'tɜːrnd] .

but	none	returned	.
但	没有任何	返回	.

但无人返回。

[bʌt; bət] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['drɪftɪŋ] [saʊθ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

But	tribes	of	the	Hyborians	were	drifting	south	,	and	as	the	population
但	部落	的	这	-	是	漂流	南	,	和	作为	这	人口

[ɪn'kriːst] [ðɪs] ['muːvmənt] [bɪ'keɪm] [ɪk'stensɪv] .

increased	this	movement	became	extensive	.
增加	这	移动	成为	广泛的	.

但海伯利亚人的部落正在向南迁徙，随着人口的增长，这种迁徙变得越来越广泛。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [eɪdʒ][wʌz; wəz][æn; ən] ['epək] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːŋkwest] .

The	following	age	was	an	epoch	of	wandering	and	conquest	.
这	下列的	年龄	曾是	一个	时代	的	漫游	和	征服	.

接下来的时代是一个游牧和征服的时代。

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [traɪbz] [ænd; ənd] [drɪfts] [ʌv; əv] [traɪbz] [muːv] [ænd; ənd]

Across	the	history	of	the	world	tribes	and	drifts	of	tribes	move	and
穿过	这	历史	的	这	世界	部落	和	漂移	的	部落	移动	和

[ʃɪft] [ɪn][æn; ən] ['ɛvər'tʃeɪndʒɪŋ] [ˌpænə'ræmə] .

shift	in	an	everchanging	panorama	.
转移	在	一个	不断变化的	全景	.

纵观世界历史，部落及其迁徙在不断变化的格局中不断迁徙和变化。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrld] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] .

Look	at	the	world	five	hundred	years	later	.
看	在	这	世界	五	百	年	之后	.

看看五百年后的世界。

[traɪbz] [ʌv; əv] ['tɔːni] - ['herd] - [hæv; həv] [muːvd] ['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] ,

Tribes	of	tawny	-	haired	Hyborians	have	moved	southward	and	westward	,
部落	的	黄褐色	-	头发	-	有	已搬	向南	和	向西	,

一些有着棕褐色头发的希伯来人部落已经向南和向西迁徙。

['kɔŋkərɪŋ] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ʌn'klæsɪfaɪd] [klænz] .

conquering	and	destroying	many	of	the	small	unclassified	clans	.
征服	和	摧毁	许多	的	这	小的	未分类	氏族	.

征服并摧毁了许多未分类的小部落。

[əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['kɔŋkəd] ['reɪsɪz] ,

Absorbing	the	blood	of	conquered	races	,
吸收	这	血	的	征服	种族	,

吸收被征服种族的鲜血，

[ɔ:l'redi] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [drɪfts] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['mɑ:dɪfaɪd] ['reɪʃ(ə)l] [treɪts] ,

already	the	descendants	of	the	older	drifts	have	begun	to	show	modified	racial	traits	,
已经	这	后代	的	这	老	漂移	有	开始	到	展示	修改的	种族	特征	,

早期种群的后代已经开始表现出一些改变后的种族特征。

[ænd; ənd] [ði:z] [mɪkst] ['reɪsɪz][ɑ:r; ər] [ə'tækt] ['fɪrsli] [baɪ] [nu:] , ['pjʊrɜ] - ['blʌdɪd] [drɪfts] , [ænd; ənd] [swept] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,

and	these	mixed	races	are	attacked	fiercely	by	new	,	purer	-	blooded	drifts	,	and	swept	before	them	,
和	这些	混合	种族	是	遭到攻击	激烈地	经过	新的	,	更纯净	-	血腥	漂移	,	和	扫荡	前	他们	,

这些混血种族遭到新兴的、血统更纯正的种族的猛烈攻击，并被其碾压。

[æz; əz][ə; eɪ] [bru:m] [swi:ps] [də'bri:] [ɪm'pɑ:rʃəli] ,

as	a	broom	sweeps	debris	impartially	,
作为	一个	扫帚	扫荡	碎片	秉公	,

就像扫帚公正地清扫杂物一样，

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [mɪkst] [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [də'bri:] [ʌv; əv]['reɪsɪz] [ænd; ənd][tæg] - ['ɛndz][ʌv; əv]['reɪsɪz] .

to	become	even	more	mixed	and	mingled	in	the	tangled	debris	of	races	and	tag	-	ends	of	races	.
到	变得	甚至	更多的	混合	和	混合	在	这	纠缠不清	碎片	的	种族	和	标签	-	结束	的	种族	.

在种族和种族残余的纠缠残骸中变得更加混杂不清。

[æz; əz] [jet] [ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [hæv; həv][nɑ:t] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər]['reɪsɪz] .

As	yet	the	conquerors	have	not	come	in	contact	with	the	older	races	.
作为	然而	这	征服者	有	不是	来	在	接触	和	这	老	种族	.

征服者至今尚未与古老种族接触。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

To	the	southeast	the	descendants	of	the	Zhemri	,
到	这	东南	这	后代	的	这	-	,

东南方是泽姆里人的后裔，

['gɪv(ə)n] ['ɪmpɪtəs] [baɪ] [nu:] [blʌd] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [əd'mɪkstʃər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ʌn'klæsɪfaɪd] [traɪb] ,

given	impetus	by	new	blood	resulting	from	admixture	with	some	unclassified	tribe	,
给定	动力	经过	新的	血	结果	从	混合物	和	一些	未分类	部落	,

由于与某些未分类部落混血而产生的新血统，推动了这一进程。

[ɑ:r; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [sʌm; səm] [feɪnt] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['kʌltʃər] .

are	beginning	to	seek	to	revive	some	faint	shadow	of	their	ancient	culture	.
是	开始	到	寻找	到	复活	一些	头晕的	阴影	的	他们的	古老的	文化	.

他们开始试图复兴其古老文化的些许残影。

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ðə; ði] ['eɪpɪʃ] [ˌætlæn'ti:ən] [ɑ:r; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [klaɪm] ['ʌpwərd] .

To	the	west	the	apish	Atlanteans	are	beginning	the	long	climb	upward	.
到	这	西方	这	猿猴	亚特兰蒂斯人	是	开始	这	长的	爬	向上	.

西边，猿猴般的亚特兰蒂斯人开始漫长的向上攀登。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər]

They	have	completed	the	cycle	of	existence	;	they	have	long	forgotten	their
他们	有	完全的	这	循环	的	存在	;	他们	有	长的	被遗忘的	他们的

['fɔːrmər] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][men] ;

former	existence	as	men	;
以前的	存在	作为	男人	;

他们已经完成了存在的轮回；他们早已忘记了自己作为人类的过去；

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['fɔːrmər] [steɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['staːtiŋ] [ðə; ði][klaɪm] [ʌn'hɛlpt] [ænd; ənd]

unaware	of	any	other	former	state	,	they	are	starting	the	climb	unhelped	and
不知情	的	任何	其他	以前的	状态	,	他们	是	开始	这	爬	无人帮助	和

[ʌn'hɪndərd] [baɪ]['hjuːmən] ['meməriz] .

unhindered	by	human	memories	.
畅通无阻	经过	人类	回忆	.

由于对其他任何前身一无所知，他们开始攀登，既没有人类记忆的帮助，也没有人类记忆的阻碍。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [pɪkt] [rɪ'meɪn] ['sævidʒiz] ,

To	the	south	of	them	the	Picts	remain	savages	,
到	这	南	的	他们	这	皮克特人	保持	野蛮人	,

在他们以南，皮克特人仍然保持着野蛮状态。

[ə'pærəntli] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [baɪ] ['niːðər] [prəg'resɪŋ] [nɔːr] ['retrəˌgresɪŋ] .

apparently	defying	the	laws	of	Nature	by	neither	progressing	nor	retrogressing	.
显然	反抗	这	法律	的	自然	经过	两者都不	进展	也不	倒退	.

它似乎违背了自然规律，既没有进步也没有退步。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [driːmz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'stɪriəs] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['stɪdʒiə] .

Far	to	the	south	dreams	the	ancient	mysterious	kingdom	of	Stygia	.
远的	到	这	南	梦境	这	古老的	神秘	王国	的	冥河	.

遥远的南方，是古老而神秘的斯提吉亚王国的梦境。

[ɑːn][ɪts] ['iːstərn] ['bɔːrdərz]['wɑːndər][klænz][ʌv; əv][noʊ'mædɪk]['sævidʒiz] , [ɔːl'redi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]

On	its	eastern	borders	wander	clans	of	nomadic	savages	,	already	known	as	the
在	它是	东	边界	漫步	氏族	的	游牧的	野蛮人	,	已经	已知	作为	这

[sʌnz] [ʌv; əv] [ʃem] .

Sons	of	Shem	.
儿子们	的	闪	.

在其东部边界游荡着一群游牧的野蛮部落，他们被称为闪之子。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [pɪkt] , [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['væli] [ʌv; əv] ['zɪŋg] , [prə'tektɪd] [baɪ] [greɪt] ['maʊntnz] ,

Next	to	the	Picts	,	in	the	broad	valley	of	Zingg	,	protected	by	great	mountains	,
下一个	到	这	皮克特人	,	在	这	广阔	谷	的	Zingg	,	受保护	经过	伟大的	山脉	,

在皮克特人隔河相望的辛格宽阔山谷中，群山环抱，

[ə; eɪ] ['neɪmləs] [bænd][ʌv; əv] [p'rɪmɪtɪvz] , ['tentətɪvli] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃemait] ,

a	nameless	band	of	primitives	,	tentatively	classified	as	akin	to	the	Shemites	,
一个	无名	乐队	的	原始	,	姑且	分类	作为	类似的	到	这	闪米特人	,

一群身份不明的原始部落，暂且将其归类为与闪米特人有亲缘关系。

[hæz; həz] [ɪ'vɑːlvd] [æn; ən] [əd'vænst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] .

has	evolved	an	advanced	agricultural	system	and	existence	.
有	进化	一个	先进的	农业	系统	和	存在	.

已经发展出先进的农业系统和生存方式。

[ə'nʌðər] ['fæktər][hæz; həz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ʌv; əv][haɪ'bɔːriən] [drɪft] .

Another	factor	has	added	to	the	impetus	of	Hyborian	drift	.
其他	因素	有	额外	到	这	动力	的	希伯来人	漂移	.

另一个因素也加速了海伯利亚漂移。

[ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [stoʊn] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ,

A	tribe	of	that	race	has	discovered	the	use	of	stone	in	building	,
一个	部落	的	那	种族	有	发现	这	使用	的	石头	在	建筑	,

该种族的一个部落发现了利用石头建造房屋的方法。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][haɪ'bɔːriən] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] — [ðə; ði] [ruːd] [ænd; ənd]

and	the	first	Hyborian	kingdom	has	come	into	being	—	the	rude	and
和	这	第一的	希伯来人	王国	有	来	进入	存在	—	这	粗鲁的	和

[bɑːr'bærɪk] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,

barbaric	kingdom	of	Hyperborea	,
野蛮	王国	的	极北之地	,

于是，第一个海伯利亚王国诞生了——那就是粗野蛮人的极北王国。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kruːd] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv] ['boʊldərz] [hiːpt] [tuː; tə] [rɪ'pel] ['traɪb(ə)l]

which	had	its	beginning	in	a	crude	fortress	of	boulders	heaped	to	repel	tribal
哪个	有	它是	开始	在	一个	原油	堡垒	的	巨石	堆积如山	到	击退	部落

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

它最初是由巨石堆砌而成的简陋堡垒，用于抵御部落的进攻。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] [suːn] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [hɔːrs] - [haɪd] [tents] [fɔːr; fər] [stoʊn] ['haʊzɪz] ,

The	people	of	this	tribe	soon	abandoned	their	horse	-	hide	tents	for	stone	houses	,
这	人们	的	这	部落	很快	弃	他们的	马	-	隐藏	帐篷	为了	石头	房屋	,

这个部落的人们很快就放弃了马皮帐篷，住进了石头房子里。

['kruːdli] [bʌt; bət] ['maɪtɪli] [bɪlt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prə'tektɪd] , [ðeɪ] [gruː] [strɔːŋ] .

crudely	but	mightily	built	,	and	thus	protected	,	they	grew	strong	.
粗略地	但	非常	建造	,	和	因此	受保护	,	他们	生长	强的	.

虽然建造得粗糙但结构坚固，因此得到了保护，它们变得强大起来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [mɔːr] [drə'mætɪk] [ɪ'vents] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːd] ,

There	are	few	more	dramatic	events	in	history	than	the	rise	of	the	rude	,
那里	是	很少	更多的	戏剧性	活动	在	历史	比	这	上升	的	这	粗鲁的	,

历史上鲜有比粗鲁之人的兴起更具戏剧性的事件。

[fɪrs] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,

fierce	kingdom	of	Hyperborea	,
凶猛的	王国	的	极北之地	,

凶猛的北方王国

[huːz] ['piːp(ə)l] [tɜːrnd] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm][ðer; ðər][noʊ'mædɪk][laɪf][tuː; tə] [rɪr] [d'welɪŋz] [ʌv; əv]

whose	people	turned	abruptly	from	their	nomadic	life	to	rear	dwellings	of
谁	人们	转向	突然	从	他们的	游牧的	生活	到	后部	住宅	的

['neɪkɪd] [stoʊn] ,

naked	stone	,
裸	石头	,

他们的人民突然放弃了游牧生活，开始建造裸露的石头房屋。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][sai'kləupjən] [wɔːlz] — [ə; eɪ] [reɪs] ['skersli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːlɪʃt] [stoʊn]

surrounded	by	cyclopean	walls	—	a	race	scarcely	emerged	from	the	polished	stone
包围	经过	独眼巨人	墙壁	—	一个	种族	几乎	出现	从	这	抛光	石头

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

被巨石墙环绕——一个几乎还停留在石器时代的种族，

[huː] [hæd; həd][baɪ][ə; eɪ] [friːk] [ʌv; əv] [tʃæns] , ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [ruːd] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]

who	had	by	a	freak	of	chance	,	learned	the	first	rude	principles	of
WHO	有	经过	一个	怪物	的	机会	,	学习	这	第一的	粗鲁的	原则	的

['ɑːrkɪtektʃər] .

architecture	.
建筑学	.

他因一次偶然的机会，学会了建筑学的最初一些粗浅原理。

[ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [droʊv] [fɔːrθ] ['meni] ['ʌðər] [traɪbz] , [fɔːr; fər] , [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] ,

The	rise	of	this	kingdom	drove	forth	many	other	tribes	,	for	,	defeated	in	the	war	,
这	上升	的	这	王国	驾驶	前进	许多	其他	部落	,	为了	,	战败	在	这	战争	,

这个王国的崛起驱使许多其他部落前来扩张，因为这些部落在战争中战败。

[ɔːr] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['trɪbjəteri] [tuː; tə][ðer; ðər]['kæs(ə)l] - ['dwelɪŋ] ['kɪnzmən] ,

or	refusing	to	become	tributary	to	their	castle	-	dwelling	kinsmen	,
或者	拒绝	到	变得	支流	到	他们的	城堡	-	住宅	亲属	,

或者拒绝向居住在城堡里的亲戚纳贡，

['meni] [klænz][set] [fɔːrθ] [ɑːn] [lɔːŋ] [treks] [ðæt] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌhæf'weɪ] [ə'raʊnd][ðə; ði][wɜːrld] .

many	clans	set	forth	on	long	treks	that	took	them	halfway	around	the	world	.
许多	氏族	放	前进	在	长的	徒步旅行	那	采取	他们	半	大约	这	世界	.

许多部落踏上了漫长的迁徙之路，足迹遍及半个世界。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [mɔːr] ['nɔːrðərn] [traɪbz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hærid] [baɪ]

And	already	the	more	northern	tribes	are	beginning	to	be	harried	by
和	已经	这	更多的	北方	部落	是	开始	到	是	疲惫不堪	经过

[dʒaɪ'gæntɪk][blɑːnd]['sævidʒiz] ,

gigantic	blond	savages	,
巨大	金发	野蛮人	,

而更北部的部落已经开始受到身材高大的金发野蛮人的骚扰。

[nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [əd'vænst] [ðæn; ðən] [eɪp] - [men] .

not	much	more	advanced	than	ape	-	men	.
不是	很多	更多的	先进的	比	猿	-	男人	.

并不比猿人先进多少。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] -

The	tale	of	the	next	thousand	years	is	the	tale	of	the	rise	of	the	Hyborians	-
这	故事	的	这	下一个	千	年	是	这	故事	的	这	上升	的	这		-

,

,

,

接下来的一千年，就是海伯利亚人崛起的故事。

[huːz] ['wɔːrlaɪk] [traɪbz] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld] .

whose	warlike	tribes	dominate	the	western	world	.
谁	好战	部落	支配	这	西	世界	.

其好战的部落主宰着西方世界。

[ruːd] ['kiŋdəmz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] .

Rude	kingdoms	are	taking	shape	.
粗鲁的	王国	是	采取	形状	.

粗野的王国正在形成。

[ðə; ði] ['tɔːni] - ['herd] [in'veidəz][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [pɪkt] , ['draɪvɪŋ][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

The	tawny	-	haired	invaders	have	encountered	the	Picts	,	driving	them	into	the
这	黄褐色	-	头发	入侵者	有	遭遇	这	皮克特人	,	驾驶	他们	进入	这

['bærən] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

barren	lands	of	the	west	.
荒芜	土地	的	这	西方	.

这些有着棕色头发的入侵者与皮克特人遭遇，将他们驱赶到西部的荒芜之地。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] , [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'tiːən] , ['klaɪmɪŋ] [ʌn'eɪdɪd]

To	the	northwest	,	the	descendants	of	the	Atlanteans	,	climbing	unaided
到	这	西北	,	这	后代	的	这	亚特兰蒂斯人	,	攀登	未受帮助

[frʌm; frəm] ['eipdəm] ['ɪntuː] ['prɪmətɪv] ['sævɪdʒri] ,

from	apedom	into	primitive	savagery	,
从	猿猴	进入	原始	野蛮	,

西北方向，亚特兰蒂斯人的后裔，在没有外界帮助的情况下，从猿猴时代滑向了原始野蛮时代。

[hæv; həv][nɑːt] [jet] [met] [ðə; ði] ['kɔŋkərəz] .

have	not	yet	met	the	conquerors	.
有	不是	然而	遇见	这	征服者	.

尚未与征服者相遇。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] [ləˈmʊriənz] [ɑːr; ər] [ɪˈvɑːlvɪŋ] [ə; eɪ][streɪndʒ]['semi] - [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ʌv; əv]

Far	to	the	east	the	Lemurians	are	evolving	a	strange	semi	-	civilization	of
远的	到	这	东方	这	利莫里亚人	是	演变	一个	奇怪的	半	-	文明	的

[ðer; ðər] [oʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

在遥远的东方，利莫里亚人正在发展出一种奇特的半文明。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] - [hæv; həv] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['kɑːθ] ,

To	the	south	the	Hyborians	-	have	founded	the	kingdom	of	Koth	,
到	这	南	这	-	有	创立	这	王国	的	科斯	,	

在南方，海伯利亚人建立了科斯王国。

[ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pæstərəl] ['kʌntriz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][lændz][ʌv; əv] [ʃem] ,

on	the	borders	of	those	pastoral	countries	known	as	the	Lands	of	Shem	,
在	这	边界	的	那些	牧灵	国家	已知	作为	这	土地	的	闪	,

在被称为闪之地的那些游牧国家的边界上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz][ʌv; əv] [ðoʊz] [lændz] , ['pɑːrtli] [θruː] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,

and	the	savages	of	those	lands	,	partly	through	contact	with	the	Hyborians	,
和	这	野蛮人	的	那些	土地	,	部分	通过	接触	和	这	-	,

以及那些土地上的野蛮人，部分原因是与海伯利亚人接触所致。

['pɑːrtli] [θruː] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪdʒɪən] [huː] [hæv; həv] ['rævɪdʒd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

partly	through	contact	with	the	Stygians	who	have	ravaged	them	for
部分	通过	接触	和	这	冥河人	WHO	有	饱受蹂躏	他们	为了

['sentʃəriz] , [ɑːr; ər] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm]['bɑːrbərɪzəm] .

centuries	,	are	emerging	from	barbarism	.
几个世纪	,	是	新兴	从	野蛮	.

部分原因是与几个世纪以来一直蹂躏他们的斯提吉亚人接触，他们正在摆脱野蛮状态。

[ðə; ði][blɑːnd]['sævidʒiz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [hæv; həv] [groʊn] [ɪn] ['paʊər] [ænd; ənd] ['nʌmbərz] [soʊ]

The	blond	savages	of	the	far	north	have	grown	in	power	and	numbers	so
这	金发	野蛮人	的	这	远的	北	有	生长	在	力量	和	数字	所以

[ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [haɪˈbɔːriən] [traɪbz] [muːv] ['saʊθwərd] ,

that	the	northern	Hyborian	tribes	move	southward	,
那	这	北方	希伯来人	部落	移动	向南	,

极北地区的金发野蛮人势力日益壮大，人数不断增加，以至于北部的海伯利亚部落不得不向南迁徙。

['draɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['kɪndrəd] [klænz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

driving	their	kindred	clans	before	them	.
驾驶	他们的	亲属	氏族	前	他们	.

驱赶着他们的同族人走在前面。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˌhaɪpərˈbɔːriə] [ɪz] [ˌoʊvərˈθroʊn] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['nɔːrðərn] [traɪbz] ,

The	ancient	kingdom	of	Hyperborea	is	overthrown	by	one	of	these	northern	tribes	,
这	古老的	王国	的	极北之地	是	被推翻	经过	一	的	这些	北方	部落	,

古老的极北王国被北方的一个部落推翻了。

[wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [riˈteinz] [ðə; ði][oʊld] [neɪm] .

which	,	however	,	retains	the	old	name	.
哪个	,	然而	,	保留	这	老的	姓名	.

但是，它保留了旧名称。

[ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv][ˌhaɪpər'bɔːriə][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

Southeast	**of**	**Hyperborea**	**a**	**kingdom**	**of**	**the**	**Zhemri**	**has**	**come**	**into**	**being**	**,**
东南	的	极北之地	一个	王国	的	这	-	有	来	进入	存在	,

['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [zə'mɔrə] .

under	**the**	**name**	**of**	**Zamora**	**.**
在下面	这	姓名	的	萨莫拉	.

在极北之地的东南方，泽姆里人建立了一个王国，名为萨莫拉。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv] [pɪkt] [hæv; həv][ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] ['fɜːrtl] ['væli] [ʌv; əv] ['zɪŋg]

To	**the**	**southwest**	**,**	**a**	**tribe**	**of**	**Picts**	**have**	**invaded**	**the**	**fertile**	**valley**	**of**	**Zingg**
到	这	西南	,	一个	部落	的	皮克特人	有	入侵	这	沃	谷	的	Zingg

,

,

,

西南方向，一支皮克特人部落入侵了肥沃的辛格山谷。

['kɔŋkəd] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['setld] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

conquered	**the**	**agricultural**	**people**	**there**	**,**	**and**	**settled**	**among**	**them**	**.**
征服	这	农业	人们	那里	,	和	定居	之中	他们	.

征服了当地的农业民族，并在他们中间定居下来。

[ðɪs] [mɪkst] [reɪs] [wʌz; wəz][ɪn][tɜːrn] ['kɔŋkəd] ['leɪtər][baɪ][ə; eɪ]['roʊvɪŋ] [traɪb][ʌv; əv] - ,

This	**mixed**	**race**	**was**	**in**	**turn**	**conquered**	**later**	**by**	**a**	**roving**	**tribe**	**of**	**Hybori**	**,**
这	混合	种族	曾是	在	转动	征服	之后	经过	一个	漫游	部落	的	-	,

这个混血种族后来又被游牧的海伯利部落征服了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðiːz] ['miŋgld] ['elɪmənts; 'eləmənts] [keɪm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ziŋ^ərə] .

and	**from**	**these**	**mingled**	**elements**	**came**	**the**	**kingdom**	**of**	**Zingara**	**.**
和	从	这些	混合	元素	来了	这	王国	的	辛加拉	.

而正是这些融合的元素孕育了辛加拉王国。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .

Five	**hundred**	**years**	**later**	**the**	**kingdoms**	**of**	**the**	**world**	**are**	**clearly**	**defined**	**.**
五	百	年	之后	这	王国	的	这	世界	是	清楚地	定义	.

五百年后，世界各国的格局已然清晰。

[ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] - — [ækwɪloʊniːə] , - , - , [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,

The	**kingdoms**	**of**	**the**	**Hyborians**	**—**	**Aquilonia**	**,**	**Nemedia**	**,**	**Brythunia**	**,**	**Hyperborea**	**,**
这	王国	的	这	-	—	阿奎隆尼亚	,	-	,	-	,	极北之地	,

['kɑːθ] , ['oʊfər] , ['ɑːgɔs] , [kɔː'rɪnθiə] ,

Koth	**,**	**Ophir**	**,**	**Argos**	**,**	**Corinthia**	**,**
科斯	,	奥菲尔	,	阿尔戈斯	,	科林西亚	,

海伯利亚人的王国——阿奎隆尼亚、尼米迪亚、布里图尼亚、许珀耳玻瑞亚、科斯、俄斐、阿尔戈斯、科林西亚、

[ænd; ənd][wʌn] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['bɔːrdər] ['kɪŋdəm] — ['dɑːmɪneɪt][ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld] .

and	**one**	**known**	**as**	**the**	**Border**	**Kingdom**	**—**	**dominate**	**the**	**western**	**world**	**.**
和	一	已知	作为	这	边界	王国	—	支配	这	西	世界	.

以及被称为边境王国的一方——主宰着西方世界。

[zə'mɔrə] [laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

Zamora	**lies**	**to**	**the**	**east**	**,**
萨莫拉	谎言	到	这	东方	,

萨莫拉位于东部，

[ænd; ənd] ['ziŋ^ərə] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kiŋdəmz] — ['piːp(ə)l] [ə'laɪk][ɪn] ['dɑːrknəs]

and	**Zingara**	**to**	**the**	**southwest**	**of**	**these**	**kingdoms**	**—**	**people**	**alike**	**in**	**darkness**
和	辛加拉	到	这	西南	的	这些	王国	—	人们	同样	在	黑暗

[ʌv; əv][kəm'plekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk]['hæbɪts] ,

of	**complexion**	**and**	**exotic**	**habits**	**,**
的	肤色	和	异域风情	习惯	,

还有位于这些王国西南部的辛加拉人——他们肤色黝黑，生活习俗奇特。

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .

but	otherwise	unrelated	.
但	否则	无关	.

但除此之外，两者并无关联。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [sliːps] ['stɪdʒiə] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['fɔːrən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

Far	to	the	south	sleeps	Stygia	,	untouched	by	foreign	invasion	,
远的	到	这	南	睡觉	冥河	,	未受触碰	经过	外国的	入侵	,

遥远的南方，斯提吉亚沉睡着，未受外敌入侵。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ʃem] [hæv; həv] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði]['stɪdʒiən] [joʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [les]

but	the	peoples	of	Shem	have	exchanged	the	Stygian	yoke	for	the	less
但	这	人民	的	闪	有	交换	这	冥河	轭	为了	这	较少的

['gɔːlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]['kɑːθ] .

galling	one	of	Koth	.
令人恼火	一	的	科斯	.

但闪的子民已经摆脱了冥河的枷锁，换成了不那么令人痛苦的科特的枷锁。

[ðə; ði] ['dʌski] ['mæstərz][hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər][stɪks] , ['nailəs] ,

The	dusky	masters	have	been	driven	south	of	the	great	river	Styx	,	Nilus	,
这	昏暗	大师	有	到过	驱动	南	的	这	伟大的	河	冥河	,	尼罗河	,

那些肤色黝黑的统治者已被驱逐到冥河尼罗河以南。

[ɔːr] [naɪl] , [wɪtʃ] , ['floʊɪŋ] [nɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['hɪntələndz] ,

or	Nile	,	which	,	flowing	north	from	the	shadowy	hinterlands	,
或者	尼罗河	,	哪个	,	流动	北	从	这	阴暗的	内陆地区	,

或者尼罗河，它从阴暗的内陆向北流淌，

[tɜːrnz]['ɔːlmoʊst][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ænd; ənd] [floʊz] ['ɔːlmoʊst] [duː] [west] [θruː] [ðə; ði]['pæstərəl]

turns	almost	at	right	angles	and	flows	almost	due	west	through	the	pastoral
转弯	几乎	在	正确的	角度	和	流量	几乎	到期的	西方	通过	这	牧灵

['mɛdoʊ'lændz] [ʌv; əv] [ʃem] ,

meadowlands	of	Shem	,
草地	的	闪	,

河流几乎呈直角转弯，几乎正西流经谢姆的田园草地，

[tuː; tə] ['empti] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [siː] .

to	empty	into	the	great	sea	.
到	空的	进入	这	伟大的	海	.

倾泻入大海。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ækwɪloʊniːə] , [ðə; ði] ['westərn] - [moʊst][haɪ'bɔːriən] ['kɪŋdəm] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [sə'mɪrɪən] ,

North	of	Aquilonia	,	the	western	-	most	Hyborian	kingdom	,	are	the	Cimmerians	,
北	的	阿奎隆尼亚	,	这	西	-	最多	希伯来人	王国	,	是	这	辛梅里安人	,

[fə'roʊʃəs] ['sævidʒiz] , [ˌʌn'teɪmd] [baɪ][ðə; ði][in'veidəz] ,

ferocious	savages	,	untamed	by	the	invaders	,
凶猛	野蛮人	,	未驯服的	经过	这	入侵者	,

在海伯利亚最西端的王国阿奎隆尼亚以北，居住着凶猛的野蛮人辛梅里安人，他们没有被入侵者驯服。

[bʌt; bət] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

but	advancing	rapidly	because	of	contact	with	them	;	they	are	the
但	前进	快速	因为	的	接触	和	他们	;	他们	是	这

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'tiːən] ,

descendants	of	the	Atlanteans	,
后代	的	这	亚特兰蒂斯人	,

但由于与他们接触而迅速发展；他们是亚特兰蒂斯人的后裔。

[naʊ] [prəg'resɪŋ] [mɔːr] ['stedəli] [ðæn; ðən][ðer; ðər][oʊld] ['enəmi] [ðə; ði] [pɪkt] ,

now	progressing	more	steadily	than	their	old	enemies	the	Picts	,
现在	进展	更多的	稳步	比	他们的	老的	敌人	这	皮克特人	,

现在他们的发展比昔日的敌人皮克特人更加稳步。

[huː] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [west] [ʌv; əv][ækwɪloʊniːə] .

who	dwell	in	the	wilderness	west	of	Aquilonia	.
WHO	住	在	这	荒野	西方	的	阿奎隆尼亚	.

居住在阿奎隆尼亚西部荒野中的人们。

[ə'nʌðər] [faɪv] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['piːpəlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [pə'zesəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Another	five	centuries	and	the	Hybori	peoples	are	the	possessors	of	a
其他	五	几个世纪	和	这	-	人民	是	这	拥有者	的	一个

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [soʊ] ['vɪrəl] [ðæt] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['vɜːrtʃuəli] [snætʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːloʊ]

civilization	so	virile	that	contact	with	it	virtually	snatched	out	of	the	wallow
文明	所以	阳刚的	那	接触	和	它	几乎	抢夺	出去	的	这	泥坑

[ʌv; əv] ['sævɪdʒri] [sʌtʃ] [traɪbz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] .

of	savagery	such	tribes	as	it	touched	.
的	野蛮	这样的	部落	作为	它	感动	.

又过了五个世纪，海伯利人拥有了如此强大的文明，以至于与它接触的部落几乎都摆脱了野蛮的泥潭。

[ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɪz][ækwɪloʊniːə] , [bʌt; bət] ['ʌðər] [vaɪ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [streŋθ]

The	most	powerful	kingdom	is	Aquilonia	,	but	others	vie	with	it	in	strength
这	最多	强大的	王国	是	阿奎隆尼亚	,	但	其他的	争夺	和	它	在	力量

[ænd; ənd] [mɪkst] [reɪs] ;

and	mixed	race	;
和	混合	种族	;

阿奎隆尼亚王国是最强大的王国，但其他王国在实力和种族多样性方面也能与它匹敌；

[ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ruːt] - [stɑːk] [ɑːr; ər][ðə; ði] - [ʌv; əv] - , [ə; eɪ]

the	nearest	to	the	ancient	root	-	stock	are	the	Gundermen	of	Gunderland	,	a
这	最近的	到	这	古老的	根	-	库存	是	这	-	的	-	,	一个

['nɔːrðərn] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][ækwɪloʊniːə] .

northern	province	of	Aquilonia	.
北方	省	的	阿奎隆尼亚	.

与古代根源最接近的是阿奎隆尼亚北部省份冈德兰的冈德人。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪksɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] ['wiːkənd] [ðə; ði] [reɪs] .

But	this	mixing	has	not	weakened	the	race	.
但	这	混合	有	不是	减弱	这	种族	.

但这种融合并没有削弱种族的竞争力。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [su'priːm] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [wɜːrld] , [ðoʊ] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪstlændz]

They	are	supreme	in	the	western	world	,	though	the	barbarians	of	the	wastelands
他们	是	最高	在	这	西	世界	,	尽管	这	野蛮人	的	这	荒地

[ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ɪn] [streŋθ] .

are	growing	in	strength	.
是	生长	在	力量	.

他们在西方世界占据主导地位，尽管荒野的蛮族势力正在不断壮大。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , ['goʊldən] - ['herd] , [bluː] - [aɪd] [baː'bɛəriənz] , [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	north	,	golden	-	haired	,	blue	-	eyed	barbarians	,	descendants	of	the
在	这	北	,	金的	-	头发	,	蓝色的	-	眼睛	野蛮人	,	后代	的	这

[blɑːnd]['ɑːrktɪk]['sævɪdʒɪz] ,

blond	arctic	savages	,
金发	北极	野蛮人	,

在北方，金发碧眼的野蛮人，是北极金发野蛮人的后裔，

[hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [haɪ'bɔːriən] [traɪbz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['kʌntriz] , [ɪk'sept] [ðə; ði]

have	driven	the	remaining	Hyborian	tribes	out	of	the	snow	countries	,	except	the
有	驱动	这	其余的	希伯来人	部落	出去	的	这	雪	国家	,	除了	这

['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,

ancient	kingdom	of	Hyperborea	,
古老的	王国	的	极北之地	,

除了古老的许珀耳玻瑞亚王国之外，其余的希伯来部落都被驱逐出了雪域国家。

[wɪtʃ] [riˈzists] [ðer; ðər] [ˈɑːnslɔːt] .
which **resists** **their** **onslaught** **.**
哪个 抵抗 他们的 猛攻 .

它抵御住了他们的猛攻。

[ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ɪz] [kɔːld] [ˈnɔːrdhaɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [red] - [ˈherd]
Their **country** **is** **called** **Nordheim** **,** **and** **they** **are** **divided** **into** **the** **red** **-** **haired**
他们的 国家 是 称为 诺德海姆 , 和 他们 是 分割 进入 这 红色的 - 头发
[ˈvɑːniə][ʌv; əv][ˈvɑːnəˌhaɪm] ,
Vanir **of** **Vanaheim** **,**
瓦尼尔 的 瓦纳海姆 ,

他们的国家叫做诺德海姆，他们分为红头发的瓦尼尔族（Vanaheim），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [ˈherd] [ˈeɪsər] [ʌv; əv][ˈæsgaːd] .
and **the** **yellow** **-** **haired** **Æsir** **of** **Asgard** **.**
和 这 黄色的 - 头发 阿萨神族 的 阿斯加德 .

还有阿斯加德的金发神族。

[naʊ] [ðə; ði] [ləˈmʊriənz] [ˈentər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [əˈgen] [æz; əz] - .
Now **the** **Lemurians** **enter** **history** **again** **as** **Hyrkanians** **.**
现在 这 利莫里亚人 进入 历史 再次 作为 - .

如今，利莫里亚人以希尔卡尼亚人的身份再次出现在历史中。

[θruː] [ðə; ði] [ˈsentʃəriz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊʃt] [ˈstedəli] [ˈwestwərd] ,
Through **the** **centuries** **they** **have** **pushed** **steadily** **westward** **,**
通过 这 几个世纪 他们 有 推动 稳步 向西 ,

几个世纪以来，他们一直在稳步向西推进。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [traɪb] [skəːts][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈɪnlənd] [siː] — [viˈlɑːjet] —
and **now** **a** **tribe** **skirts** **the** **southern** **end** **of** **the** **great** **inland** **sea** **—** **Vilayet** **—**
和 现在 一个 部落 裙子 这 南部 结尾 的 这 伟大的 内陆 海 — 维拉耶特 —
[ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈtʊrən] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] [ʃɔːr] .
and **establishes** **the** **kingdom** **of** **Turan** **on** **the** **southwestern** **shore** **.**
和 建立 这 王国 的 图兰 在 这 西南 支撑 .

现在，一个部落沿着内陆大海——维拉耶特海——的南端迁徙，并在西南海岸建立了图兰王国。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈɪnlənd] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈbɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈkiŋdəmz] [laɪ][væst]
Between **the** **inland** **sea** **and** **the** **eastern** **borders** **of** **the** **native** **kingdoms** **lie** **vast**
之间 这 内陆 海 和 这 东 边界 的 这 本国的 王国 说谎 广阔的
[ɪkˈspænsiz][ʌv; əv] [steps] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [saʊθ] ,
expanses **of** **steppes** **and** **in** **the** **extreme** **north** **and** **extreme** **south** **,**
广阔的区域 的 草原 和 在 这 极端 北 和 极端 南 ,

在内陆海和土著王国的东部边界之间，是广袤的草原，而在极北和极南地区，

[dɪˈzɜːrts] .
deserts **.**
沙漠 .

沙漠。

[ðə; ði][nɑːn] - - [ˈdwelərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈteritəriz] [ɑːr; ər] [ˈskætərd] [ænd; ənd][ˈpæstərəl] ,
The **non** **-** **Hyrkanian** **dwellers** **of** **these** **territories** **are** **scattered** **and** **pastoral** **,**
这 非 - - 居民 的 这些 领土 是 疏散 和 牧灵 ,
[ʌnˈklæsɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
unclassified **in** **the** **north** **,**
未分类 在 这 北 ,

这些地区的非希尔卡尼亚居民分散居住，以畜牧为生，北部地区则没有明确的分类。

['ʃemaitiʃ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [streɪn] [ʌv; əv][haɪ'bɔːriən] [blʌd]

Shemitish	**in**	**the**	**south**	**,**	**aboriginal**	**,**	**with**	**a**	**thin**	**strain**	**of**	**Hyborian**	**blood**
隐士	在	这	南	,	土著	,	和	一个	薄的	拉紧	的	希伯来人	血

[frʌm; frəm] ['wɑːndərɪŋ] ['kɔŋkərəz] .

from	**wandering**	**conquerors**	**.**
从	漫游	征服者	.

南方的示米特人，土著，带有少量来自游荡征服者的海伯利亚血统。

[tɔːrd] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ['ʌðər] - [klænz] [pʊʃ] ['westwərd] ,

Toward	**the**	**latter**	**part**	**of**	**the**	**period**	**other**	**Hyrkanian**	**clans**	**push**	**westward**	**,**
朝向	这	后者	部分	的	这	时期	其他	-	氏族	推	向西	,

在这一时期的后期，其他希尔卡尼亚部落向西推进。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd] [siː] , [ænd; ənd] [klæʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːstərn]

around	**the**	**northern**	**extremity**	**of**	**the**	**inland**	**sea**	**,**	**and**	**clash**	**with**	**the**	**eastern**
大约	这	北方	末端	的	这	内陆	海	,	和	冲突	和	这	东

['aʊtˌpəʊsts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] .

outposts	**of**	**the**	**Hyperboreans**	**.**
前哨站	的	这	极北之人	.

在内陆海的北端附近，与北方极地人的东部前哨发生冲突。

[glæns] ['briːfli] [æt; ət][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] .

Glance	**briefly**	**at**	**the**	**peoples**	**of**	**that**	**age**	**.**
瞥一眼	简要地	在	这	人民	的	那	年龄	.

粗略地看一下那个时代的人们。

[ðə; ði]['dɑːmɪnənt][ʌv; əv] - [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər]['juːnɪfɔːrmli] ['tɔːni] - ['herd] [ænd; ənd] [greɪ] -

The	**dominant**	**of**	**Hyborians**	**are**	**no**	**longer**	**uniformly**	**tawny**	**-**	**haired**	**and**	**grey**	**-**
这	主导的	的	-	是	不	更长	均匀地	黄褐色	-	头发	和	灰色的	-

[aɪd] .

eyed	**.**
眼睛	.

海伯利亚人的主流不再都是棕褐色头发和灰色眼睛。

[ðeɪ] [hæv; həv] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['reɪsɪz] .

They	**have**	**mixed**	**with**	**other**	**races**	**.**
他们	有	混合	和	其他	种族	.

他们与其他种族通婚了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ʃemaitiʃ] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['stɪdʒiən] [streɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv]['kɑːθ] ,

There	**is**	**a**	**strong**	**Shemitish**	**,**	**even**	**a**	**Stygian**	**strain**	**among**	**the**	**peoples**	**of**	**Koth**	**,**
那里	是	一个	强的	隐士	,	甚至	一个	冥河	拉紧	之中	这	人民	的	科斯	,

科特人中存在着强烈的闪米特血统，甚至还有斯提吉亚血统。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['lesər] [ɪk'stent] , [ʌv; əv]['ɑːgɔs] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ,

and	**to**	**a**	**lesser**	**extent**	**,**	**of**	**Argos**	**,**	**while**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**latter**	**,**
和	到	一个	较少	程度	,	的	阿尔戈斯	,	尽管	在	这	案件	的	这	后者	,

阿尔戈斯的情况则稍好一些，而后者的情况则有所不同。

[əd'mɪkstʃər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

admixture	**with**	**the**	**Zingarans**	**has**	**been**	**more**	**extensive**	**than**	**with**	**the**
混合物	和	这	-	有	到过	更多的	广泛的	比	和	这

['ʃemait] .

Shemites	**.**
闪米特人	.

与辛加兰人的混血比与闪米特人的混血更为广泛。

[ðə; ði] ['iːstərn] - [hæv; həv] [ˌɪntə'mæriːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] - ,

The	**eastern**	**Brythunians**	**have**	**intermarried**	**with**	**the**	**dark**	**-**	**skinned**	**Zamorians**	**,**
这	东	-	有	近亲结婚	和	这	黑暗的	-	去皮	-	,

东部的布立吞人与肤色黝黑的扎莫里人通婚了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['sʌðərn] [ækwɪloʊniːə][hæv; həv] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braʊn] -

and	the	people	of	southern	Aquilonia	have	mixed	with	the	brown	Zingarans
和	这	人们	的	南部	阿奎隆尼亚	有	混合	和	这	棕色的	-

[ʌn'tɪl] [blæk] [her] [ænd; ənd] [braʊn] [aɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['dɑːmɪnənt] [taɪp] [ɪn] - ,

until	black	hair	and	brown	eyes	are	the	dominant	type	in	Poitain	,
直到	黑色的	头发	和	棕色的	眼睛	是	这	主导的	类型	在	-	,

阿奎隆尼亚南部的人们与棕色皮肤的辛加兰人通婚，以至于波瓦坦地区以黑发棕眼为主。

[ðə; ði] ['sʌðərn] - [moʊst] ['prɑːvɪns] .

the	southern	-	most	province	.
这	南部	-	最多	省	.

最南端的省份。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ˌhaɪpər'bɔːriə][ɪz] [mɔːr] [ə'luːf] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	ancient	kingdom	of	Hyperborea	is	more	aloof	than	the	others	,
这	古老的	王国	的	极北之地	是	更多的	超然	比	这	其他的	,

古老的极北王国比其他国家更加孤傲。

[jet] [ðer; ðər][ɪz]['eɪliən] [blʌd] [ɪn] ['plenti] [ɪn][ɪts] [veɪnz] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæptʃər] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['wɪmɪn]

yet	there	is	alien	blood	in	plenty	in	its	veins	,	from	the	capture	of	foreign	women
然而	那里	是	外星人	血	在	很多	在	它是	静脉	,	从	这	捕获	的	外国的	女性

— - ,

—	Hyrkanians	,
—	-	,

然而，它的血管里却流淌着大量的异族血液，这源于对外国女性——希尔卡尼亚人——的俘虏。

['eɪsər] [ænd; ənd] - .

Æsir	and	Zamorians	.
阿萨神族	和	-	.

阿萨神族和扎莫里安人。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] - , [wer] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [kiːp] [noʊ] [sleɪvz] ,

Only	in	the	province	of	Gunderland	,	where	the	people	keep	no	slaves	,
仅有的	在	这	省	的	-	,	在哪里	这	人们	保持	不	奴隶	,

只有在冈德兰省，那里的人民不蓄奴。

[ɪz][ðə; ði] [pjʊr] [haɪ'bɔːriən] [stɑːk] [faʊnd] [ʌn'blemɪʃt] .

is	the	pure	Hyborian	stock	found	unblemished	.
是	这	纯的	希伯来人	库存	成立	完美无瑕	.

这是纯正的、未受任何污染的海伯利亚血统。

[bʌt; bət][ðə; ði][baː'bɛəriənz][hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] ['blʌdstriːm] [pjʊr] ; [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [ɑːr; ər] [tɔːl]

But	the	barbarians	have	kept	their	bloodstream	pure	;	the	Cimmerians	are	tall
但	这	野蛮人	有	保留	他们的	血液	纯的	;	这	辛梅里安人	是	高的

[ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] ,

and	powerful	,
和	强大的	,

但这些蛮族保持了血统的纯正；辛梅里安人身材高大，力大无穷。

[wɪð; wɪθ][dɑːrk] [her] [ænd; ənd] [bluː] [ɔːr] [greɪ] [aɪz] .

with	dark	hair	and	blue	or	grey	eyes	.
和	黑暗的	头发	和	蓝色的	或者	灰色的	眼睛	.

深色头发，蓝色或灰色眼睛。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['nɔːrdhaɪm][ɑːr; ər][ʌv; əv]['sɪmələr] [bɪld] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [waɪt] [skɪnz] ,

The	people	of	Nordheim	are	of	similar	build	,	but	with	white	skins	,
这	人们	的	诺德海姆	是	的	相似的	建造	,	但	和	白色的	皮肤	,

诺德海姆人体型相似，但皮肤是白色的。

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd]['goʊldən][ɔːr] [red] [her] .

blue	eyes	and	golden	or	red	hair	.
蓝色的	眼睛	和	金的	或者	红色的	头发	.

蓝色的眼睛和金色或红色的头发。

[ðə; ði] [pɪkt] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz][wɜːr; wər] — [ʃɔːrt] , ['veri] [dɑːrk] ,

The	Picts	are	of	the	same	type	as	they	always	were	—	short	,	very	dark	,
这	皮克特人	是	的	这	相同的	类型	作为	他们	总是	是	—	短的	,	非常	黑暗的	,

皮克特人的类型和以往一样——身材矮小，肤色黝黑。

[wɪð; wɪθ] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd] [her] .

with	black	eyes	and	hair	.
和	黑色的	眼睛	和	头发	.

黑眼睛，黑头发。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][dɑːrk][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][tɔːl][ænd; ənd]['slendər] ,

The	Hyrkanians	are	dark	and	generally	tall	and	slender	,
这	-	是	黑暗的	和	一般来说	高的	和	苗条	,

希尔卡尼亚人肤色黝黑，通常身材高挑纤细。

[ðoʊ] [ə; eɪ][skwɑːt][slænt] - [aɪd] [taɪp] [ɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

though	a	squat	slant	-	eyed	type	is	more	and	more	common	among	them	,
尽管	一个	蹲	倾斜	-	眼睛	类型	是	更多的	和	更多的	常见的	之中	他们	,

虽然矮胖斜眼的类型在他们当中越来越常见，

[rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm]['mɪkstʃər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [reɪs] [ʌv; əv][ɪn'telɪdʒənt] , [ðoʊ] ['stʌntɪd] ,

resulting	from	mixture	with	a	curious	race	of	intelligent	,	though	stunted	,
结果	从	混合物	和	一个	好奇的	种族	的	聪明的	,	尽管	发育不良	,

[ˌæbə'rɪdʒɪniz] ,

aborigines	,
土著居民	,

这是与一群奇特的、虽然身材矮小但智力超群的土著居民混血的结果。

['kɔŋkəd] [baɪ][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [iːst] [ʌv; əv][viˈlɑːjet] , [ɑːn][ðer; ðər] ['westwərd]

conquered	by	them	among	the	mountains	east	of	Vilayet	,	on	their	westward
征服	经过	他们	之中	这	山脉	东方	的	维拉耶特	,	在	他们的	向西

[drɪft] .

drift	.
漂移	.

在他们西迁途中，他们征服了维拉耶特以东的山脉。

[ðə; ði] ['ʃemait] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv]['miːdiəm] [haɪt] , [ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [wen] [mɪkst]

The	Shemites	are	generally	of	medium	height	,	though	sometimes	when	mixed
这	闪米特人	是	一般来说	的	中等的	高度	,	尽管	有时	什么时候	混合

[wɪð; wɪθ]['stɪdʒiən] [blʌd] ,

with	Stygian	blood	,
和	冥河	血	,

闪米特人通常身材中等，但有时与斯提吉亚人混血后，身材会变得更矮小。

[dʒaɪ'gæntɪk] , ['brɔːdli] [ænd; ənd] ['strɔːŋli] [bɪlt] , [wɪð; wɪθ] [hʊk] ['noʊzɪz] , [dɑːrk] [aɪz] [ænd; ənd] [bluː] -

gigantic	,	broadly	and	strongly	built	,	with	hook	noses	,	dark	eyes	and	blue	-
巨大	,	总体而言	和	强烈	建造	,	和	钩	鼻子	,	黑暗的	眼睛	和	蓝色的	-

[blæk] [her] .

black	hair	.
黑色的	头发	.

身材高大魁梧，体格健壮，鹰钩鼻，黑眼睛，蓝黑色头发。

[ðə; ði] ['stɪdʒɪən] [ɑːr; ər] [tɔːl] [ænd; ənd] [wel] [meɪd] , ['dʌski] , [streɪt] - ['fitʃərd] — [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]

The	Stygians	are	tall	and	well	made	,	dusky	,	straight	-	featured	—	at	least	the
这	冥河人	是	高的	和	出色地	制成	,	昏暗	,	直的	-	特色	—	在	至少	这

['ruːlɪŋ] ['klæsɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðæt] [taɪp] .

ruling	classes	are	of	that	type	.
裁决	课程	是	的	那	类型	.

斯提吉亚人身材高大健壮，肤色黝黑，五官端正——至少统治阶级是这种类型。

[ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [daʊn] - ['trɑːdn] , ['mʌŋgrəl] [hɔːrd] , [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['niːgrɔid] ,

The	lower	classes	are	a	down	-	trodden	,	mongrel	horde	,	a	mixture	of	negroid	,
这	降低	课程	是	一个	向下	-	践踏	,	杂种狗	部落	,	一个	混合物	的	黑人	,

['stɪdʒiən] , ['ʃemaitiʃ] , ['iːv(ə)n][haɪ'bɔːriən] [blʌdz] .

Stygian	,	Shemitish	,	even	Hyborian	bloods	.
冥河	,	隐士	,	甚至	希伯来人	血	.

下层阶级是一群饱受压迫的杂种，混杂着黑人、斯提吉亚人、示米特人，甚至海伯利亚人的血统。

[saʊθ] [ʌv; əv]['stɪdʒiə][ɑːr; ər][ðə; ði][væst] [blæk] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æmə,zɑːnz] , [ðə; ði] ['kʊʃaɪts] ,

South	of	Stygia	are	the	vast	black	kingdoms	of	the	Amazons	,	the	Kushites	,
南	的	冥河	是	这	广阔的	黑色的	王国	的	这	亚马逊	,	这	库什人	,

斯提吉亚以南是亚马逊人和库什人的广袤黑色王国。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['haɪbrɪd]['empaɪər][ʌv; əv] - .

the	Atlaians	and	the	hybrid	empire	of	Zembabwe	.
这	-	和	这	杂交种	帝国	的	-	.

阿特兰人和津巴布韦混合帝国。

[bɪ'twiːn] [ækwɪloʊniːə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['wɪldərnəs] [laɪ][ðə; ði] - ['maːtʃiz] , ['piːpld]

Between	Aquilonia	and	the	Pictish	wilderness	lie	the	Bossonian	marches	,	peopled
之间	阿奎隆尼亚	和	这	皮克特人	荒野	说谎	这	-	游行	,	人

[baɪ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][æn; ən][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [reɪs] ,

by	descendants	of	an	aboriginal	race	,
经过	后代	的	一个	土著	种族	,

在阿奎隆尼亚和皮克特荒野之间是博索尼亚边境，那里居住着土著民族的后裔。

['kɔŋkəd] [baɪ][ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv] - , ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'bɔːriən][drɪft]

conquered	by	a	tribe	of	Hyborians	,	early	in	the	first	ages	of	the	Hyborian	drift
征服	经过	一个	部落	的	-	,	早期的	在	这	第一的	年龄	的	这	希伯来人	漂移

.

:

.

在海伯利亚漂移的早期，被海伯利亚部落征服。

[ðɪs] [mɪkst] ['piːp(ə)l] ['nevər] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrɚ] - ,

This	mixed	people	never	attained	the	civilization	of	the	purer	Hyborians	,
这	混合	人们	绝不	已达到	这	文明	的	这	更纯净	-	,

这个混血民族始终未能达到纯种海伯利亚人的文明水平。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pʊʃt] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][wɜːrld] .

and	was	pushed	by	them	to	the	very	fringe	of	the	civilized	world	.
和	曾是	推动	经过	他们	到	这	非常	边缘	的	这	文明	世界	.

并被他们推到了文明世界的边缘。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['miːdiəm] [haɪt] [ænd; ənd][kəm'plekʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [aɪz] [braʊn] [ɔːr]

The	Bossonians	are	of	medium	height	and	complexion	,	their	eyes	brown	or
这	-	是	的	中等的	高度	和	肤色	,	他们的	眼睛	棕色的	或者

[greɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌmezoʊsə'fælɪk; ˌmesoʊsə'fælɪk] .

grey	,	and	they	are	mesocephalic	.
灰色的	,	和	他们	是	中脑	.

博索尼亚人中等身高和肤色，眼睛为棕色或灰色，属于中头型。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['meɪnli] [baɪ] ['ægrɪkʌltʃər] , [ɪn][lɑːrdʒ] [wɔːld] ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

They	live	mainly	by	agriculture	,	in	large	walled	villages	,	and	are	part	of	the
他们	居住	主要	经过	农业	,	在	大的	有围墙的	村庄	,	和	是	部分	的	这

[ækwɪloʊnːən] ['kɪŋdəm] .

Aquilonian	kingdom	.
阿奎隆尼亚	王国	.

他们主要以农业为生，居住在有围墙的大型村庄里，是阿奎隆王国的一部分。

[ðer; ðər] ['ma:tʃiz] [ɪk'stend][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔ:rdər] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [tu:; tə] ['ziŋ^ərə] [ɪn][ðə; ði]

Their	marches	extend	from	the	Border	Kingdom	in	the	north	to	Zingara	in	the
他们的	游行	延长	从	这	边界	王国	在	这	北	到	辛加拉	在	这

[ˌsaʊθ'west] ,

southwest	,
西南	,

他们的行军路线北起边境王国，西南延伸至津加拉。

['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['bʊlwɜ:rk][fɔ:r; fər][ækwɪloʊni:ə] [ə'genst] [bəuθ][ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪkt] .

forming	a	bulwark	for	Aquilonia	against	both	the	Cimmerians	and	the	Picts	.
成型	一个	堡垒	为了	阿奎隆尼亚	反对	两个都	这	辛梅里安人	和	这	皮克特人	.

为阿奎隆尼亚抵御辛梅里安人和皮克特人构筑了一道坚固的屏障。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['stʌbərn] [dɪ'fensɪv] ['faɪtərz] ,

They	are	stubborn	defensive	fighters	,
他们	是	固执的	防守	战士	,

他们是顽强的防御型战士，

[ænd; ənd] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['wɔ:rfer] [ə'genst] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd] ['westərn] [ba:'bɛəriənz][hæv; həv]

and	centuries	of	warfare	against	northern	and	western	barbarians	have
和	几个世纪	的	战争	反对	北方	和	西	野蛮人	有

[kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪ'vɑ:lv] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ['ɔ:lmoʊst][ɪm'pregnəb(ə)l] [ə'genst] [də'rekt]

caused	them	to	evolve	a	type	of	defense	almost	impregnable	against	direct
导致	他们	到	发展	一个	类型	的	防御	几乎	坚不可摧	反对	直接的

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

几个世纪以来与北方和西方蛮族的战争，使他们发展出一种几乎无法抵御直接攻击的防御方式。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði][haɪ'bɔ:riən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] .

Five	hundred	years	later	the	Hyborian	civilization	was	swept	away	.
五	百	年	之后	这	希伯来人	文明	曾是	扫荡	离开	.

五百年后，海伯利亚文明被彻底摧毁。

[ɪts] [fɔ:l] [wʌz; wəz] [ju'ni:k] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [brɔ:t] [ə'baʊt] [baɪ][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [dɪ'keɪ] ,

Its	fall	was	unique	in	that	it	was	not	brought	about	by	internal	decay	,
它是	落下	曾是	独特的	在	那	它	曾是	不是	带来	关于	经过	内部的	衰变	,

它的衰落是独一无二的，因为它并非由内部衰败导致。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:r'beriən][neiʃəns][ænd; ənd][ðə; ði] - .

but	by	the	growing	power	of	the	barbarian	nations	and	the	Hyrkanians	.
但	经过	这	生长	力量	的	这	野蛮人	国家	和	这	-	.

但随着蛮族国家和希尔卡尼亚人的势力日益壮大，情况发生了变化。

[ðə; ði][haɪ'bɔ:riən] ['pi:pəlz] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'θroʊn] [waɪl] [ðer; ðər] ['vɪgərəs] ['kʌltʃər] [wʌz; wəz][ɪn][ɪts]

The	Hyborian	peoples	were	overthrown	while	their	vigorous	culture	was	in	its
这	希伯来人	人民	是	被推翻	尽管	他们的	蓬勃	文化	曾是	在	它是

[praɪm] .

prime	.
主要的	.

海伯利亚人在他们充满活力的文化鼎盛时期被推翻。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [gri:d] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌoʊvər'θroʊ] , [ðoʊ]

Yet	it	was	Aquilonia's	greed	which	brought	about	that	overthrow	,	though
然而	它	曾是	-	贪婪	哪个	带来	关于	那	推翻	,	尽管

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

indirectly	.
间接	.

然而，尽管是间接的，但正是阿奎隆尼亚的贪婪导致了那场政权的垮台。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][ɪk'stend][ðer; ðər]['empaɪər] , [hɜːr; hər] [kɪŋz] [meɪd] [wɔːr][ɑːn][ðer; ðər] ['nebəz] .

Wishing	to	extend	their	empire	,	her	kings	made	war	on	their	neighbors	.
祝	到	延长	他们的	帝国	,	她	国王	制成	战争	在	他们的	邻居	.

为了扩张帝国版图，她的国王们向邻国发动了战争。

['ziŋ^ərə] , ['ɑːgɔs][ænd; ənd]['oʊfər][wɜːr; wər]['ænɛkst, ə'nɛkst] ['aʊtraɪt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['westərn] ['sɪtiz]

Zingara	,	Argos	and	Ophir	were	annexed	outright	,	with	the	western	cities
辛加拉	,	阿尔戈斯	和	奥菲尔	是	附件	直接	,	和	这	西	城市

[ʌv; əv] [ʃem] ,

of	Shem	,
的	闪	,

辛加拉、阿尔戈斯和俄斐被直接吞并，西部城市闪也一同被吞并。

[wɪtʃ] [hæd; həd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [mɔːr] ['iːstərn] ['kɪndrəd] , ['riːs(ə)ntli] [θroʊn] [ɔːf][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv]

which	had	,	with	their	more	eastern	kindred	,	recently	thrown	off	the	yoke	of
哪个	有	,	和	他们的	更多的	东	亲属	,	最近	抛掷	离开	这	轭	的

['kɑːθ] .

Koth	.
科斯	.

他们与更东方的同族最近摆脱了科斯的统治。

['kɑːθ][ɪt'self] , [wɪð; wɪθ] [kɔː'rɪnθiə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstərn] ['ʃemaitiʃ] [traɪbz] ,

Koth	itself	,	with	Corinthia	and	the	eastern	Shemitish	tribes	,
科斯	本身	,	和	科林西亚	和	这	东	隐士	部落	,

科特本身，连同科林西亚和东部的闪米特部落，

[wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [peɪ] [ækwɪloʊniːə] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [lend] [eɪd][ɪn]['wɔrz] .

was	forced	to	pay	Aquilonia	tribute	and	lend	aid	in	wars	.
曾是	强制	到	支付	阿奎隆尼亚	贡	和	借	援助	在	战争	.

被迫向阿奎隆尼亚进贡，并在战争中提供援助。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [fjuːd][hæd; həd][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ækwɪloʊniːə][ænd; ənd] [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,

An	ancient	feud	had	existed	between	Aquilonia	and	Hyperborea	,
一个	古老的	世仇	有	存在	之间	阿奎隆尼亚	和	极北之地	,

阿奎隆尼亚和许珀耳玻瑞亚之间一直存在着古老的世仇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] [naʊ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['westərn] ['raɪv(ə)l] .

and	the	latter	now	marched	to	meet	the	armies	of	her	western	rival	.
和	这	后者	现在	行军	到	见面	这	军队	的	她	西	竞争对手	.

后者随即向其西部对手的军队进军。

[ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['sævɪdʒ]

The	plains	of	the	Border	Kingdom	were	the	scene	of	a	great	and	savage
这	平原	的	这	边界	王国	是	这	场景	的	一个	伟大的	和	野蛮的

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

边境王国的平原曾发生过一场惨烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [həusts][wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] , [ænd; ənd] [riˈtriːtid] ['ɪntuː][ðer; ðər]

in	which	the	northern	hosts	were	utterly	defeated	,	and	retreated	into	their
在	哪个	这	北方	主持人	是	完全地	战败	,	和	撤退	进入	他们的

['snoʊi] ['fæstnəs] ,

snowy	fastnesses	,
下雪的	坚固性	,

北方军队惨败，退守到白雪皑皑的要塞中。

['wɪðər] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] - [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .

whither	the	victorious	Aquilonians	did	not	pursue	them	.
往哪里去	这	胜利者	-	做过	不是	追求	他们	.

胜利的阿奎隆人没有追击他们。

-　,　[wɪtʃ]　[hæd; həd]　[sək'sesfəli]　[rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][ðə; ði]['westərn]　['kɪŋdəm]　[fɔ:r; fər]

Nemedia	,	which	had	successfully	resisted	the	western	kingdom	for
-	,	哪个	有	成功地	抵抗	这	西	王国	为了

['sentʃəriz]　,　[naʊ]　[dru:]　-　[ænd; ənd]　[zə'mɔrə]　,

centuries	,	now	drew	Brythunia	and	Zamora	,
几个世纪	,	现在	画	-	和	萨莫拉	,

几个世纪以来一直成功抵抗西方王国的尼米迪亚，如今又吸引了布里图尼亚和萨莫拉的入侵。

[ænd; ənd]['si:krətli]　,　['kɑ:θ]　,　['ɪntu:][æn; ən]　[ə'laɪəns]　[wɪtʃ]　[beɪd]　[fer]　[tu:; tə]　[krʌʃ]　[ðə; ði]['raɪzɪŋ]

and	secretly	,	Koth	,	into	an	alliance	which	bade	fair	to	crush	the	rising
和	偷偷	,	科斯	,	进入	一个	联盟	哪个	巴德	公平的	到	压碎	这	上升

['empaɪər]　.

empire	.
帝国	.

而科斯则暗中加入了一个旨在粉碎新兴帝国的联盟。

[bʌt; bət]　[bɪ'fɔ:r]　[ðer; ðər]　['ɑ:miz]　[kʊd; kəd][dʒɔɪn]['bæt(ə)l]　,　[ə; eɪ]　[nu:]　['enəmi]　[ə'pɪrd]　[ɪn][ðə; ði]　[i:st]　,

But	before	their	armies	could	join	battle	,	a	new	enemy	appeared	in	the	east	,
但	前	他们的	军队	可以	加入	战斗	,	一个	新的	敌人	出现	在	这	东方	,

但就在他们的军队投入战斗之前，东方出现了一个新的敌人。

[æz; əz][ðə; ði]　-　[meɪd]　[ðer; ðər][fɜ:rst]['ri:əl]　[θrʌst]　[æt; ət][ðə; ði]['westərn]　[wɜ:rld]　.

as	the	Hyrkanians	made	their	first	real	thrust	at	the	western	world	.
作为	这	-	制成	他们的	第一的	真实的	推力	在	这	西	世界	.

希尔卡尼亚人向西方世界发起了第一次真正的进攻。

[ˌri:ɪn'fɔ:rst]　[baɪ]　[æd'ventʃəəz]　[frʌm; frəm]　[i:st]　[ʌv; əv]　[vi'lɑ:jet]　,　[ðə; ði]['raɪdərz][ʌv; əv]['tʊrən]　[swept]　['oʊvər]

Reinforced	by	adventurers	from	east	of	Vilayet	,	the	riders	of	Turan	swept	over
加强型	经过	冒险者	从	东方	的	维拉耶特	,	这	骑手	的	图兰	扫荡	超过

[zə'mɔrə]　,　['devəsteɪtɪd]　['i:stərn]　[kɔ:'rɪnθiə]　,

Zamora	,	devastated	eastern	Corinthia	,
萨莫拉	,	遭受重创	东	科林西亚	,

在维拉耶特东部冒险者的增援下，图兰的骑兵横扫萨莫拉，蹂躏了科林西亚东部。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][met][ɑ:n][ðə; ði][pleɪnz][ʌv; əv]　-　[baɪ][ðə; ði]　-　[hu:]　[dɪ'fi:tɪd]

and	were	met	on	the	plains	of	Brythunia	by	the	Aquilonians	who	defeated
和	是	遇见	在	这	平原	的	-	经过	这	-	WHO	战败

[ðem; ðəm][ænd; ənd]　[hə:ld]　[ðem; ðəm]['flaɪɪŋ]　['i:stwərd]　.

them	and	hurled	them	flying	eastward	.
他们	和	投掷	他们	飞行	向东	.

他们在布里图尼亚平原上遇到了阿奎隆人，阿奎隆人击败了他们，并将他们向东抛去。

[bʌt; bət][ðə; ði]　[bæk]　[ʌv; əv][ðə; ði]　[ə'laɪəns]　[wʌz; wəz]['broʊkən]　,　[ænd; ənd]　-　[tʊk]　[ðə; ði]

But	the	back	of	the	alliance	was	broken	,	and	Nemedia	took	the
但	这	后退	的	这	联盟	曾是	破碎的	,	和	-	采取	这

[dɪ'fensɪv]　[ɪn]['fju:tʃər]['wɔrz]　,

defensive	in	future	wars	,
防守	在	未来	战争	,

但联盟的根基已经瓦解，尼米迪亚在未来的战争中转入了守势。

['eɪdɪd]　[ə'keɪʒ(ə)nəli]　[baɪ]　-　[ænd; ənd][ˌhaɪpər'bɔ:riə]　,　[ænd; ənd]　,　['si:krətli]　,　[æz; əz]['ju:ʒuəl]　,　[baɪ]

aided	occasionally	by	Brythunia	and	Hyperborea	,	and	,	secretly	,	as	usual	,	by
协助	偶尔	经过	-	和	极北之地	,	和	,	偷偷	,	作为	通常	,	经过

['kɑ:θ]　.

Koth	.
科斯	.

偶尔会得到布里图尼亚和海伯利亚的帮助，而像往常一样，科斯则在暗中协助。

[ðɪs] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʃoʊd] [ðə; ði][neiʃəns][ðə; ði]['ri:əl] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn]
This defeat of the Hyrkanians showed the nations the real power of the western
这 击败 的 这 - 显示 这 国家 这 真实的 力量 的 这 西
['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

希尔卡尼亚人的战败向各国展现了西方王国的真正实力。

[hu:z] ['splendɪd] ['ɑ:miz] [wɜ:r; wər] [ɔ:g'mentɪd] [baɪ] ['mɜ:sə,neri:z] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri'kru:tid]
whose splendid armies were augmented by mercenaries , many of them recruited
谁 灿烂 军队 是 增强 经过 雇佣兵 , 许多 的 他们 招募
[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eɪliən] - ,
among the alien Zingarans ,
之中 这 外星人 - ,

他们的精锐军队得到了雇佣兵的扩充，其中许多雇佣兵是从外星种族辛加兰人中招募的。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɑ:r'bærɪk] [pɪkt] [ænd; ənd] ['ʃemait] .
and the barbaric Picts and Shemites .
和 这 野蛮 皮克特人 和 闪米特人 .

还有野蛮的皮克特人和闪米特人。

[zə'mɔrə] [wʌz; wəz] [ri:'kɔŋkɝd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ,
Zamora was reconquered from the Hyrkanians ,
萨莫拉 曾是 重新征服 从 这 - ,

萨莫拉从希尔卡尼亚人手中夺回，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mɪrli] [iks'tʃeindʒd] [æn; ən] ['i:stərn] ['mæstər]
but the people discovered that they had merely exchanged an eastern master
但 这 人们 发现 那 他们 有 仅仅 交换 一个 东 掌握
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['westərn] ['mæstər] .
for a western master .
为了 一个 西 掌握 .

但人们发现，他们只不过是用一位东方大师换了一位西方大师而已。

[ækwɪloʊn:ən]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['kwɔ:rtərd] [ðer; ðər] , [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['rævɪdʒd]
Aquilonian soldiers were quartered there , not only to protect the ravaged
阿奎隆尼亚 士兵 是 四分 那里 , 不是 仅有的 到 保护 这 饱受蹂躏
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

阿奎隆尼亚士兵驻扎在那里，不仅是为了保护这个饱受蹂躏的国家，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n] .
but also to keep the people in subjection .
但 还 到 保持 这 人们 在 隶属 .

但同时也是为了奴役人民。

[ðə; ði] - [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kən'vɪnst] ; [θri:] [mɔ:r] [in'veiʒənz] [bɜ:rst][ə'pɑ:n][ðə; ði] -
The Hyrkanians were not convinced ; three more invasions burst upon the Zamorian
这 - 是 不是 确信 ; 三 更多的 入侵 爆裂 之上 这 -
['bɔ:rdərz] ,
borders ,
边界 ,

希尔卡尼亚人并不相信，扎莫里安边境又爆发了三次入侵。

[ænd; ənd][ðə; ði][lændz][ʌv; əv] [ʃem] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [hə:ld] [bæk] [baɪ][ðə; ði] - ,
and the Lands of Shem , and were hurled back by the Aquilonians ,
和 这 土地 的 闪 , 和 是 投掷 后退 经过 这 - ,

还有闪的土地，都被阿奎隆人击退了。

[ðoʊ] [ðə; ði][tju'reiniən] ['ɑ:miz] [gru:] ['lɑ:rdʒər][æz; əz] ['hɔ:dz] [ʌv; əv] [sti:l] - [klæd]['raɪdərz][roʊd] [aʊt]

though	the	Turanian	armies	grew	larger	as	hordes	of	steel	-	clad	riders	rode	out
尽管	这	图兰人	军队	生长	更大的	作为	成群结队	的	钢	-	覆膜	骑手	骑	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ,

of	the	east	,
的	这	东方	,

尽管图兰军队的规模随着成群结队的身披钢铁战甲的骑兵从东方涌出而不断扩大，

['skɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd] [si:] .

skirting	the	southern	extremity	of	the	inland	sea	.
裙边	这	南部	末端	的	这	内陆	海	.

沿着内陆海的南端延伸。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [west] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['destɪnd] [tu:; tə] [θroʊ]

But	it	was	in	the	west	that	a	power	was	growing	destined	to	throw
但	它	曾是	在	这	西方	那	一个	力量	曾是	生长	注定	到	扔

[daʊn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ækwɪloʊni:ə][frʌm; frəm][ðer; ðər] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

down	the	kings	of	Aquilonia	from	their	high	places	.
向下	这	国王	的	阿奎隆尼亚	从	他们的	高的	地方	.

但正是在西方，一股力量正在崛起，注定要将阿奎隆尼亚的国王们从高位上拉下来。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] ['bɪkərɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] ['bɔ:rdərz] [bɪ'twi:n]

In	the	north	there	was	incessant	bickering	along	the	Cimmerian	borders	between
在	这	北	那里	曾是	不停歇	争吵	沿着	这	西米里安人	边界	之间

[ðə; ði] [blæk] - ['herd] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ;

the	black	-	haired	warriors	and	the	Nordheimir	;
这	黑色的	-	头发	战士	和	这	-	;

在北方，黑发战士和诺德海米尔人沿着辛梅里亚边境不断发生争吵；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪsər] , [bɪ'twi:n] ['wɔrz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɑ:niə] , [ə'seɪld] [ˌhaɪpər'bɔ:riə][ænd; ənd]

and	the	Æsir	,	between	wars	with	the	Vanir	,	assailed	Hyperborea	and
和	这	阿萨神族	,	之间	战争	和	这	瓦尼尔	,	遭受攻击	极北之地	和

[pʊʃt] [bæk] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,

pushed	back	the	frontier	,
推动	后退	这	边境	,

在与华纳神族交战的间隙，阿萨神族进攻了北方极乐世界，并推进了边境。

[dis'trɔiŋ] ['sɪti] ['æftər] ['sɪti] .

destroying	city	after	city	.
摧毁	城市	后	城市	.

摧毁一座又一座城市。

[ðə; ði] [sə'mɪrɪən] ['ɔ:lsoʊ] [fɔ:t] [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] - [ɪm'pɑ:rʃəli] , [ænd; ənd] ['sevrəl]

The	Cimmerians	also	fought	the	Picts	and	Bossonians	impartially	,	and	several
这	辛梅里安人	还	战斗	这	皮克特人	和	-	秉公	,	和	一些

[taɪmz] ['reɪdɪd] ['ɪntu:][ækwɪloʊni:ə][ɪt'self] ,

times	raided	into	Aquilonia	itself	,
时代	突袭	进入	阿奎隆尼亚	本身	,

辛梅里安人也公正地与皮克特人和博索尼亚人作战，并且多次袭击阿奎隆尼亚境内。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['wɔrz][wɜ:r; wər] [les] [in'veiʒənz] [ðæn; ðən] [mɪr] ['plʌndərɪŋ] ['fɔ:rˌeɪz] .

but	their	wars	were	less	invasions	than	mere	plundering	forays	.
但	他们的	战争	是	较少的	入侵	比	仅仅	掠夺	突袭	.

但与其说是入侵，不如说是掠夺性的袭击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɪkt] [wɜ:r; wər] ['groʊɪŋ] [ə'meɪzɪŋli] [ɪn][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['paʊər] .

But	the	Picts	were	growing	amazingly	in	population	and	power	.
但	这	皮克特人	是	生长	令人惊讶的是	在	人口	和	力量	.

但皮克特人的人口和实力都在惊人地增长。

[baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][wʌn]

By	a	strange	twist	of	fate	,	it	was	largely	due	to	the	efforts	of	one
经过	一个	奇怪的	捻	的	命运	,	它	曾是	很大程度上到期的		到	这	努力	的	一

[mæn] ,

man	,
男人	,

命运弄人，这很大程度上要归功于一个人的努力。

[ænd; ənd][hiː; hi][æn; ən]['eɪliən] , [ðæt] [ðeɪ] [set][ðer; ðər] [fiːt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [weɪz] [ðæt] [led][tuː; tə]

and	he	an	alien	,	that	they	set	their	feet	upon	the	ways	that	led	to
和	他	一个	外星人	,	那	他们	放	他们的	脚	之上	这	方式	那	引领	到

[ɪ'ventʃuəl] ['empaɪər] .

eventual	empire	.
最终	帝国	.

而他，一个异乡人，踏上了通往最终帝国的道路。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz]['ɑːrəs] , [ə; eɪ] - [priːst] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] - [bɔːrn] [rɪ'fɔːrmər] .

This	man	was	Arus	,	a	Nemedian	priest	,	a	natural	-	born	reformer	.
这	男人	曾是	阿鲁斯	,	一个	-	牧师	,	一个	自然的	-	出生	改革者	.

这个人名叫阿鲁斯，是尼米底亚的一位祭司，天生就是一位改革者。

[wʌt] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɪkt] [ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] ,

What	turned	his	mind	toward	the	Picts	is	not	certain	,
什么	转向	他的	头脑	朝向	这	皮克特人	是	不是	肯定	,

是什么让他对皮克特人产生了兴趣，这一点尚不确定。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] — [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] ['wɪldərnəs]

but	this	much	is	history	—	he	determined	to	go	into	the	western	wilderness
但	这	很多	是	历史	—	他	决定	到	去	进入	这	西	荒野

[ænd; ənd]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði] [ruːd] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	modify	the	rude	ways	of	the	heathen	by	the	introduction	of	the
和	调整	这	粗鲁的	方式	的	这	异教徒	经过	这	介绍	的	这

['dʒent(ə)l] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv]['maitrə] .

gentle	worship	of	Mitra	.
温和的	崇拜	的	米特拉	.

但有一点已成为历史——他决心进入西部荒野，通过引入温和的密特拉崇拜来改变异教徒粗野的生活方式。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɔːntid] [baɪ][ðə; ði] ['grɪzli] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]

He	was	not	daunted	by	the	grisly	tales	of	what	had	happened	to
他	曾是	不是	畏惧	经过	这	可怕的	故事	的	什么	有	发生	到

['treɪdərz][ænd; ənd] [ɪk'splɔrɚz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

traders	and	explorers	before	him	,
交易员	和	探险家	前	他	,

他并没有被之前那些商人和探险家遭遇的可怕故事吓倒。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [wɪm] [ʌv; əv] [feɪt] [hiː; hi] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hiː; hi] [sɔːt] ,

and	by	some	whim	of	fate	he	came	among	the	people	he	sought	,
和	经过	一些	一时兴起	的	命运	他	来了	之中	这	人们	他	寻求	,

冥冥之中，他来到了他所寻找的人们中间。

[ə'loʊn][ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːrmd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪnstəntli] [spɪrd] .

alone	and	unarmed	,	and	was	not	instantly	speared	.
独自的	和	徒手	,	和	曾是	不是	即刻	被长矛刺穿	.

他孤身一人，手无寸铁，也没有立即被长矛刺中。

[ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd] ['benɪfɪtɪd] [baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][haɪ'bɔːriən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

The	Picts	had	benefited	by	contact	with	Hyborian	civilization	,	but	they
这	皮克特人	有	受益	经过	接触	和	希伯来人	文明	,	但	他们

[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['fɪrsli] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [ðæt] ['kɑːntækt] .

had	always	fiercely	resisted	that	contact	.
有	总是	激烈地	抵抗	那	接触	.

皮克特人从与海伯利亚文明的接触中受益，但他们一直强烈抵制这种接触。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][wɜːrk] ['kruːdli] [ɪn] ['kɑːpər] [ænd; ənd][tɪn] ,

That	is	to	say	,	they	had	learned	to	work	crudely	in	copper	and	tin	,
那	是	到	说	,	他们	有	学习	到	工作	粗略地	在	铜	和	锡	,

也就是说，他们已经学会了粗略地加工铜和锡。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['skæntəli][ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] ,

which	were	found	scantily	in	their	country	,
哪个	是	成立	稀疏地	在	他们的	国家	,

这些物品在他们的国家很少见。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['lætər]['met(ə)l] [ðeɪ] ['reɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['ziŋ^ərə] , [ɔːr] ['treɪdɪd]['haɪdz] ,

and	for	which	latter	metal	they	raided	into	the	mountains	of	Zingara	,	or	traded	hides	,
和	为了	哪个	后者	金属	他们	突袭	进入	这	山脉	的	辛加拉	,	或者	交易	隐藏	,

他们为了获取后一种金属，会闯入津加拉山脉进行劫掠，或者用兽皮进行交易。

['weɪlz, 'hweɪlz] [tiːθ] , ['wɔːlrəs] [tʌsks] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [fjuː] [θɪŋz] [æz; əz]['sævidʒiz][hæv; həv][tuː; tə] [treɪd]

whale's	teeth	,	walrus	tusks	and	such	few	things	as	savages	have	to	trade
鲸鱼的	牙齿	,	海象	象牙	和	这样的	很少	事物	作为	野蛮人	有	到	贸易

.

:

.

鲸鱼牙齿、海象牙，以及野蛮人用来交易的寥寥无几的东西。

[ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər] [lɪvd] [ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] [triː] - ['ʃeltərz] , [bʌt; bət] [bɪlt] [tents] [ʌv; əv]['haɪdz] ,

They	no	longer	lived	in	caves	and	tree	-	shelters	,	but	built	tents	of	hides	,
他们	不	更长	居住地	在	洞穴	和	树	-	避难所	,	但	建造	帐篷	的	隐藏	,

他们不再住在山洞和树屋里，而是用兽皮搭建帐篷。

[ænd; ənd] [kruːd] [hʌt] , ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

and	crude	huts	,	copied	from	those	of	the	Bossonians	.
和	原油	小屋	,	复制	从	那些	的	这	-	.

还有仿照博索尼亚人建造的简陋小屋。

[ðeɪ] [stɪl] [lɪvd] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] , [sɪns] [ðer; ðər][waɪldz] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ] [geɪm] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] ,

They	still	lived	mainly	by	the	chase	,	since	their	wilds	swarmed	with	game	of	all	sorts	,
他们	仍然	居住地	主要	经过	这	追赶	,	自从	他们的	荒野	蜂拥而至	和	游戏	的	全部	排序	,

他们仍然主要以狩猎为生，因为他们的荒野里到处都是各种各样的猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [siː] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə][plænt] [greɪn] ,

and	the	rivers	and	sea	with	fish	,	but	they	had	learned	how	to	plant	grain	,
和	这	河流	和	海	和	鱼	,	但	他们	有	学习	如何	到	植物	粮食	,

他们原本拥有河流和海洋，那里有鱼，但他们学会了种植谷物。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ['sketʃəli] , [pri'fəːiŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['nebəz] [ðə; ði]

which	they	did	sketchily	,	preferring	to	steal	it	from	their	neighbors	the
哪个	他们	做过	粗略地	,	偏好	到	偷	它	从	他们的	邻居	这

- [ænd; ənd] - .

Bossonians	and	Zingarans	.
-	和	-	.

他们草率地完成了这项工作，宁愿从邻居博索尼亚人和津加兰人那里偷窃。

[ðeɪ] [dwelt] [ɪn][klænz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli][æt; ət][fjuːd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	dwelt	in	clans	which	were	generally	at	feud	with	each	other	,
他们	居住	在	氏族	哪个	是	一般来说	在	世仇	和	每个	其他	,

他们居住在各个氏族中，这些氏族之间通常互相敌对。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l] ['kʌstəmz] [wɜːr; wər] [blʌd] - ['θɜːrsti] [ænd; ənd] ['ʌtərli] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][tuː; tə]

and	their	simple	customs	were	blood	-	thirsty	and	utterly	inexplicable	to
和	他们的	简单的	海关	是	血	-	渴	和	完全地	无法解释的	到

[ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][mæn] ,

a	civilized	man	,
一个	文明	男人	,

他们的习俗简单粗暴，却嗜血成性，文明人根本无法理解。

[sʌtʃ] [æz; əz]['ɑːrəs][ʌv; əv] - .

such	as	Arus	of	Nemedia	.
这样的	作为	阿鲁斯	的	-	.

例如尼米迪亚的阿鲁斯。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][də'rekt]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - , [sɪns] [ðə; ði] - ['æktɪd]

They	had	no	direct	contact	with	the	Hyborians	,	since	the	Bossonians	acted
他们	有	不	直接的	接触	和	这	-	,	自从	这	-	行动

[æz; əz][ə; eɪ] ['bʌfər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

as	a	buffer	between	them	.
作为	一个	缓冲	之间	他们	.

由于博索尼亚人充当了他们之间的缓冲地带，所以他们与海伯利亚人没有直接联系。

[bʌt; bət]['ɑːrəs] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['prɑːgres] ,

But	Arus	maintained	that	they	were	capable	of	progress	,
但	阿鲁斯	维持	那	他们	是	有能力的	的	进步	,

但阿鲁斯坚称他们有能力取得进步。

[ænd; ənd] [ɪ'vents] [pruːvd] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɜːrʃ(ə)n] — [ðoʊ] ['skersli] [ɪn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi]

and	events	proved	the	truth	of	his	assertion	—	though	scarcely	in	the	way	he
和	活动	已证实	这	真相	的	他的	断言	—	尽管	几乎	在	这	方式	他

[ment] .

meant	.
意思是	.

事实证明他的说法是正确的——尽管结果与他预想的相去甚远。

['ɑːrəs][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['biːɪŋ] [θroʊn] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl]

Arus	was	fortunate	in	being	thrown	in	with	a	chief	of	more	than	usual
阿鲁斯	曾是	幸运	在	存在	抛掷	在	和	一个	首席	的	更多的	比	通常

[ɪn'telɪdʒəns] — [^ɔːm] [baɪ] [neɪm] .

intelligence	—	Gorm	by	name	.
智力	—	戈姆	经过	姓名	.

阿鲁斯很幸运，被安排与一位智商超群的首领共事——他的名字叫戈尔姆。

[^ɔːm] ['kænɑːt][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] , ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʒɛŋhɪs] [kɑːn] , [ɔθ'mɑːn] , ['ætlə] , [ɔːr]['eni]

Gorm	cannot	be	explained	,	any	more	than	Genghis	Khan	,	Othman	,	Attila	,	or	any
戈姆	不能	是	解释	,	任何	更多的	比	成吉思汗	可汗	,	奥斯曼	,	阿提拉	,	或者	任何

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

of	those	individuals	,
的	那些	个人	,

戈尔姆的为人无法解释，就像成吉思汗、奥斯曼、阿提拉以及其他任何一位人物一样。

[huː] , [bɔːrn][ɪn]['neɪkɪd][lændz] [ə'mʌŋ] [ˌʌn'tuːtərd] [baː'bɛəriənz] , [jet] [pə'zes] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔːr; fər]

who	,	born	in	naked	lands	among	untutored	barbarians	,	yet	possess	the	instinct	for
WHO	,	出生	在	裸	土地	之中	未经训练的	野蛮人	,	然而	具有	这	本能	为了

['kɑːŋkwest][ænd; ənd]['empaɪər] - ['bɪldɪŋ] .

conquest	and	empire	-	building	.
征服	和	帝国	-	建筑	.

他们出生在未开化的蛮荒之地，却拥有征服和建立帝国的本能。

[ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['bæstərd] - - , [ðə; ði] [priːst] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌʌndər'stænd][hɪz; ɪz]

In	a	sort	of	bastard	-	Bossonian	,	the	priest	made	the	chief	understand	his
在	一个	种类	的	混蛋	-	-	,	这	牧师	制成	这	首席	理解	他的

['pɜːrpəs] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪk'striːmli] ['pʌz(ə)ld] ,

purpose	,	and	though	extremely	puzzled	,
目的	,	和	尽管	极其	困惑	,

这位牧师以一种类似私生子博索尼亚的方式，让酋长明白了他的意图，尽管酋长感到非常困惑，

[^ɔːm] [geɪv] [hɪm; ɪm] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [traɪb] [ˌʌn'bʊtʃərd] — [ə; eɪ] [keɪs]

Gorm	gave	him	permission	to	remain	among	his	tribe	unbutchered	—	a	case
戈姆	给予	他	允许	到	保持	之中	他的	部落	未屠宰的	—	一个	案件

[juː'niːk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

unique	in	the	history	of	the	race	.
独特的	在	这	历史	的	这	种族	.

戈姆允许他留在自己的部落中，免遭屠杀——这在种族历史上是独一无二的。

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['ɑːrəs][set][hɪm'self][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [mɔːr]

Having	learned	the	language	Arus	set	himself	to	work	to	eliminate	the	more
拥有	学习	这	语言	阿鲁斯	放	他自己	到	工作	到	排除	这	更多的

[ʌn'plez(ə)nt] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['pɪktʃ] [laɪf] — [sʌtʃ] [æz; əz]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] ,

unpleasant	phases	of	Pictish	life	—	such	as	human	sacrifice	,
令人不快的	阶段	的	皮克特人	生活	—	这样的	作为	人类	牺牲	,

学会皮克特语后，阿鲁斯着手消除皮克特人生活中那些令人不快的方面——例如活人献祭。

[blʌd] - [fjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ə'laɪv][ʌv; əv] ['kæptivz] .

blood	-	feud	,	and	the	burning	alive	of	captives	.
血	-	世仇	,	和	这	燃烧	活	的	俘虏	.

血仇，以及将俘虏活活烧死。

[hiː; hi] [hə'ræŋd] [^ɔːm] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪntrəstɪd] , [ɪf]

He	harangued	Gorm	at	length	,	whom	he	found	to	be	an	interested	,	if
他	训斥	戈姆	在	长度	,	谁	他	成立	到	是	一个	感兴趣的	,	如果

[ˌʌnrɪ'spɑːnsɪv] ['lɪsənər] .

unresponsive	listener	.
无反应	听众	.

他滔滔不绝地向戈姆抱怨了很久，发现戈姆虽然听得津津有味，但却没有做出任何回应。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌriːkən'strʌkts] [ðə; ði] [siːn] — [ðə; ði] [blæk] - ['herd] [tʃiːf] , [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪgər] - [skɪnz]

Imagination	reconstructs	the	scene	—	the	black	-	haired	chief	,	in	his	tiger	-	skins
想像力	重建	这	场景	—	这	黑色的	-	头发	首席	,	在	他的	老虎	-	皮肤

[ænd; ənd] ['nekləs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [tiːθ] ,

and	necklace	of	human	teeth	,
和	项链	的	人类	牙齿	,

想象力重构了当时的场景——黑发酋长，身披虎皮，脖子上戴着人牙项链，

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][dɜːrt] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːtl] [hʌt] , ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə][ðə; ði] ['eləkwəns]

squatting	on	the	dirt	floor	of	the	wattle	hut	,	listening	intently	to	the	eloquence
蹲姿	在	这	污垢	地面	的	这	金合欢	小屋	,	聆听	专注地	到	这	口才

[ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] ,

of	the	priest	,
的	这	牧师	,

他蹲在泥土地面上，坐在茅草屋里，全神贯注地聆听着牧师的雄辩之词。

[huː] ['prɑːbəbli][sæt][ɑːn][ə; eɪ]['kɑːvən] ,

who	probably	sat	on	a	carven	,
WHO	大概	卫星	在	一个	卡文	,

他可能坐在一个雕刻的物体上，

[skɪn] - ['kʌvərd] [blɑːk] [ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] [prə'vaɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] — [klæd][ɪn][ðə; ði]['sɪlkən] [roʊbz]

skin	-	covered	block	of	mahogany	provided	in	his	honor	—	clad	in	the	silken	robes
皮肤	-	涵盖	堵塞	的	桃花心木	假如	在	他的	荣誉	—	覆膜	在	这	丝	长袍

[ʌv; əv][ə; eɪ] - [priːst] ,

of	a	Nemedian	priest	,
的	一个	-	牧师	,

为纪念他而提供的一块覆皮红木——身披尼米底祭司的丝绸长袍，

['dʒestʃərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['slendər] [waɪt] [hændz][æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spaʊndid] [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [raɪts]

gesturing	with	his	slender	white	hands	as	he	expounded	the	eternal	rights
做手势	和	他的	苗条	白色的	双手	作为	他	阐述	这	永恒	权利

[ænd; ənd][d'ʒʌstɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv]['maitrə] .

and	justices	which	were	the	truths	of	Mitra	.
和	法官们	哪个	是	这	真相	的	米特拉	.

他一边用修长的白皙双手比划着，一边阐述着米特拉的真理——永恒的权利和正义。

['daʊtləs] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pʌgnəns] [æt; ət][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [skʌlz] [wɪtʃ] [ə'dɔrnd]

Doubtless	he	pointed	with	repugnance	at	the	rows	of	skulls	which	adorned
毫无疑问	他	尖	和	厌恶	在	这	行	的	头骨	哪个	装饰

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd]['ɝːdʒd] [^ɔːm] [tuː; tə] [fər'gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

the	walls	of	the	hut	and	urged	Gorm	to	forgive	his	enemies	instead	of
这	墙壁	的	这	小屋	和	敦促	戈姆	到	原谅	他的	敌人	反而	的

['pʊtɪŋ] [ðer; ðər] [bliːtʃt] ['remnənts] [tuː; tə] [sʌtʃ] [juːz] .

putting	their	bleached	remnants	to	such	use	.
推杆	他们的	漂白	残余物	到	这样的	使用	.

毫无疑问，他厌恶地指着小屋墙上装饰的一排排骷髅头，敦促戈姆原谅他的敌人，而不是把他们漂白的残骸用于这种用途。

['ɑːrəs][wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'neɪtli] [ɑːr'tɪstɪk] [reɪs] , [rɪ'faɪnd] [baɪ]

Arus	was	the	highest	product	of	an	innately	artistic	race	,	refined	by
阿鲁斯	曾是	这	最高	产品	的	一个	天生的	艺术	种族	,	精制	经过

['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ;

centuries	of	civilization	;
几个世纪	的	文明	;

阿鲁斯是天生具有艺术天赋的民族的最高成就，并经过几个世纪的文明发展而臻于完美；

[^ɔːm] [hæd; həd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv]

Gorm	had	behind	him	a	heritage	of	a	hundred	thousand	years	of
戈姆	有	在后面	他	一个	遗产	的	一个	百	千	年	的

['skriːmɪŋ] ['sævɪdʒri] — [ðə; ði][pæd][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stelθi] [step] ,

screaming	savagery	—	the	pad	of	the	tiger	was	in	his	stealthy	step	,
尖叫	野蛮	—	这	软垫	的	这	老虎	曾是	在	他的	隐秘的	步	,

戈姆身后传承着十万年来的野蛮咆哮——他潜行的步伐中带着老虎的影子。

[ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [gə'rɪlə] [ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] - [neɪld] [hændz] ,

the	grip	of	the	gorilla	in	his	black	-	nailed	hands	,
这	紧握	的	这	大猩猩	在	他的	黑色的	-	钉子	双手	,

他那双黑指甲的手紧紧抓住了大猩猩，

[ðə; ði]['faɪər] [ðæt] [bɜːrn] [ɪn][ə; eɪ] ['lɛpərdz] [aɪz] [bəːnd] [ɪn][hɪz; ɪz] .

the	fire	that	burns	in	a	leopard's	eyes	burned	in	his	.
这	火	那	烧伤	在	一个	豹子的	眼睛	烧伤	在	他的	.

豹子眼中燃烧的火焰，也在他的眼中燃烧。

['ɑːrəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][mæn] .

Arus	was	a	practical	man	.
阿鲁斯	曾是	一个	实际的	男人	.

阿鲁斯是个务实的人。

[hiː; hi] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [sens] [ʌv; əv] [məˈtɪrɪəl] [geɪn] ;

He	appealed	to	the	savage's	sense	of	material	gain	;
他	上诉	到	这	野蛮人的	感觉	的	材料	获得	;

他利用了野蛮人对物质利益的追求；

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'bɔːriən] ['kiŋdəmz] ,

he	pointed	out	the	power	and	splendor	of	the	Hyborian	kingdoms	,
他	尖	出去	这	力量	和	辉煌	的	这	希伯来人	王国	,

他指出了海伯利亚王国的强大和辉煌，

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['maitrə] ,

as	an	example	of	the	power	of	Mitra	,
作为	一个	例子	的	这	力量	的	米特拉	,

例如，作为密特拉力量的体现，

[huːz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd][wɜːrks][hæd; həd] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

whose	teachings	and	works	had	lifted	them	up	to	their	high	places	.
谁	教义	和	作品	有	抬起	他们	向上	到	他们的	高的	地方	.

他们的教义和事迹使他们达到了很高的地位。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] ['sɪtiz] , [ænd; ənd] ['fɜːrtl] [pleɪnz] , ['mɑːrb(ə)l] [wɔːlz] [ænd; ənd]['aɪərn]

And	he	spoke	of	cities	,	and	fertile	plains	,	marble	walls	and	iron
和	他	辐	的	城市	,	和	沃	平原	,	大理石	墙壁	和	铁

['tʃæriːəts] ,

chariots	,
战车	,

他还谈到了城市、肥沃的平原、大理石城墙和铁制战车。

['dʒuːəld] ['taʊərz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ɪn][ðer; ðər] ['glɪtərɪŋ] ['ɑːrmər]['raɪdɪŋ][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

jeweled	towers	,	and	horsemen	in	their	glittering	armor	riding	to	battle	.
珠宝	塔楼	,	和	骑兵	在	他们的	闪闪发光	盔甲	骑术	到	战斗	.

镶满珠宝的塔楼，身披闪亮盔甲的骑兵奔赴战场。

[ænd; ənd] [^ɔːm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌnˈɜːrɪŋ] ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr'beriən] ,

And	Gorm	,	with	the	unerring	instinct	of	the	barbarian	,
和	戈姆	,	和	这	毫无错误	本能	的	这	野蛮人	,

而戈尔姆，凭借着野蛮人那精准的直觉，

[pæst] ['oʊvər][hɪz; ɪz][wɜːrdz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [gɔdz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] ,

passed	over	his	words	regarding	gods	and	their	teachings	,
通过了	超过	他的	字	关于	神	和	他们的	教义	,

他略过了关于神灵及其教义的论述，

[ænd; ənd] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] [məˈtɪrɪəl] ['paʊɝz] [ðʌs] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbd] .

and	fixed	on	the	material	powers	thus	vividly	described	.
和	固定的	在	这	材料	权力	因此	生动地	描述	.

并专注于如此生动描述的物质力量。

[ðer; ðər][ɪn] [ðæt] [mʌd] - [flɔːrd] ['wɑːtl] [hʌt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪlk] - [roʊbd] [priːst] [ɑːn][ðə; ði]

There	in	that	mud	-	floored	wattle	hut	,	with	the	silk	-	robed	priest	on	the
那里	在	那	泥	-	倒地	金合欢	小屋	,	和	这	丝绸	-	身着长袍	牧师	在	这

[məˈhɑːgəni] [blɑːk] ,

mahogany	block	,
桃花心木	堵塞	,

在那间泥土地面的柳条棚屋里，身穿丝绸长袍的僧侣坐在红木凳上，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [tʃiːf] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪgər] - ['haɪdz] , [wʌz; wəz][leɪd][ðə; ði]

and	the	dark	-	skinned	chief	crouching	in	his	tiger	-	hides	,	was	laid	the
和	这	黑暗的	-	去皮	首席	蹲伏	在	他的	老虎	-	隐藏	,	曾是	铺设	这

[faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv]['empaɪər] .

foundations	of	empire	.
基础	的	帝国	.

而那位身披虎皮、肤色黝黑的首领，则奠定了帝国的基石。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] , ['ɑːrəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][mæn] .

As	has	been	said	,	Arus	was	a	practical	man	.
作为	有	到过	说	,	阿鲁斯	曾是	一个	实际的	男人	.

正如前面所说，阿鲁斯是个务实的人。

[hiː; hi] [dwelt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] [faʊnd] [mʌtʃ] [ðæt] [æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] [kʊd; kəd] [duː]

He	dwelt	among	the	Picts	and	found	much	that	an	intelligent	man	could	do
他	居住	之中	这	皮克特人	和	成立	很多	那	一个	聪明的	男人	可以	做

[tuː; tə][eɪd][hjuːˈmænəti] ,

to	aid	humanity	,
到	援助	人类	,

他居住在皮克特人中间，发现一个有智慧的人可以为人类做很多事情。

['iːv(ə)n] [wen] [ðæt] [hjuːˈmænəti] [wʌz; wəz] [kləukt] [ɪn]['taɪgər] - [skɪnz] [ænd; ənd] [wɔːr] ['neklisiz] [ʌv; əv]

even	when	that	humanity	was	cloaked	in	tiger	-	skins	and	wore	necklaces	of
甚至	什么时候	那	人类	曾是	隐蔽的	在	老虎	-	皮肤	和	穿着	项链	的

['hjuːmən] [tiːθ] .

human	teeth	.
人类	牙齿	.

即使那时的人类身披虎皮，佩戴人牙项链。

[laɪk] [ɔːl] [priːsts] [ʌv; əv]['maitrə] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] .

Like	all	priests	of	Mitra	,	he	was	instructed	in	many	things	.
喜欢	全部	神父	的	米特拉	,	他	曾是	指示	在	许多	事物	.

像所有密特拉祭司一样，他学习了很多东西。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][væst] [diˈpɔzits] [ʌv; əv]['aɪərn] [ɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] [hɪlz] ,

He	found	that	there	were	vast	deposits	of	iron	ore	in	the	Pictish	hills	,
他	成立	那	那里	是	广阔的	存款	的	铁	矿石	在	这	皮克特人	丘陵	,

他发现皮克特山丘蕴藏着大量的铁矿石。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə][maɪn] , [smelt] [ænd; ənd][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

and	he	taught	the	natives	to	mine	,	smelt	and	work	it	into
和	他	教授	这	本地人	到	矿	,	冶炼	和	工作	它	进入

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] — [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

implements	—	agricultural	implements	,
实施	—	农业	实施	,

他教会了当地人开采矿石、冶炼矿石，并将其加工成农具——农业工具，

[æz; əz][hiː; hi]['fɑːndli] [biˈliːvd] .

as	he	fondly	believed	.
作为	他	深情地	相信	.

正如他深信的那样。

[hiː; hi][institjuːtid] ['ʌðər] [riˈfɔːmz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd]

He	instituted	other	reforms	,	but	these	were	the	most	important	things	he	did
他	已设立	其他	改革	,	但	这些	是	这	最多	重要的	事物	他	做过

:
:
:

他还推行了其他改革，但这些是他最重要的举措：

[hiː; hi] [ɪnˈstɪld] [ɪn] [^ɔːm] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][lændz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;

he	instilled	in	Gorm	a	desire	to	see	the	civilized	lands	of	the	world	;
他	灌输	在	戈姆	一个	欲望	到	看	这	文明	土地	的	这	世界	;

他让戈尔姆渴望去看看世界上的文明国家；

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [pɪkt] [haʊ] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn]['aɪərn] ;

he	taught	the	Picts	how	to	work	in	iron	;
他	教授	这	皮克特人	如何	到	工作	在	铁	;

他教会了皮克特人如何炼铁；

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɑ:ntækt] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][wɜ:rld] .

and	he	established	contact	between	them	and	the	civilized	world	.
和	他	已确立的	接触	之间	他们	和	这	文明	世界	.

他建立了他们与文明世界之间的联系。

[æt; ət][ðə; ði] [tʃi:fs] [rɪ'kwest] [hi:; hi] [kən'dʌktɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz]

At	the	chiefs	request	he	conducted	him	and	some	of	his	warriors
在	这	酋长们	要求	他	实施	他	和	一些	的	他的	战士

[θru:] [ðə; ði] - ['ma:tʃiz] ,

through	the	Bossonian	marches	,
通过	这	-	游行	,

应酋长的请求，他带领酋长和他的一些战士穿越了博索尼亚边境。

[wer] [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] ['vɪlɪdʒɘz] [stɛərd][ɪn] [ə'meɪzmənt] , ['ɪntu:][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['aʊtər][wɜ:rld] .

where	the	honest	villagers	stared	in	amazement	,	into	the	glittering	outer	world	.
在哪里	这	诚实的	村民们	凝视	在	惊愕	,	进入	这	闪闪发光	外	世界	.

淳朴的村民们惊奇地凝视着外面光鲜亮丽的世界。

['ɑ:rəs][noʊ] [daʊt] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [kən'və:ts] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

Arus	no	doubt	thought	that	he	was	making	converts	right	and	left	,
阿鲁斯	不	怀疑	想法	那	他	曾是	制作	转换	正确的	和	左边	,

阿鲁斯无疑认为自己正在大肆招揽信徒。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [pɪkt] ['lisnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ri'freind] [frʌm; frəm]['smaɪtɪŋ][hɪm; ɪm]

because	the	Picts	listened	to	him	,	and	refrained	from	smiting	him
因为	这	皮克特人	听着	到	他	,	和	克制	从	惩罚	他

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɑ:pər] ['æksɪz] .

with	their	copper	axes	.
和	他们的	铜	轴	.

因为皮克特人听从了他的劝告，没有用铜斧砍杀他。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɪkt][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] ['sɪriəsli] [rɪ'gɑ:rd] ['ti:tʃɪŋz] [wɪtʃ] [beɪd]

But	the	Pict	was	little	calculated	to	seriously	regard	teachings	which	bade
但	这	图片	曾是	小的	计算	到	严重地	看待	教义	哪个	巴德

[hɪm; ɪm] [fər'gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd][ə'bændən][ðə; ði]['wɔ:rpæθ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['ɑ:nɪst]

him	forgive	his	enemy	and	abandon	the	warpath	for	the	ways	of	honest
他	原谅	他的	敌人	和	放弃	这	战争之路	为了	这	方式	的	诚实的

['drʌdʒəri] .

drudgery	.
苦役	.

但皮克特人不太愿意认真对待那些教导他宽恕敌人、放弃战争道路、从事诚实苦役的教义。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [lækt] [ɑ:r'tɪstɪk] [sens] ; [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['neɪtʃər] [led][tu:; tə][wɔ:r]

It	has	been	said	that	he	lacked	artistic	sense	;	his	whole	nature	led	to	war
它	有	到过	说	那	他	缺乏	艺术	感觉	;	他的	所有的	自然	引领	到	战争

[ænd; ənd] ['slɔ:tər] .

and	slaughter	.
和	屠宰	.

有人说他缺乏艺术天赋；他的本性驱使他走向战争和杀戮。

[wen] [ðə; ði] [pri:st] [tɔ:kt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][neiʃəns] , [hɪz; ɪz][dɑ:rk] -

When	the	priest	talked	of	the	glories	of	the	civilized	nations	,	his	dark	-
什么时候	这	牧师	谈话	的	这	荣耀	的	这	文明	国家	,	他的	黑暗的	-

[skɪnd] ['lɪsənɘz, 'lɪsnɘz][wɜ:r; wər][ɪn'tent] ,

skinned	listeners	were	intent	,
去皮	听众	是	意图	,

当牧师讲述文明国家的辉煌时，他那些肤色黝黑的听众全神贯注地听着。

[nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][aɪ'di:lz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'lɪdʒən] ,

not	on	the	ideals	of	his	religion	,
不是	在	这	理想	的	他的	宗教	,

并非出于他宗教的理念，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [luːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʌn'kɑːnʃəsli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv] [rɪtʃ]

but	on	the	loot	which	he	unconsciously	described	in	the	narration	of	rich
但	在	这	抢劫	哪个	他	不知不觉	描述	在	这	旁白	的	富有的

['sɪtiz] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [lændz] .

cities	and	shining	lands	.
城市	和	灼灼	土地	.

但他在叙述富饶的城市和闪耀的土地时，却无意识地描述了掠夺的财富。

[wen] [hiː; hi][toʊld] [haʊ] ['maitrə]['eɪdɪd]['sɜːrt(ə)n] [kɪŋz] [tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðer; ðər] ['enəmi] ,

When	he	told	how	Mitra	aided	certain	kings	to	overcome	their	enemies	,
什么时候	他	讲述	如何	米特拉	协助	肯定	国王	到	克服	他们的	敌人	,

当他讲述密特拉如何帮助某些国王战胜敌人时，

[ðeɪ] [peɪd] [skænt] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ʌv; əv]['maitrə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði]

they	paid	scant	heed	to	the	miracles	of	Mitra	,	but	they	hung	on	the
他们	有薪酬的	稀少	注意	到	这	奇迹	的	米特拉	,	但	他们	悬挂	在	这

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] - [laɪnz] ,

description	of	battle	-	lines	,
描述	的	战斗	-	线条	,

他们对密特拉的神迹漠不关心，却对战线的描述格外关注。

['maʊntɪd] [naɪts] , [ænd; ənd] [mə'nuːvəz] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃərz] [ænd; ənd] ['spɪrmɛn] .

mounted	knights	,	and	maneuvers	of	archers	and	spearmen	.
安装	骑士	,	和	机动	的	弓箭手	和	长矛兵	.

骑兵、弓箭手和长矛兵的战术演练。

[ðeɪ] ['hɑːrkənd] [wɪð; wɪθ] [kiːn] [dɑːrk] [aɪz] [ænd; ənd][ɪn'skruːtəb(ə)l] ['kaʊntənənsiz] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

They	harkened	with	keen	dark	eyes	and	inscrutable	countenances	,	and	they
他们	倾听	和	敏锐的	黑暗的	眼睛	和	难以捉摸	面容	,	和	他们

[went] [ðer; ðər] [weɪz] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːment] ,

went	their	ways	without	comment	,
去	他们的	方式	没有	评论	,

他们目光锐利，面容深邃，听得入了迷，然后一言不发地离开了。

[ænd; ənd] [hiːdid] [wɪð; wɪθ] ['flætərɪŋ] [ɪn'tentnɪs] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ]

and	heeded	with	flattering	intentness	his	instructions	as	to	the	working
和	听从了	和	奉承	专注	他的	指示	作为	到	这	在职的

[ʌv; əv]['aɪərn] , [ænd; ənd]['kɪndrəd][aːts] .

of	iron	,	and	kindred	arts	.
的	铁	,	和	亲属	艺术	.

他满怀奉承地认真听取了他关于炼铁和相关技艺的指示。

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪltʃt] [stiːl] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑːrmər][frʌm; frəm][ðə; ði]

Before	his	coming	they	had	filched	steel	weapons	and	armor	from	the
前	他的	未来	他们	有	偷窃	钢	武器	和	盔甲	从	这

- [ænd; ənd] - ,

Bossonians	and	Zingarans	,
-	和	-	,

在他到来之前，他们已经从博索尼亚人和辛加兰人那里偷走了钢铁武器和盔甲。

[ɔːr][hæd; həd] ['hæmərd] [aʊt][ðer; ðər] [oʊn] [kruːd] [ɑːrmz][frʌm; frəm] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [brɑːnz] .

or	had	hammered	out	their	own	crude	arms	from	copper	and	bronze	.
或者	有	锤击	出去	他们的	自己的	原油	武器	从	铜	和	青铜	.

或者他们自己用铜和青铜锤炼出了简陋的武器。

[naʊ] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld]['oʊpənd][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klæŋ] [ʌv; əv] [sledʒ] [ˌɑːr 'iː] -

Now	a	new	world	opened	to	them	,	and	the	clang	of	sledges	re	-
现在	一个	新的	世界	打开	到	他们	,	和	这	铛	的	雪橇	关于	-

['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

echoed	throughout	the	land	.
回声	自始至终	这	土地	.

现在，一个全新的世界向他们敞开了大门，雪橇的叮当声再次响彻大地。

[ænd; ənd] [^ɔ:m] , [baɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] [krɑ:ft] , [bɪ'gæn][tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [hɪz; ɪz] ['dɑ:mɪnəns] ['oʊvər]

And	Gorm	,	by	virtue	of	this	new	craft	,	began	to	assert	his	dominance	over
和	戈姆	,	经过	美德	的	这	新的	工艺	,	开始	到	断言	他的	支配地位	超过

['ʌðər] [klænz] ,

other	clans	,
其他	氏族	,

凭借这项新技艺，戈尔姆开始确立他对其他氏族的统治地位。

['pɑ:rtli][baɪ][wɔ:r] , ['pɑ:rtli][baɪ][krɑ:ft][ænd; ənd][dɪ'ploʊməsi] , [ɪn] [wɪtʃ] ['lætər] [ɑ:rt][hi:; hi] [ɪk'sɛld] [ɔ:l]

partly	by	war	,	partly	by	craft	and	diplomacy	,	in	which	latter	art	he	excelled	all
部分	经过	战争	,	部分	经过	工艺	和	外交	,	在	哪个	后者	艺术	他	表现出色	全部

['ʌðər] [baː'bɛəriənz] .

other	barbarians	.
其他	野蛮人	.

他一部分依靠战争，一部分依靠诡计和外交，在外交方面，他胜过所有其他蛮族。

[pɪkt] [naʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['fri:li] ['ɪntu:][ækwɪloʊni:ə] , ['ʌndər] [seɪf] - [kən'dʌkt] ,

Picts	now	came	and	went	freely	into	Aquilonia	,	under	safe	-	conduct	,
皮克特人	现在	来了	和	去	自由	进入	阿奎隆尼亚	,	在下面	安全的	-	执行	,

皮克特人现在可以自由出入阿奎隆尼亚，并持有安全通行证。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə]['ɑ:rmər] - ['fɔ:rdʒɪŋ][ænd; ənd] [sɔ:rd]

and	they	returned	with	more	information	as	to	armor	-	forging	and	sword
和	他们	返回	和	更多的	信息	作为	到	盔甲	-	锻造	和	剑

- ['meɪkɪŋ] .

-	making	.
-	制作	.

他们带回了更多关于盔甲锻造和刀剑制造的信息。

[mɔ:r] , [ðeɪ] ['entərd] - ['mɜ:rsəneri] ['ɑ:miz] , [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [dɪs'gʌst] [ʌv; əv]

More	,	they	entered	Aquilonia's	mercenary	armies	,	to	the	unspeakable	disgust	of
更多的	,	他们	进入	-	雇佣兵	军队	,	到	这	无法形容	厌恶	的

[ðə; ði] ['stɜ:rdi] - .

the	sturdy	Bossonians	.
这	结实的	-	.

此外，他们还加入了阿奎隆尼亚的雇佣军，这令坚韧的博索尼亚人感到无比厌恶。

- [kɪŋz] ['tɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɪkt] [ə'genst] [ðə; ði]

Aquilonia's	kings	toyed	with	the	idea	of	playing	the	Picts	against	the
-	国王	玩弄	和	这	主意	的	玩耍	这	皮克特人	反对	这

[sə'mɪrɪən] ,

Cimmerians	,
辛梅里安人	,

阿奎隆尼亚的国王们曾考虑过让皮克特人与辛梅里安人对抗。

[ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [ðʌs] [dis'trɔiŋ] [bəuθ] ['menəsiz] ,

and	possibly	thus	destroying	both	menaces	,
和	可能	因此	摧毁	两个都	威胁	,

这样或许就能同时消除这两种威胁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pɑ:ləsiz] [ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

but	they	were	too	busy	with	their	policies	of	aggression	in	the	south
但	他们	是	也	忙碌的	和	他们的	政策	的	侵略	在	这	南

[ænd; ənd] [i:st] [tu:; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['veɪgli] [noʊn] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,

and	east	to	pay	much	heed	to	the	vaguely	known	lands	of	the	west	,
和	东方	到	支付	很多	注意	到	这	依稀	已知	土地	的	这	西方	,

但他们忙于在南方和东方推行侵略政策，无暇顾及西方那些鲜为人知的土地。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['stɑːki] ['wɒrɪrz] [swɔːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['sɜːrvɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

from	which	more	and	more	stocky	warriors	swarmed	to	take	service	among	the
从	哪个	更多的	和	更多的	矮壮	战士	蜂拥而至	到	拿	服务	之中	这

['mɜːsəˌneriːz] .

mercenaries	.
雇佣兵	.

越来越多身材魁梧的战士涌入雇佣兵队伍。

[ðiːz] ['wɒrɪrz] , [ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] [kəm'pliːtɪd] , [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wɪldərnəs] [wɪð; wɪθ] [gʊd]

These	warriors	,	their	service	completed	,	went	back	to	their	wilderness	with	good
这些	战士	,	他们的	服务	完全的	,	去	后退	到	他们的	荒野	和	好的

[aɪ'diːəz][ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd] ['wɔːrfer] ,

ideas	of	civilized	warfare	,
想法	的	文明	战争	,

这些战士完成了他们的使命，带着文明战争的良好理念回到了荒野。

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'tempt] [fɔːr; fər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][fəˌmɪli'ærəti][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	contempt	for	civilization	which	arises	from	familiarity	with	it	.
和	那	鄙视	为了	文明	哪个	出现	从	熟悉	和	它	.

以及因熟悉文明而产生的对文明的蔑视。

[drʌmz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , ['gæðərɪŋ] - [fairz] [smoʊkt] [ɑːn][ðə; ði] [haɪts] ,

Drums	began	to	beat	in	the	hills	,	gathering	-	fires	smoked	on	the	heights	,
鼓	开始	到	打	在	这	丘陵	,	采集	-	火灾	熏制	在	这	高度	,

山间响起鼓声，山顶燃起篝火，浓烟滚滚。

[ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [sɔːrd] - ['meɪkɝz] ['hæmərd] [ðer; ðər] [stiːl] [ɑːn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ænvɪl] .

and	savage	sword	-	makers	hammered	their	steel	on	a	thousand	anvils	.
和	野蛮的	剑	-	制造商	锤击	他们的	钢	在	一个	千	铁砧	.

野蛮的铸剑师们在上千块铁砧上锤炼钢铁。

[baɪ] [in'triːgz] [ænd; ənd]['fɔːrˌeɪz] [tuː] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['diːviəs] [tuː; tə] [ɪ'nuːməreɪt] , [^ɔːm] [bɪ'keɪm]

By	intrigues	and	forays	too	numerous	and	devious	to	enumerate	,	Gorm	became
经过	阴谋	和	突袭	也	很多的	和	狡猾的	到	枚举	,	戈姆	成为

[tʃiːf] [ʌv; əv] [tʃiːfs] ,

chief	of	chiefs	,
首席	的	酋长们	,

戈姆通过数不胜数、诡计多端的阴谋诡计，成为了众首领之首。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd][hæd; həd][ɪn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

the	nearest	approach	to	a	king	the	Picts	had	had	in	thousands	of
这	最近的	方法	到	一个	国王	这	皮克特人	有	有	在	数千	的

['jɪrz] .

years	.
年	.

这是皮克特人数千年来最接近国王的一次。

[hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [lɔːŋ] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][pæst]['mɪd(ə)l][eɪdʒ] .

He	had	waited	long	;	he	was	past	middle	age	.
他	有	等待	长的	;	他	曾是	过去的	中间	年龄	.

他等了很久；他已经过了中年。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [muːvd] [ə'genst] [ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] , [nɑːt][ɪn] [treɪd] , [bʌt; bət][ɪn][wɔːr] .

But	now	he	moved	against	the	frontiers	,	not	in	trade	,	but	in	war	.
但	现在	他	已搬	反对	这	前沿	,	不是	在	贸易	,	但	在	战争	.

但现在他进攻的不是贸易，而是战争。

['ɑːrəs] [sɔː] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [tuː] [leɪt] ; [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [tʌtʃt] [ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪgən] ,

Arus	saw	his	mistake	too	late	;	he	had	not	touched	the	soul	of	the	pagan	,
阿鲁斯	锯	他的	错误	也	晚的	;	他	有	不是	感动	这	灵魂	的	这	异教徒	,

阿鲁斯醒悟过来为时已晚；他并没有触动异教徒的灵魂。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lɝːkt] [ðə; ði][hɑːrd] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

in	which	lurked	the	hard	fierceness	of	all	the	ages	.
在	哪个	潜伏	这	难的	凶猛	的	全部	这	年龄	.

其中潜藏着历代以来的残酷与凶猛。

[hɪz; ɪz] [pər'sweɪsɪv] ['eləkwəns] [hæd; həd][nɑːt] [kɔːzd] [ə; eɪ]['rɪp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['kɑːnʃəns] .

His	persuasive	eloquence	had	not	caused	a	ripple	in	the	Pictish	conscience	.
他的	有说服力的	口才	有	不是	导致	一个	波纹	在	这	皮克特人	良心	.

他雄辩的言辞并没有在皮克特人的良知中引起任何波澜。

[^ɔːm] [wɔːr] [ə; eɪ][ˌkɔːrsə'let][ʌv; əv] ['silvəd] [meɪl] [naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] - [skɪn] ,

Gorm	wore	a	corselet	of	silvered	mail	now	,	instead	of	the	tiger	-	skin	,
戈姆	穿着	一个	紧身胸衣	的	银色	邮件	现在	,	反而	的	这	老虎	-	皮肤	,

戈姆现在穿的不是虎皮，而是一件银质锁子甲紧身胸衣。

[bʌt; bət] [ˌʌndər'niːθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'tʃeɪndʒd] — [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [bɑːr'beriən] , [ˌʌn'muːvd] [baɪ]

but	underneath	he	was	unchanged	—	the	everlasting	barbarian	,	unmoved	by
但	下	他	曾是	未更改	—	这	永恒	野蛮人	,	不动	经过

[θi'ɑːlədʒi] [ɔːr] [fə'lɑːsəfi] ,

theology	or	philosophy	,
神学	或者	哲学	,

但他的内心却始终未变——他永远是个野蛮人，对神学和哲学都无动于衷。

[hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [fɪkst] [ʌn'erɪŋli] [ɑːn] ['ræpɪn] [ænd; ənd] ['plʌndər] .

his	instincts	fixed	unerringly	on	rapine	and	plunder	.
他的	本能	固定的	准确无误地	在	掠夺	和	掠夺	.

他的本能毫不犹豫地指向了掠夺和劫掠。

[ðə; ði] [pɪkt] [bɜːrst][ɑːn][ðə; ði] - ['frʌnˌtiəz] [wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] ,

The	Picts	burst	on	the	Bossonian	frontiers	with	fire	and	sword	,
这	皮克特人	爆裂	在	这	-	前沿	和	火	和	剑	,

皮克特人带着烈火和刀剑冲向博索尼亚边境，

[nɑːt][klæd][ɪn]['taɪgər] - [skɪnz][ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] ['kɑːpər]['æksɪz][æz; əz][ʌv; əv] [jɔːr] , [bʌt; bət][ɪn]

not	clad	in	tiger	-	skins	and	brandishing	copper	axes	as	of	yore	,	but	in
不是	覆膜	在	老虎	-	皮肤	和	挥舞	铜	轴	作为	的	昔时	,	但	在

[skeɪl] - [meɪl] ,

scale	-	mail	,
规模	-	邮件	,

他们不再像过去那样身披虎皮、挥舞铜斧，而是身穿鳞甲。

[wiːldɪŋ] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [kiːn] [stiːl] .

wielding	weapons	of	keen	steel	.
挥舞	武器	的	敏锐的	钢	.

挥舞着锋利的钢铁武器。

[æz; əz][fɔːr; fər]['ɑːrəs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [pɪkt] ,

As	for	Arus	,	he	was	brained	by	a	drunken	Pict	,
作为	为了	阿鲁斯	,	他	曾是	脑子	经过	一个	醉	图片	,

至于阿鲁斯，他被一个喝醉的皮克特人打死了。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][læst] ['efərt] [tuː; tə][ʌn'duː][ðə; ði][wɜːrk][hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'wɪtɪŋli] [dʌn] .

while	making	a	last	effort	to	undo	the	work	he	had	unwittingly	done	.
尽管	制作	一个	最后的	努力	到	撤销	这	工作	他	有	不知不觉	完毕	.

同时，他还在做最后的努力，试图弥补自己无意中造成的后果。

[^ɔːm] [wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['grætɪtuːd] ;

Gorm	was	not	without	gratitude	;
戈姆	曾是	不是	没有	感激	;

戈尔姆并非没有感激之情；

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sleiə] [tu:; tə][bi:; bi][set][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sts]

he	caused	the	skull	of	the	slayer	to	be	set	on	the	top	of	the	priest's
他	导致	这	颅骨	的	这	杀手	到	是	放	在	这	顶部	的	这	牧师的

[kern] .

cairn	.
石堆	.

他将凶手的头骨安放在祭司的石冢顶上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][grɪm]['aiərəniz][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊnz] [wɪtʃ]

And	it	is	one	of	the	grim	ironies	of	the	universe	that	the	stones	which
和	它	是	一	的	这	严峻	讽刺	的	这	宇宙	那	这	石头	哪个

['kʌvərd] - ['bɑ:di][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [læst] [tʌtʃ] [ʌv; əv][bɑ:r'bærəti] —

covered	Arus's	body	should	have	been	adorned	with	that	last	touch	of	barbarity	—
涵盖	-	身体	应该	有	到过	装饰	和	那	最后的	触碰	的	野蛮	—

[ə'bʌv] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [hu:m] ['vaɪələns][ænd; ənd] [blʌd] - ['vendʒəns] [wɜ:r; wər] [rɪ'voʊltɪŋ] .

above	a	man	to	whom	violence	and	blood	-	vengeance	were	revolting	.
多于	一个	男人	到	谁	暴力	和	血	-	复仇	是	令人作呕的	.

宇宙中一个残酷的讽刺是，覆盖着阿鲁斯遗体的石头，竟然饰以最后的野蛮痕迹——而他生前却厌恶暴力和血腥复仇。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuər] ['wɛpənz] [ænd; ənd][meɪl][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði][laɪnz] .

But	the	newer	weapons	and	mail	were	not	enough	to	break	the	lines	.
但	这	较新的	武器	和	邮件	是	不是	足够的	到	休息	这	线条	.

但是，新式武器和邮件不足以突破防线。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ðə; ði][su:'pɪriər] ['ɑ:məmənts] [ænd; ənd]['stɜ:rdi] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [held]

For	years	the	superior	armaments	and	sturdy	courage	of	the	Bossonians	held
为了	年	这	优越的	军备	和	结实的	勇气	的	这	-	握住

[ðə; ði][in'veidəz][æt; ət] [beɪ] ,

the	invaders	at	bay	,
这	入侵者	在	湾	,

多年来，博索尼亚人凭借先进的武器装备和坚韧的勇气，成功抵御了入侵者。

['eɪdɪd] , [wen] ['nesəseri] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [ækwɪloʊnɪ:ən] [tru:ps] .

aided	,	when	necessary	,	by	imperial	Aquilonian	troops	.
协助	,	什么时候	必要的	,	经过	帝国	阿奎隆尼亚	军队	.

必要时，可得到阿奎隆帝国军队的支援。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] - [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] [zə'mɔrə] [wʌz; wəz] ['ædɪd]

During	this	time	the	Hyrkanians	came	and	went	,	and	Zamora	was	added
期间	这	时间	这	-	来了	和	去	,	和	萨莫拉	曾是	额外

[tu:; tə][ðə; ði]['empaɪər] .

to	the	empire	.
到	这	帝国	.

在此期间，希尔卡尼亚人来来去去，萨莫拉被并入帝国。

[ðen] ['tretʃəri] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sɔ:rs] [broʊk][ðə; ði] - [laɪnz] .

Then	treachery	from	an	unexpected	source	broke	the	Bossonian	lines	.
然后	背信弃义	从	一个	意外	来源	打破	这	-	线条	.

然后，来自意想不到的来源的背叛突破了博索尼亚防线。

[bɪ'fɔ:r] ['krɔnɪkəlɪŋ] [ðɪs] ['tretʃəri] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [glæns] ['bri:fli] [æt; ət][ðə; ði]

Before	chronicling	this	treachery	,	it	might	be	well	to	glance	briefly	at	the
前	编年史	这	背信弃义	,	它	可能	是	出色地	到	瞥一眼	简要地	在	这

[ækwɪloʊnɪ:ən]['empaɪər] .

Aquilonian	empire	.
阿奎隆尼亚	帝国	.

在详细记述这一背叛行为之前，不妨先简要了解一下阿奎隆尼亚帝国。

['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['kɪŋdəm] , [ˌʌn'toʊld] [welθ] [hæd; həd] [bɪn] [roʊld] [ɪn][baɪ]['kɑ:ŋkwest] ,

Always	a	rich	kingdom	,	untold	wealth	had	been	rolled	in	by	conquest	,
总是	一个	富有的	王国	,	不明	财富	有	到过	滚动	在	经过	征服	,

这是一个历来富裕的王国，征服带来了数不尽的财富。

[ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['splendər] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['hɑ:rdi] ['lɪvɪŋ] .

and	sumptuous	splendor	had	taken	the	place	of	simple	and	hardy	living	.
和	豪华	辉煌	有	已采取	这	地方	的	简单的	和	耐寒的	活的	.

奢华的生活方式取代了简朴艰苦的生活。

[bʌt; bət] [dɪ'dʒenərəsi] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [sæpt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ; [ðoʊ] [klæd]

But	degeneracy	had	not	yet	sapped	the	kings	and	the	people	;	though	clad
但	堕落	有	不是	然而	精疲力竭	这	国王	和	这	人们	;	尽管	覆膜

[ɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] [klɔ:θ] - [ʌv; əv] - [goʊld] ,

in	silks	and	cloth	-	of	-	gold	,
在	帛	和	布	-	的	-	金子	,

但是堕落尚未侵蚀君王和百姓；尽管他们身着丝绸和金丝织锦，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] , ['vɪrəl] [reɪs] .

they	were	still	a	vital	,	virile	race	.
他们	是	仍然	一个	必不可少的	,	阳刚的	种族	.

他们仍然是一个充满活力、富有活力的民族。

[bʌt; bət] ['ærəgəns] [wʌz; wəz] [sə'plæntɪŋ] [ðer; ðər]['fɔ:rmər] [sɪm'plɪsəti] .

But	arrogance	was	supplanting	their	former	simplicity	.
但	傲慢	曾是	取代	他们的	以前的	简单	.

但傲慢正在取代他们原有的纯朴。

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [les] ['paʊərf(ə)l]['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] [kən'tempt] , ['leviɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r]

They	treated	less	powerful	people	with	growing	contempt	,	levying	more	and	more
他们	治疗	较少的	强大的	人们	和	生长	鄙视	,	征收	更多的	和	更多的

[t'rɪbju:ts] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɔŋkəd] .

tributes	on	the	conquered	.
致敬	在	这	征服	.

他们对弱小的人民越来越蔑视，向被征服者征收越来越多的贡赋。

['ɑ:gɔs] , ['ziŋ^ərə] , ['oʊfər] , [zə'mɔrə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃemait] ['kʌntriz] [wɜ:r; wər] ['tri:tɪd] [æz; əz]

Argos	,	Zingara	,	Ophir	,	Zamora	and	the	Shemite	countries	were	treated	as
阿尔戈斯	,	辛加拉	,	奥菲尔	,	萨莫拉	和	这	闪米特	国家	是	治疗	作为

['sʌbdʒəˌgeɪtid]['prɑ:vənsəz] ,

subjugated	provinces	,
被征服	省份	,

阿尔戈斯、津加拉、俄斐、萨莫拉和闪米特诸国被视为被征服的省份。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['gɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [praʊd] - , [hu:] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'voʊltɪd] , [dɪ'spaɪt]

which	was	especially	galling	to	the	proud	Zingarans	,	who	often	revolted	,	despite
哪个	曾是	尤其	令人恼火	到	这	自豪的	-	,	WHO	经常	反抗	,	尽管

['sævɪdʒ] [rɪˌtæli'eɪʃənz] .

savage	retaliations	.
野蛮的	报复	.

这尤其激怒了骄傲的辛加兰人，他们经常发动叛乱，尽管遭到残酷的报复。

['kɑ:θ] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['trɪbjəteri] , ['bi:ɪŋ] ['ʌndər] - - [prə'tekʃn] - [ə'genst] [ðə; ði]

Koth	was	practically	tributary	,	being	under	Aquilonia's	'	protection	'	against	the
科斯	曾是	几乎	支流	,	存在	在下面	-	-	保护	-	反对	这

-

Hyrkanians	.
-	.

科斯实际上是阿奎隆尼亚的附庸国，受到阿奎隆尼亚的"保护"，免受希尔卡尼亚人的侵略。

[bʌt; bət] - [ðə; ði] ['westərn] ['empaɪər][hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [səb'du:] ,

But	Nemedia	the	western	empire	had	never	been	able	to	subdue	,
但	-	这	西	帝国	有	绝不	到过	有能力的	到	征服	,

但西方的帝国始终未能征服尼米迪亚。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['lætɝz] ['traiəmfs] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [sɔːrt] ,
although **the** **latter's** **triumphs** **were** **of** **the** **defensive** **sort** **,**
虽然 这 后者的 胜利 是 的 这 防守 种类 ,

尽管后者取得的胜利属于防守型胜利，

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [ə'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] ['ɑːmiz] .
and **were** **generally** **attained** **with** **the** **aid** **of** **Hyperborean** **armies** **.**
和 是 一般来说 已达到 和 这 援助 的 极北之地 军队 .

这些战利品通常是借助北方军队的帮助获得的。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] - ['oʊnli] [di'fiːts] [wɜːr; wər] : [hɜːr; hər] ['feɪljər] [tuː; tə]['æneks] - ;
During **this** **period** **Aquilonia's** **only** **defeats** **were** **:** **her** **failure** **to** **annex** **Nemedia** **;**
期间 这 时期 - 仅有的 失败 是 : 她 失败 到 附件 - ;

在此期间，阿奎隆尼亚唯一的失败是：未能吞并尼米迪亚；

[ðə; ði] [raʊt] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] [sent] ['ɪntuː] ['sɪ'mɪəriə] ;
the **rout** **of** **an** **army** **sent** **into** **Cimmeria** **;**
这 路线 的 一个 军队 发送 进入 西米里亚 ;

派往辛梅里亚的军队溃败；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi][baɪ][ðə; ði] ['eɪsər] .
and **the** **almost** **complete** **destruction** **of** **an** **army** **by** **the** **Æsir** **.**
和 这 几乎 完全的 破坏 的 一个 军队 经过 这 阿萨神族 .

以及阿萨神族几乎彻底摧毁一支军队。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] - [faʊnd] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hevi] ['kæv(ə)lri]
Just **as** **the** **Hyrkanians** **found** **themselves** **unable** **to** **withstand** **the** **heavy** **cavalry**
只是 作为 这 - 成立 他们自己 无法 到 经受 这 重的 骑兵
['tʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] - ,
charges **of** **the** **Aquilonians** **,**
收费 的 这 - ,

正如希尔卡尼亚人发现自己无法抵挡阿奎隆尼亚人的重骑兵冲锋一样，

[soʊ][ðə; ði] ['lætər] , [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌntriz] , [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði] [fə'roʊʃəs]
so **the** **latter** **,** **invading** **the** **snow** **-** **countries** **,** **were** **overwhelmed** **by** **the** **ferocious**
所以 这 后者 , 入侵 这 雪 - 国家 , 是 不堪重负 经过 这 凶猛
[hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrdɪk] .
hand **-** **to** **-** **hand** **fighting** **of** **the** **Nordics** **.**
手 - 到 - 手 斗争 的 这 北欧 .

因此，入侵雪域的后者被北欧人凶猛的近身肉搏战击败。

[bʌt; bət] - ['kɔŋkwests] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['nailəs] , [wer] [ə; eɪ]['stɪdʒiən]['ɑːrmi]
But **Aquilonia's** **conquests** **were** **pushed** **to** **the** **Nilus** **,** **where** **a** **Stygian** **army**
但 - 征服 是 推动 到 这 尼罗河 , 在哪里 一个 冥河 军队
[wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['slɔːtər] ,
was **defeated** **with** **great** **slaughter** **,**
曾是 战败 和 伟大的 屠宰 ,

但阿奎隆尼亚的征服被逼到了尼罗河，在那里，一支斯提吉亚军队遭到惨重屠杀并被击败。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['stɪdʒiə][sent] ['trɪbjuːt] — [wʌns][æt; ət] [liːst] — [tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ɪn'veɪʒ(ə)n]
and **the** **king** **of** **Stygia** **sent** **tribute** **—** **once** **at** **least** **—** **to** **divert** **invasion**
和 这 国王 的 冥河 发送 贡 — 一次 在 至少 — 到 转移 入侵
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
of **his** **kingdom** **.**
的 他的 王国 .

斯提吉亚国王至少有一次向外进贡，以阻止对其王国的入侵。

- [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['wɜːrlwɪnd] ['wɔrz] ,
Brythunia **was** **reduced** **in** **a** **series** **of** **whirlwind** **wars** **,**
- 曾是 减少 在 一个 系列 的 旋风 战争 ,

布立吞尼亚在一系列旋风般的战争中逐渐衰落，

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə]['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['raɪv(ə)l][æt; ət][læst] —

and	preparations	were	made	to	subjugate	the	ancient	rival	at	last	—
和	准备工作	是	制成	到	征服	这	古老的	竞争对手	在	最后的	—

-

Nemedia	.
-	.

于是，征服宿敌尼米底亚的准备工作就此展开。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['glɪtərɪŋ] [həusts] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['mɜːsəˌneriːz] , [ðə; ði] - [muːvd]

With	their	glittering	hosts	greatly	increased	by	mercenaries	,	the	Aquilonians	moved
和	他们的	闪闪发光	主持人	非常	增加	经过	雇佣兵	,	这	-	已搬

[ə'genst] [ðer; ðər][oʊld] - [taɪm] [foʊ] ,

against	their	old	-	time	foe	,
反对	他们的	老的	-	时间	敌人	,

阿奎隆尼亚人凭借着大量雇佣兵的精锐部队，向他们的宿敌发起了进攻。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [θrʌst] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði][læst] ['ʃædoʊ]

and	it	seemed	as	if	the	thrust	were	destined	to	crush	the	last	shadow
和	它	似乎	作为	如果	这	推力	是	注定	到	压碎	这	最后的	阴影

[ʌv; əv] - [ˌɪndɪ'pendəns] .

of	Nemedian	independence	.
的	-	独立	.

仿佛这一击注定要粉碎尼米迪亚独立最后的阴影。

[bʌt; bət] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðer; ðər] - [ɔːg'zɪlərɪs] .

But	contentions	arose	between	the	Aquilonians	and	their	Bossonian	auxiliaries	.
但	争论	出现	之间	这	-	和	他们的	-	辅助设备	.

但阿奎隆人与其博索尼亚辅助部队之间出现了争端。

[æz; əz][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [ɪk'spænʃ(ə)n] , [ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

As	the	inevitable	result	of	imperial	expansion	,	the	Aquilonians	had	become
作为	这	不可避免的	结果	的	帝国	扩张	,	这	-	有	变得

['hɔːti] [ænd; ənd][ɪn'tɑːlərənt] .

haughty	and	intolerant	.
傲慢	和	不宽容	.

由于帝国的扩张，阿奎隆人变得傲慢自大、不容异己。

[ðeɪ] [dɪ'raɪdid][ðə; ði]['ruːdər] , [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] - ,

They	derided	the	ruder	,	unsophisticated	Bossonians	,
他们	嘲笑	这	舵	,	不谙世事的	-	,

他们嘲笑粗鲁、不谙世事的博索尼亚人，

[ænd; ənd][hɑːrd] ['fiːlɪŋ] [gruː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] - [dis'paizɪŋ] [ðə; ði] -

and	hard	feeling	grew	between	them	—	the	Aquilonians	despising	the	Bossonians
和	难的	感觉	生长	之间	他们	—	这	-	鄙视	这	-

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ri'zentɪŋ] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstərz] — [huː] [naʊ] ['boʊldli] [kɔːld]

and	the	latter	resenting	the	attitude	of	their	masters	—	who	now	boldly	called
和	这	后者	怨恨	这	态度	的	他们的	大师	—	WHO	现在	大胆地	称为

[ðəm'selvz] [sʌtʃ] ,

themselves	such	,
他们自己	这样的	,

他们之间的敌意日益加深——阿奎隆人鄙视博索尼亚人，而后者则对他们的主人的态度感到不满——这些主人现在竟大胆地自称为博索尼亚人。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðə; ði] - [laɪk] ['kɔŋkəd] ['sʌbdʒekts] , ['tæksɪŋ][ðem; ðəm] [ɪg'zɔːrbɪtəntli] ,

and	treated	the	Bossonians	like	conquered	subjects	,	taxing	them	exorbitantly	,
和	治疗	这	-	喜欢	征服	主题	,	征税	他们	过分地	,

并将博索尼亚人视为被征服的臣民，对他们征收重税。

[ænd; ənd] ['kɔn,skrɪptɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðer; ðər]['wɔrz][ʌv; əv][ˌterə'tɔ:riəl][ɪk'spænʃ(ə)n] — ['wɔrz][ðə; ði]

and	conscripting	them	for	their	wars	of	territorial	expansion	—	wars	the
和	征兵	他们	为了	他们的	战争	的	领土	扩张	—	战争	这

['prɑ:fɪts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ʃerd] ['lɪt(ə)l] .

profits	of	which	the	Bossonians	shared	little	.
利润	的	哪个	这	-	共享	小的	.

并征召他们参加领土扩张战争——而博索尼亚人却很少从这些战争中分得利润。

['skersli] [ɪ'nʌf] [men][wɜ:r; wər][left][ɪn][ðə; ði] ['ma:tʃiz] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,

Scarcely	enough	men	were	left	in	the	marches	to	guard	the	frontier	,
几乎	足够的	男人	是	左边	在	这	游行	到	警卫	这	边境	,

边境守卫部队人手严重不足。

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪktɪʃ] ['autreidʒz][ɪn][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] ,

and	hearing	of	Pictish	outrages	in	their	homelands	,
和	听力	的	皮克特人	暴行	在	他们的	家园	,

并听闻皮克特人在其故土犯下的暴行，

[hoʊl] - ['redʒiməntsˌ][kwɪt][ðə; ði] - [kæm'peɪn] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði]

whole	Bossonian	regiments	quit	the	Nemedian	campaign	and	marched	to	the
所有的	-	军团	辞职	这	-	活动	和	行军	到	这

['westərn] [frʌn'tɪr] ,

western	frontier	,
西	边境	,

整个博索尼亚军团放弃了尼米底亚战役，向西部边境进军。

[wer] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd] [in'veidəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .

where	they	defeated	the	dark	-	skinned	invaders	in	a	great	battle	.
在哪里	他们	战败	这	黑暗的	-	去皮	入侵者	在	一个	伟大的	战斗	.

他们在一场大战中击败了肤色黝黑的入侵者。

[ðɪs] [dɪ'zɜ:rʃn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][də'rekt] [kɔ:z] [ʌv; əv] - [dɪ'fi:t] [baɪ][ðə; ði]

This	desertion	,	however	,	was	the	direct	cause	of	Aquilonia's	defeat	by	the
这	逃兵	,	然而	,	曾是	这	直接的	原因	的	-	击败	经过	这

['despərət] [nɪmi:di:ənz] ,

desperate	Nemedians	,
绝望的	尼米德人	,

然而，正是这次叛逃直接导致了阿奎隆尼亚被绝望的尼米迪亚人击败。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] - [ðə; ði]['kru:əl] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪri:əlɪst] —

and	brought	down	on	the	Bossonians	the	cruel	wrath	of	the	imperialists	—
和	带来	向下	在	这	-	这	残忍的	愤怒	的	这	帝国主义者	—

[ɪn'tɑ:lərənt][ænd; ənd] [ʃɔ:rt] - ['saɪtɪd] [æz; əz] [ɪm'pɪri:əlɪst] [ɪn'veriəbli] [ɑ:r; ər] .

intolerant	and	short	-	sighted	as	imperialists	invariably	are	.
不宽容	和	短的	-	目击者	作为	帝国主义者	总是	是	.

并给博索尼亚人带来了帝国主义者的残酷愤怒——帝国主义者一贯都是不宽容和短视的。

[ækwɪloʊn:ən]['redʒiməntsˌ][wɜ:r; wər] ['si:krətli] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ma:tʃiz] ,

Aquilonian	regiments	were	secretly	brought	to	the	borders	of	the	marches	,
阿奎隆尼亚	军团	是	偷偷	带来	到	这	边界	的	这	游行	,

阿奎隆尼亚军团被秘密调往边境地区。

[ðə; ði] - [tʃi:fs] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑ:nkleɪv] , [ænd; ənd] ,

the	Bossonian	chiefs	were	invited	to	attend	a	great	conclave	,	and	,
这	-	酋长们	是	受邀	到	出席	一个	伟大的	秘密会议	,	和	,

博索尼亚酋长们受邀参加一次盛大的会议，并且，

[ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [pɪkt] ,

in	the	guise	of	an	expedition	against	the	Picts	,
在	这	伪装	的	一个	远征	反对	这	皮克特人	,

以对抗皮克特人的远征为幌子，

['bændz][ʌv; əv] ['sævɪdʒ] ['ʃemaitiʃ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['kwɔːrtərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ]

bands	of	savage	Shemitish	soldiers	were	quartered	among	the	unsuspecting
乐队	的	野蛮的	隐士	士兵	是	四分	之中	这	毫无戒心的

['vɪlɪdʒɚz] .

villagers	.
村民们	.

成群的凶残的示米特士兵被安置在毫无戒心的村民之中。

[ðə; ði] [ˌʌn'ɑːrmd] [tʃiːfs] [wɜːr; wər] ['mæsəkə] , [ðə; ði] ['ʃemait] [tɜːrnd] [ɑːn][ðer; ðər] [stʌnd] [həusts]

The	unarmed	chiefs	were	massacred	,	the	Shemites	turned	on	their	stunned	hosts
这	徒手	酋长们	是	大屠杀	,	这	闪米特人	转向	在	他们的	目瞪口呆	主持人

[wɪð; wɪθ] [tɔːrtʃ] [ænd; ənd] [sɔːrd] ,

with	torch	and	sword	,
和	火炬	和	剑	,

手无寸铁的酋长们遭到屠杀，闪米特人拿起火把和刀剑，转而攻击惊愕不已的敌军。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrmərd] [ɪm'pɪriəl] [həusts][wɜːr; wər] [həːld] ['ruːθləsli] [ɑːn][ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ]

and	the	armored	imperial	hosts	were	hurled	ruthlessly	on	the	unsuspecting
和	这	装甲	帝国	主持人	是	投掷	无情地	在	这	毫无戒心的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

身披重甲的帝国军队无情地向毫无防备的人民倾泻而来。

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] [ðə; ði] ['maːtʃiz] [wɜːr; wər] ['rævɪdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][ækwɪloʊnːən] ['ɑːmiz]

From	north	to	south	the	marches	were	ravaged	and	the	Aquilonian	armies
从	北	到	南	这	游行	是	饱受蹂躏	和	这	阿奎隆尼亚	军队

['maːtʃt] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdərz] ,

marched	back	from	the	borders	,
行军	后退	从	这	边界	,

从北到南，边境地区满目疮痍，阿奎隆尼亚军队从边境撤退。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] [lænd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

leaving	a	ruined	and	devastated	land	behind	them	.
离开	一个	毁坏	和	遭受重创	土地	在后面	他们	.

他们身后留下的是一片满目疮痍的土地。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][bɜːrst][ɪn] [fʊl] ['paʊər] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] ['bɔːrdərz] .

And	then	the	Pictish	invasion	burst	in	full	power	along	those	borders	.
和	然后	这	皮克特人	入侵	爆裂	在	满的	力量	沿着	那些	边界	.

然后，皮克特人的入侵沿着这些边境地区全面爆发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɪr] [reɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kən'sɜːrtɪd] [rʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] ,

It	was	no	mere	raid	,	but	the	concerted	rush	of	a	whole	nation	,
它	曾是	不	仅仅	袭击	,	但	这	协同	匆忙	的	一个	所有的	国家	,

这并非一次普通的袭击，而是整个国家协同作战的行动。

[led][baɪ] [tʃiːfs] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ɪn][ækwɪloʊnːən] ['ɑːmiz] ,

led	by	chiefs	who	had	served	in	Aquilonian	armies	,
引领	经过	酋长们	WHO	有	服务	在	阿奎隆尼亚	军队	,

由曾在阿奎隆尼亚军队服役的首领领导，

[ænd; ənd] [plænd] [ænd; ənd][də'rektɪd][baɪ] [^ɔːm] — [æn; ən][oʊld][mæn] [naʊ] ,

and	planned	and	directed	by	Gorm	—	an	old	man	now	,
和	计划	和	指导	经过	戈姆	—	一个	老的	男人	现在	,

并由戈尔姆策划和指导——他现在已经是一位老人了。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪrs] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌn'dimd] .

but	with	the	fire	of	his	fierce	ambition	undimmed	.
但	和	这	火	的	他的	凶猛的	志向	未变暗	.

但他那熊熊燃烧的雄心壮志却丝毫未减。

[ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [strɔːŋ] [wɔːld] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [ðer; ðər] [pæθ] , [mænd] [baɪ] ['stɜːrdi]

This	time	there	were	no	strong	walled	villages	in	their	path	,	manned	by	sturdy
这	时间	那里	是	不	强的	有围墙的	村庄	在	他们的	小路	,	有人值守	经过	结实的

['ɑːrtʃərz] ,

archers	,
弓箭手	,

这一次，他们前进的路上没有遇到坚固的城墙村庄，也没有遇到驻守的强壮弓箭手。

[tuː; tə] [hoʊld] [bæk] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [truːps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .

to	hold	back	the	rush	until	the	imperial	troops	could	be	brought	up	.
到	抓住	后退	这	匆忙	直到	这	帝国	军队	可以	是	带来	向上	.

阻止冲锋，直到帝国军队赶到。

[ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [swept] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	remnants	of	the	Bossonians	were	swept	out	of	existence	,	and	the
这	残余物	的	这	-	是	扫荡	出去	的	存在	,	和	这

[blʌd] - [mæd][baː'bɛəriənz] [swɔːmd] ['ɪntuː][ækwɪloʊniːə] ,

blood	-	mad	barbarians	swarmed	into	Aquilonia	,
血	-	疯狂的	野蛮人	蜂拥而至	进入	阿奎隆尼亚	,

博索尼亚人的残余势力被彻底消灭，嗜血的蛮族涌入了阿奎隆尼亚。

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['liːdʒənz] , ['wɔːrɪŋ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nɪmiːdiːənz] ,

looting	and	burning	,	before	the	legions	,	warring	again	with	the	Nemedians	,
抢劫	和	燃烧	,	前	这	军团	,	战争	再次	和	这	尼米德人	,

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [west] .

could	be	marched	into	the	west	.
可以	是	行军	进入	这	西方	.

在军团再次与尼米迪亚人交战之前，他们进行了劫掠和焚烧。

['ziŋ^ərə] [siːzd] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [joʊk] ,

Zingara	seized	this	opportunity	to	throw	off	the	yoke	,
辛加拉	查获	这	机会	到	扔	离开	这	轭	,

Zingara 抓住这个机会摆脱了枷锁。

[wɪtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [kɔː'rɪnθiə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃemait] .

which	example	was	followed	by	Corinthia	and	the	Shemites	.
哪个	例子	曾是	随后	经过	科林西亚	和	这	闪米特人	.

科林西亚人和闪米特人都效仿了这个例子。

[hoʊl] ['redʒɪmənts] [ʌv; əv] ['mɜːsəˌneriːz] [ænd; ənd] ['væsl] ['mjuːtniːd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə]

Whole	regiments	of	mercenaries	and	vassals	mutinied	and	marched	back	to
所有的	军团	的	雇佣兵	和	附庸	叛变	和	行军	后退	到

[ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriz] ,

their	own	countries	,
他们的	自己的	国家	,

整支整队的雇佣兵和附庸军发动叛变，返回各自的国家。

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

looting	and	burning	as	they	went	.
抢劫	和	燃烧	作为	他们	去	.

他们一路抢劫、纵火。

[ðə; ði] [pɪkt] ['sɝːdʒd] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] ['iːstwərd] , [ænd; ənd] [hoʊst] ['æftər] [hoʊst] [wʌz; wəz] ['træmpld]

The	Picts	surged	irresistibly	eastward	,	and	host	after	host	was	trampled
这	皮克特人	激增	无法抗拒地	向东	,	和	主持人	后	主持人	曾是	践踏

[bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [fiːt] .

beneath	their	feet	.
下面	他们的	脚	.

皮克特人势不可挡地向东推进，一队又一队的敌军被他们踩在脚下。

[wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] - ['ɑːrtʃərz] [ðə; ði] - [faʊnd] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [koʊp]

Without	**their**	**Bossonian**	**archers**	**the**	**Aquilonians**	**found**	**themselves**	**unable**	**to**	**cope**
没有	他们的	-	弓箭手	这	-	成立	他们自己	无法	到	应付

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['æroʊ] - ['faɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] .

with	**the**	**terrible**	**arrow**	**-**	**fire**	**of**	**the**	**barbarians**	**.**
和	这	糟糕的	箭	-	火	的	这	野蛮人	.

失去了博索尼亚弓箭手，阿奎隆人发现自己无法应对蛮族的可怕箭雨。

[frʌm; frəm] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] ['liːdʒənz] [wɜːr; wər] [riˈkɔːld] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɑːnrʌʃ] ,

From	**all**	**parts**	**of**	**the**	**empire**	**legions**	**were**	**recalled**	**to**	**resist**	**the**	**onrush**	**,**
从	全部	部分	的	这	帝国	军团	是	召回	到	抵抗	这	匆忙	,

帝国各地的军团都被召回，以抵御这波攻势。

[waɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [hɔːrd] ['æftər] [hɔːrd] [swɔːmd] [fɔːrθ] , [ɪn] [ə'pærəntli]

while	**from**	**the**	**wilderness**	**horde**	**after**	**horde**	**swarmed**	**forth**	**,**	**in**	**apparently**
尽管	从	这	荒野	部落	后	部落	蜂拥而至	前进	,	在	显然

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sə'plaɪ] .

inexhaustible	**supply**	**.**
取之不尽的	供应	.

与此同时，荒野中涌出成群的敌人，数量似乎无穷无尽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海伯利亚时代(The Hyborian Age)
第2/2页

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['keɪɑːs] , [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [swept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hɪlz]

And	**in**	**the**	**midst**	**of**	**this**	**chaos**	**,**	**the**	**Cimmerians**	**swept**	**down**	**from**	**their**	**hills**
和	在	这	中间	的	这	混乱	,	这	辛梅里安人	扫荡	向下	从	他们的	丘陵

, [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪn] .

,	**completing**	**the**	**ruin**	**.**
,	完成	这	废墟	.

在这片混乱之中，辛梅里安人从山上席卷而来，彻底摧毁了这片土地。

[ðeɪ] [luːtid] ['sɪtiz] , ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][rɪ'taɪərd]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ]

They	**looted**	**cities**	**,**	**devastated**	**the**	**country**	**,**	**and**	**retired**	**into**	**the**	**hills**	**with**
他们	被洗劫一空	城市	,	遭受重创	这	国家	,	和	退休	进入	这	丘陵	和

[ðer; ðər] ['plʌndər] ,

their	**plunder**	**,**
他们的	掠夺	,

他们洗劫了城市，蹂躏了国家，然后带着掠夺来的财物躲进了山里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɪkt] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊvər] - [rʌn] .

but	**the**	**Picts**	**occupied**	**the**	**land**	**they**	**had**	**over**	**-**	**run**	**.**
但	这	皮克特人	占领	这	土地	他们	有	超过	-	跑步	.

但皮克特人占领了他们征服的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði][ækwɪloʊnːən]['empaɪər] [went] [daʊn] [ɪn]['faɪər][ænd; ənd] [blʌd] .

And	**the**	**Aquilonian**	**empire**	**went**	**down**	**in**	**fire**	**and**	**blood**	**.**
和	这	阿奎隆尼亚	帝国	去	向下	在	火	和	血	.

阿奎隆尼亚帝国在战火和血泊中覆灭。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] - [roʊd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [iːst] .

Then	**again**	**the**	**Hyrkanians**	**rode**	**from**	**the**	**blue**	**east**	**.**
然后	再次	这	-	骑	从	这	蓝色的	东方	.

然后，希尔卡尼亚人再次从蔚蓝的东方而来。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['liːdʒənz][frʌm; frəm] [zə'mɔrə] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɪn'saɪtmənt] .

The	**withdrawal**	**of**	**the**	**imperial**	**legions**	**from**	**Zamora**	**was**	**their**	**incitement**	**.**
这	退出	的	这	帝国	军团	从	萨莫拉	曾是	他们的	煽动	.

帝国军团从萨莫拉撤退是他们的刺激因素。

[zə'mɔrə] [fel] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə][ðer; ðər] [θrʌsts] ,

Zamora	**fell**	**easy**	**prey**	**to**	**their**	**thrusts**	**,**
萨莫拉	跌倒	简单的	猎物	到	他们的	推力	,

萨莫拉轻易地成为了他们猛攻的猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**the**	**Hyrkanian**	**king**	**established**	**his**	**capital**	**in**	**the**	**largest**	**city**	**of**	**the**
和	这	-	国王	已确立的	他的	首都	在	这	最大	城市	的	这

['kʌntri] .

country	**.**
国家	.

希尔卡尼亚国王将首都设在了该国最大的城市。

[ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['tʊrən] , [ɑːn][ðə; ði]

This	**invasion**	**was**	**from**	**the**	**ancient**	**Hyrkanian**	**kingdom**	**of**	**Turan**	**,**	**on**	**the**
这	入侵	曾是	从	这	古老的	-	王国	的	图兰	,	在	这

[ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd] [siː] ,

shores	**of**	**the**	**inland**	**sea**	**,**
海岸	的	这	内陆	海	,

这次入侵来自位于内陆海沿岸的古代希尔卡尼亚王国图兰。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] , [mɔ:r] ['sævɪdʒ] - [θrʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .

but	another	,	more	savage	Hyrkanian	thrust	came	from	the	north	.
但	其他	,	更多的	野蛮的	-	推力	来了	从	这	北	.

但来自北方的另一股更加凶猛的希尔卡尼亚人的进攻也随之而来。

[həusts] [ʌv; əv] [sti:l] - [klæd] ['raɪdərz] ['gæləpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnlənd]

Hosts	of	steel	-	clad	riders	galloped	around	the	northern	extremity	of	the	inland
主持人	的	钢	-	覆膜	骑手	疾驰	大约	这	北方	末端	的	这	内陆

[si:] ,

sea	,
海	,

大批身披钢铁战甲的骑手在内陆海的北端策马疾驰，

['trævəst] [ðə; ði] ['aɪsi] [dɪ'zɜ:rts] , ['entərd] [ðə; ði] [steps] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] [bɪ'fɔ:r]

traversed	the	icy	deserts	,	entered	the	steppes	,	driving	the	aborigines	before
穿越	这	冰冷的	沙漠	,	进入	这	草原	,	驾驶	这	土著居民	前

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们穿越冰封的沙漠，进入草原，将土著居民驱赶到他们面前。

[ænd; ənd] [lɔ:ntʃt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['westərn] ['kiŋdəmz] .

and	launched	themselves	against	the	western	kingdoms	.
和	发射	他们自己	反对	这	西	王国	.

于是他们向西方的王国发动了进攻。

[ði:z] ['nu:ˌkʌməz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [æt; ət] [fɜ:rst] ['ælaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌtjuə'reiniən] ,

These	newcomers	were	not	at	first	allies	with	the	Turanians	,
这些	新来者	是	不是	在	第一的	盟国	和	这	图兰人	,

这些新来者起初并非图兰人的盟友，

[bʌt; bət] ['skɜ:mɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - ; [nu:] [drɪfts] [ʌv; əv] ['i:stərn]

but	skirmished	with	them	as	with	the	Hyborians	;	new	drifts	of	eastern
但	小规模冲突	和	他们	作为	和	这	-	;	新的	漂移	的	东

['wɒrɪrz] ['bɪkə] [ænd; ənd] [fɔ:t] ,

warriors	bickered	and	fought	,
战士	争吵	和	战斗	,

但他们像对待海伯利亚人一样与他们发生了小规模冲突；新一批东方战士之间互相争吵和战斗。

[ʌn'tɪl] [ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ju'naɪtɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] ,

until	all	were	united	under	a	great	chief	,
直到	全部	是	团结的	在下面	一个	伟大的	首席	,

直到所有人团结在一位伟大的酋长之下，

[hu:] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:stərn] ['oʊʃ(ə)n] .

who	came	riding	from	the	very	shores	of	the	eastern	ocean	.
WHO	来了	骑术	从	这	非常	海岸	的	这	东	海洋	.

他们从东部海洋的海岸骑马而来。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [ækwɪloʊn:ən] ['ɑ:miz] [tu:; tə] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

With	no	Aquilonian	armies	to	oppose	them	,	they	were	invincible	.
和	不	阿奎隆尼亚	军队	到	反对	他们	,	他们	是	无敌	.

由于没有阿奎隆尼亚军队与他们对抗，他们所向披靡。

[ðeɪ] [swept] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒəˌgeɪtid] - , [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] ['sʌðərn] [ˌhaɪpər'bɔ:riə] ,

They	swept	over	and	subjugated	Brythunia	,	and	devastated	southern	Hyperborea	,
他们	扫荡	超过	和	被征服	-	,	和	遭受重创	南部	极北之地	,

[ænd; ənd] [kɔ:'rɪnθiə] .

and	Corinthia	.
和	科林西亚	.

他们横扫并征服了布里图尼亚，摧毁了南极洲和科林西亚。

[ðeɪ] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [hɪlz] , ['draɪvɪŋ][ðə; ði] [blæk] - ['herd] [baː'bɛəriənz] [bɪ'fɔːr]

They	swept	into	the	Cimmerian	hills	,	driving	the	black	-	haired	barbarians	before
他们	扫荡	进入	这	西米里安人	丘陵	,	驾驶	这	黑色的	-	头发	野蛮人	前

[ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] ,

them	,	but	among	the	hills	,
他们	,	但	之中	这	丘陵	,

他们席卷了辛梅里亚山丘，将黑发蛮族驱赶在前，但在山丘之中，

[wer] ['kæv(ə)lri][wʌz; wəz] [les] [ɪ'fektʃuəl] , [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [tɜːrnd] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['oʊnli]

where	cavalry	was	less	effectual	,	the	Cimmerians	turned	on	them	,	and	only
在哪里	骑兵	曾是	较少的	有效的	,	这	辛梅里安人	转向	在	他们	,	和	仅有的

[ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdərli] [rɪ'triːt] ,

a	disorderly	retreat	,
一个	乱	撤退	,

在骑兵作用较弱的地方，辛梅里安人转而攻击他们，最终只得仓皇撤退。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ʌv; əv] ['blʌdi] ['faɪtɪŋ] , [seɪvd] [ðə; ði] - [həusts]

at	the	end	of	a	whole	day	of	bloody	fighting	,	saved	the	Hyrkanian	hosts
在	这	结尾	的	一个	所有的	天	的	血腥	斗争	,	已保存	这	-	主持人

[frʌm; frəm] [kəm'pliːt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

from	complete	annihilation	.
从	完全的	湮灭	.

经过一整天的血腥战斗，他拯救了希尔卡尼亚军队免遭彻底歼灭。

[waɪl] [ðiːz] [ɪ'vents] [hæd; həd] [bɪn] [træn'spaɪərɪŋ] , [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [ʃem] [hæd; həd]

While	these	events	had	been	transpiring	,	the	kingdoms	of	Shem	had
尽管	这些	活动	有	到过	正在发生	,	这	王国	的	闪	有

['kɔŋkəd] [ðer; ðər] ['eɪnʃənt] ['mæstər] ,

conquered	their	ancient	master	,
征服	他们的	古老的	掌握	,

在这些事件发生的同时，闪的王国征服了他们古老的统治者。

['kɑːθ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][æn; ən] [ə'temptɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['stɪdʒiə] .

Koth	,	and	had	been	defeated	in	an	attempted	invasion	of	Stygia	.
科斯	,	和	有	到过	战败	在	一个	尝试过	入侵	的	冥河	.

科斯，并在入侵斯提吉亚的尝试中被击败。

[bʌt; bət] ['skersli] [hæd; həd] [ðeɪ] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːθ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

But	scarcely	had	they	completed	their	degradation	of	Koth	,	when	they	were
但	几乎	有	他们	完全的	他们的	降解	的	科斯	,	什么时候	他们	是

['oʊvər] - [rʌn] [baɪ][ðə; ði] - ,

over	-	run	by	the	Hyrkanians	,
超过	-	跑步	经过	这	-	,

但他们刚完成对科斯的征服，就被希尔卡尼亚人攻占了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['sʌbdʒəˌgeɪtid][baɪ] [stɜːn] ['mæstərz][ðæn; ðən][ðə; ði] - [hæd; həd]

and	found	themselves	subjugated	by	sterner	masters	than	the	Hyborians	had
和	成立	他们自己	被征服	经过	更严厉	大师	比	这	-	有

['evər] [bɪn] .

ever	been	.
曾经	到过	.

他们发现自己被比海伯利亚人以往所受统治的更加严酷的统治者所征服。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm'selvz] [kəm'pliːt] ['mæstərz][ʌv; əv][ækwɪloʊniːə] ,

Meanwhile	the	Picts	had	made	themselves	complete	masters	of	Aquilonia	,
同时	这	皮克特人	有	制成	他们自己	完全的	大师	的	阿奎隆尼亚	,

['præktɪkli] ['blɔtiŋ] [aʊt][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .

practically	blotting	out	the	inhabitants	.
几乎	印迹法	出去	这	居民	.

与此同时，皮克特人完全控制了阿奎隆尼亚，几乎将当地居民全部消灭。

[ðeɪ] [hæd; həd]['broʊkən]['oʊvər][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv]['ziŋ^ərə] , [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

They	had	broken	over	the	borders	of	Zingara	,	and	thousands	of
他们	有	破碎的	超过	这	边界	的	辛加拉	,	和	数千	的

- , ['fliːɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtər] ['ɪntuː]['ɑːgɔs] ,

Zingarans	,	fleeing	the	slaughter	into	Argos	,
-	,	逃离	这	屠宰	进入	阿尔戈斯	,

他们越过了津加拉的边界，成千上万的津加拉人为了躲避屠杀，逃往阿尔戈斯。

[θruː] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['westwərd] - ['swiːpɪŋ] - , [huː] ['setld]

threw	themselves	on	the	mercy	of	the	westward	-	sweeping	Hyrkanians	,	who	settled
扔	他们自己	在	这	怜悯	的	这	向西	-	扫荡	-	,	WHO	定居

[ðem; ðəm][ɪn] [zə'mɔrə] [æz; əz]['sʌbdʒekts] .

them	in	Zamora	as	subjects	.
他们	在	萨莫拉	作为	主题	.

他们投降于西进的希尔卡尼亚人，希尔卡尼亚人将他们安置在萨莫拉，使他们成为臣民。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [fled] , ['ɑːgɔs][wʌz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd] ['slɔːtər]

Behind	them	as	they	fled	,	Argos	was	enveloped	in	the	flame	and	slaughter
在后面	他们	作为	他们	逃亡	,	阿尔戈斯	曾是	被包裹	在	这	火焰	和	屠宰

[ʌv; əv] ['pɪktɪʃ] ['kɑːŋkwest] ,

of	Pictish	conquest	,
的	皮克特人	征服	,

在他们逃亡的过程中，阿尔戈斯城被皮克特人征服的烈焰和屠戮所吞噬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sleɪərz] [swept] ['ɪntuː] ['oʊfər] [ænd; ənd] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westwərd] - ['raɪdɪŋ]

and	the	slayers	swept	into	Ophir	and	clashed	with	the	westward	-	riding
和	这	屠戮者	扫荡	进入	奥菲尔	和	冲突	和	这	向西	-	骑术

- .

Hyrkanians	.
-	.

于是，屠戮者们涌入奥菲尔，与西行的希尔卡尼亚人发生了冲突。

[ðə; ði] ['lætər] , ['æftər][ðer; ðər]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [ʃem] ,

The	latter	,	after	their	conquest	of	Shem	,
这	后者	,	后	他们的	征服	的	闪	,

后者在征服闪之后，

[hæd; həd] [ˌoʊvər'θroʊn] [ə; eɪ]['stɪdʒiən]['ɑːrmi][æt; ət][ðə; ði]['naɪləs][ænd; ənd]['oʊvər] - [rʌn] [ðə; ði] ['kʌntri]

had	overthrown	a	Stygian	army	at	the	Nilus	and	over	-	run	the	country
有	被推翻	一个	冥河	军队	在	这	尼罗河	和	超过	-	跑步	这	国家

[æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['æməzɑːn] ,

as	far	south	as	the	black	kingdom	of	Amazon	,
作为	远的	南	作为	这	黑色的	王国	的	亚马逊	,

曾击败尼罗河畔的斯提吉亚军队，并一路南下，直至亚马逊黑王国。

[ʌv; əv] [huːz] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [brɔːt] [bæk] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][æz; əz] ['kæptivz] , ['setlɪŋ] [ðem; ðəm]

of	whose	people	they	brought	back	thousands	as	captives	,	settling	them
的	谁	人们	他们	带来	后退	数千	作为	俘虏	,	安顿	他们

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃemait] .

among	the	Shemites	.
之中	这	闪米特人	.

他们将数千名闪米特人俘虏带回，安置在闪米特人中间。

['pɑːsəbli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] ['kɔŋkwests] [ɪn]['stɪdʒiə] , ['ædɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Possibly	they	would	have	completed	their	conquests	in	Stygia	,	adding	it	to
可能	他们	会	有	完全的	他们的	征服	在	冥河	,	添加	它	到

[ðer; ðər] ['waɪdnɪŋ] ['empaɪər] ,

their	widening	empire	,
他们的	扩大	帝国	,

或许他们已经完成了对斯提吉亚的征服，将其纳入不断扩张的帝国版图。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɪrs] [θrʌsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪkt] [ə'genst] [ðer; ðər] ['westərn] ['kɔŋkwests] .

but	for	the	fierce	thrusts	of	the	Picts	against	their	western	conquests	.
但	为了	这	凶猛的	推力	的	这	皮克特人	反对	他们的	西	征服	.

但皮克特人对他们西部征服者的猛烈反击却使这一切成为泡影。

- , [ʌn'kɑ:ŋkərəb(ə)l] [baɪ] - , [ri:ld] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['raɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔ:dzmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,

Nemedia	,	unconquerable	by	Hyborians	,	reeled	between	the	riders	of	the	east	and	the	swordsmen	of	the	west	,
-	,	不可征服的	经过	-	,	卷曲	之间	这	骑手	的	这	东方	和	这	剑士	的	这	西方	,

尼米迪亚，海伯利亚人无法征服的王国，在东方的骑兵和西方的剑士之间摇摆不定。

[wen] [ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv] ['eɪsər] , ['wɑ:ndərɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['snoʊi] [lændz] , [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

when	a	tribe	of	Æsir	,	wandering	down	from	their	snowy	lands	,	came	into	the	kingdom	,
什么时候	一个	部落	的	阿萨神族	,	漫游	向下	从	他们的	下雪的	土地	,	来了	进入	这	王国	,

当一群来自冰雪之地的阿萨神族游荡到王国时，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ɪn'geɪdʒd][æz; əz] ['mɜ:sə˛neri:z] ;

and	were	engaged	as	mercenaries	;
和	是	已订婚的	作为	雇佣兵	;

他们受雇成为雇佣兵；

[ðeɪ] [pru:vd] [sʌtʃ] ['eɪb(ə)l] ['wɒrɪrz] [ðæt] [ðeɪ] [nɑ:t]['oʊnli] [bi:t] [ɔ:f][ðə; ði] - ,

they	proved	such	able	warriors	that	they	not	only	beat	off	the	Hyrkanians	,
他们	已证实	这样的	有能力的	战士	那	他们	不是	仅有的	打	离开	这	-	,

他们展现出了如此强大的战斗力，不仅击败了希尔卡尼亚人，

[bʌt; bət]['hɔ:ltɪd][ðə; ði] ['i:stwərd] [æd'væns][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪkt] .

but	halted	the	eastward	advance	of	the	Picts	.
但	停止	这	向东	进步	的	这	皮克特人	.

但阻止了皮克特人向东推进。

[ðə; ði][wɜ:rld][æt; ət][ðæt] [taɪm]['prez(ə)nts][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['pɪktʃər] : [ə; eɪ][væst] ['pɪktɪʃ] ['empaɪər] , [waɪld] , [ru:d] [ænd; ənd][bɑ:r'bærɪk] ,

The	world	at	that	time	presents	some	such	picture	:	a	vast	Pictish	empire	,	wild	,	rude	and	barbaric	,
这	世界	在	那	时间	礼物	一些	这样的	图片	:	一个	广阔的	皮克特人	帝国	,	荒野	,	粗鲁的	和	野蛮	,

当时的世景大致如此：一个幅员辽阔的皮克特帝国，蛮荒、粗野、野蛮。

['stretʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊsts][ʌv; əv]['vɑ:nə˛haɪm][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] - [moʊst] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] ['ziŋ^ərə] .

stretches	from	the	coasts	of	Vanaheim	in	the	north	to	the	southern	-	most	shores	of	Zingara	.
伸展	从	这	海岸	的	瓦纳海姆	在	这	北	到	这	南部	-	最多	海岸	的	辛加拉	.

从北部的瓦纳海姆海岸一直延伸到最南端的津加拉海岸。

[ˌaɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [i:st] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l][ækwɪloʊni:ə] [ɪk'sept] - , [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] - [moʊst] ['prɑ:vɪns] , [wɪtʃ] ,

It	stretches	east	to	include	all	Aquilonia	except	Gunderland	,	the	northern	-	most	province	,	which	,
它	伸展	东方	到	包括	全部	阿奎隆尼亚	除了	-	,	这	北方	-	最多	省	,	哪个	,

它向东延伸，囊括了除最北端的冈德兰省以外的整个阿奎隆尼亚省。

[æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , [sə'vaivd] [ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,

as	a	separate	kingdom	in	the	hills	,	survived	the	fall	of	the	empire	,
作为	一个	分离	王国	在	这	丘陵	,	幸存下来	这	落下	的	这	帝国	,

作为山地中的一个独立王国，它在帝国覆灭后幸存了下来。

[ænd; ənd] [stɪl] [mein'teinz] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] .

and	still	maintains	its	independence	.
和	仍然	保持	它是	独立	.

并且仍然保持着独立性。

[ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['empaɪər]['ɔ:lsoʊ] [ɪn'klu:dz] ['ɑ:gɔs] , ['oʊfər] , [ðə; ði] ['westərn] [pɑ:rt][ʌv; əv]['kɑ:θ] ,

The	Pictish	empire	also	includes	Argos	,	Ophir	,	the	western	part	of	Koth	,
这	皮克特人	帝国	还	包括	阿尔戈斯	,	奥菲尔	,	这	西	部分	的	科斯	,

皮克特帝国还包括阿尔戈斯、俄斐、科斯西部地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] - [moʊst][lændz][ʌv; əv] [ʃem] .

and	the	western	-	most	lands	of	Shem	.
和	这	西	-	最多	土地	的	闪	.

以及闪最西端的土地。

[ə'poʊzd] [tu:; tə] [ðɪs] [bɑ:r'bærɪk]['empaɪər][ɪz][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

Opposed	to	this	barbaric	empire	is	the	empire	of	the	Hyrkanians	,
反对	到	这	野蛮	帝国	是	这	帝国	的	这	-	,

与这个野蛮帝国相对立的是希尔卡尼亚帝国。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['baʊndriz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['rævɪdʒd] [laɪnz][ʌv; əv][ˌhaɪpər'bɔ:riə] , [ænd; ənd]

of	which	the	northern	boundaries	are	the	ravaged	lines	of	Hyperborea	,	and
的	哪个	这	北方	边界	是	这	饱受蹂躏	线条	的	极北之地	,	和

[ðə; ði] ['sʌðərn] ,

the	southern	,
这	南部	,

其中北部边界是饱受蹂躏的极北之地，南部边界是.....

[ðə; ði] [dɪ'zɜ:rts] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz][ʌv; əv] [ʃem] .

the	deserts	south	of	the	lands	of	Shem	.
这	沙漠	南	的	这	土地	的	闪	.

闪族土地以南的沙漠。

[zə'mɔrə] , - , [ðə; ði]['bɔ:rdər] ['kɪŋdəm] , [kɔ:'rɪnθiə] , [moʊst][ʌv; əv]['kɑ:θ] ,

Zamora	,	Brythunia	,	the	Border	Kingdom	,	Corinthia	,	most	of	Koth	,
萨莫拉	,	-	,	这	边界	王国	,	科林西亚	,	最多	的	科斯	,

萨莫拉、布立苏尼亚、边境王国、科林西亚、科斯的大部分地区、

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['i:stərn] [lændz][ʌv; əv] [ʃem] [ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs] ['empaɪər] .

and	all	the	eastern	lands	of	Shem	are	included	in	this	empire	.
和	全部	这	东	土地	的	闪	是	包括	在	这	帝国	.

闪的东方所有土地都包含在这个帝国之中。

[ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv] ['sɪ'mɪəriə] [ɑ:r; ər] [ɪn'tækt] ;

The	borders	of	Cimmeria	are	intact	;
这	边界	的	西米里亚	是	完好无损的	;

辛梅里亚的边界完好无损；

['ni:ðər] [pɪkt][nɔ:r] - [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [səb'du:] [ði:z] ['wɔ:rlaɪk][baː'bɛəriənz] .

neither	Pict	nor	Hyrkanian	has	been	able	to	subdue	these	warlike	barbarians	.
两者都不	图片	也不	-	有	到过	有能力的	到	征服	这些	好战	野蛮人	.

无论是皮克特人还是希尔卡尼亚人，都未能征服这些好战的蛮族。

- , ['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['eɪsər] ['mɜ:sə,neri:z] , [ri'zists] [ɔ:l] [in'veiʒənz] .

Nemedia	,	dominated	by	the	Æsir	mercenaries	,	resists	all	invasions	.
-	,	占主导地位	经过	这	阿萨神族	雇佣兵	,	抵抗	全部	入侵	.

尼米迪亚由阿萨神族的雇佣兵统治，抵抗一切入侵。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ['nɔːrdhaɪm] , ['sɪ'mɪəriə] [ænd; ənd] - ['seprət] [ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] ['reɪsɪz] ,

In	the	north	Nordheim	,	Cimmeria	and	Nemedia	separate	the	conquering	races	,
在	这	北	诺德海姆	,	西米里亚	和	-	分离	这	征服	种族	,

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

but	in	the	south	,
但	在	这	南	,

在北方，诺德海姆、辛梅里亚和尼米迪亚将征服者种族分隔开来，但在南方，

['kɑːθ][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [graʊnd] [wer] [pɪkt] [ænd; ənd] - [wɔːr] [ɪn'ses(ə)ntli]

Koth	has	become	a	battle	-	ground	where	Picts	and	Hyrkanians	war	incessantly
科斯	有	变得	一个	战斗	-	地面	在哪里	皮克特人	和	-	战争	不已

.

:

.

科斯已成为皮克特人和希尔卡尼亚人不断交战的战场。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['iːstərn] ['wɒrɪrz] [ɪk'spel][ðə; ði][baː'bɛəriənz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn'taɪərli] ;

Sometimes	the	eastern	warriors	expel	the	barbarians	from	the	kingdom	entirely	;
有时	这	东	战士	驱逐	这	野蛮人	从	这	王国	完全	;

有时东方的战士会将蛮族彻底驱逐出王国；

[ə'gen] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [in'veidəz] .

again	the	plains	and	cities	are	in	the	hands	of	the	western	invaders	.
再次	这	平原	和	城市	是	在	这	双手	的	这	西	入侵者	.

平原和城市再次落入西方侵略者手中。

[ɪn][ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] , ['stɪdʒiə] , ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] - [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

In	the	far	south	,	Stygia	,	shaken	by	the	Hyrkanian	invasion	,
在	这	远的	南	,	冥河	,	摇晃	经过	这	-	入侵	,

在遥远的南方，斯提吉亚遭受了希尔卡尼亚人的入侵，

[ɪz] ['biːɪŋ] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [blæk] ['kiŋdəmz] .

is	being	encroached	upon	by	the	great	black	kingdoms	.
是	存在	侵占	之上	经过	这	伟大的	黑色的	王国	.

正受到强大的黑色王国的侵蚀。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] , [ðə; ði]['nɔːrdɪk] [traɪbz] [ɑːr; ər] ['restləs] , ['wɔːrɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [wɪð; wɪθ]

And	in	the	far	north	,	the	Nordic	tribes	are	restless	,	warring	continually	with
和	在	这	远的	北	,	这	北欧的	部落	是	不安	,	战争	持续	和

[ðə; ði] [sə'mɪrɪən] ,

the	Cimmerians	,
这	辛梅里安人	,

在遥远的北方，北欧部落躁动不安，与辛梅里安人不断交战。

[ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] ['frʌnˌtiəz] .

and	sweeping	the	Hyperborean	frontiers	.
和	扫荡	这	极北之地	前沿	.

横扫北方边疆。

[^ɔːm] [wʌz; wəz][sleɪn][baɪ] - , [ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['eɪsər] .

Gorm	was	slain	by	Hialmar	,	a	chief	of	the	Nemedian	Æsir	.
戈姆	曾是	被杀	经过	-	,	一个	首席	的	这	-	阿萨神族	.

戈姆被尼米迪亚埃萨族的首领希亚尔玛所杀。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] , ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .

He	was	a	very	old	man	,	nearly	a	hundred	years	old	.
他	曾是	一个	非常	老的	男人	,	几乎	一个	百	年	老的	.

他年纪很大了，快一百岁了。

[ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [faɪv] ['jɪrz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [hiː; hi][fɜːrst] [hɜːrd] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]

In	the	seventy	-	five	years	which	had	elapsed	since	he	first	heard	the	tale	of
在	这	七十	-	五	年	哪个	有	过去	自从	他	第一的	听到	这	故事	的

['ɛmpaɪɚz][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]['ɑːrəs] — [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

empires	from	the	lips	of	Arus	—	a	long	time	in	the	life	of	a	man	,
帝国	从	这	嘴唇	的	阿鲁斯	—	一个	长的	时间	在	这	生活	的	一个	男人	,

自从他第一次从阿鲁斯口中听到帝国的故事以来，已经过去了七十五年——对于一个人来说，这是一段漫长的岁月。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][neiʃəns] — [hiː; hi][hæd; həd] ['weldɪd] [æn; ən]['empaɪər]

but	a	brief	space	in	the	tale	of	nations	—	he	had	welded	an	empire
但	一个	简短的	空间	在	这	故事	的	国家	—	他	有	焊接	一个	帝国

[frʌm; frəm] [streiŋ] ['sævɪdʒ][klænz] ,

from	straying	savage	clans	,
从	迷途	野蛮的	氏族	,

但这在国家发展史上只是短暂的一瞬——他曾将四处游荡的野蛮部落凝聚成一个帝国。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'θroʊn] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

he	had	overthrown	a	civilization	.
他	有	被推翻	一个	文明	.

他推翻了一个文明。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][ə; eɪ][mʌd] - [wɔːld] , ['wɑːtl] - [ruːft] [hʌt] ,

He	who	had	been	born	in	a	mud	-	walled	,	wattle	-	roofed	hut	,
他	WHO	有	到过	出生	在	一个	泥	-	有围墙的	,	金合欢	-	有顶棚	小屋	,

他出生在一间泥墙茅草屋里，

[ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][sæt][ɑːn]['goʊldən] [θroʊnz] ,

in	his	old	age	sat	on	golden	thrones	,
在	他的	老的	年龄	卫星	在	金的	王座	,

他晚年时坐在黄金宝座上，

[ænd; ənd] [naːd] [dʒɔɪnts][ʌv; əv] [biːf] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn]['goʊldən] ['dɪʃɪz] [baɪ]['neɪkɪd] [sleɪv]

and	gnawed	joints	of	beef	presented	to	him	on	golden	dishes	by	naked	slave
和	被啃咬	关节	的	牛肉	呈现	到	他	在	金的	菜肴	经过	裸	奴隶

- ['gɜːrlz] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

-	girls	who	were	the	daughters	of	kings	.
-	女孩们	WHO	是	这	女儿们	的	国王	.

他啃食着由赤身裸体的女奴（她们是国王的女儿）用金盘呈上的牛肉。

['kɑːŋkwest][ænd; ənd][ðə; ði][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ʌv; əv] [welθ] ['ɔːltərd] [nɑːt][ðə; ði][pɪkt] ;

Conquest	and	the	acquiring	of	wealth	altered	not	the	Pict	;
征服	和	这	收购	的	财富	已修改	不是	这	图片	;

征服和财富的获取并没有改变皮克特人；

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [krʌʃt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [noʊ] [nuː] ['kʌltʃər] [ə'roʊz] ['fiːnɪks] - [laɪk] .

out	of	the	ruins	of	the	crushed	civilization	no	new	culture	arose	phoenix	-	like	.
出去	的	这	废墟	的	这	碎	文明	不	新的	文化	出现	凤凰	-	喜欢	.

在被摧毁的文明废墟中，没有一种新的文化像凤凰一样浴火重生。

[ðə; ði][dɑːrk][hændz] [wɪtʃ] ['ʃætərd] [ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk] ['glɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['nevər] [traɪd]

The	dark	hands	which	shattered	the	artistic	glories	of	the	conquered	never	tried
这	黑暗的	双手	哪个	破碎	这	艺术	荣耀	的	这	征服	绝不	尝试

[tuː; tə]['kɑːpi][ðem; ðəm] .

to	copy	them	.
到	复制	他们	.

那些摧毁被征服者艺术辉煌的黑暗之手，从未试图复制它们。

[ðoʊ] [hiː; hi][sæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈglɪtərɪŋ] [ˈruːɪnz][ʌv; əv] [ˈʃætərd] [ˈpæləs] [ænd; ənd][klæd][hɪz; ɪz]

Though	he	sat	among	the	glittering	ruins	of	shattered	palaces	and	clad	his
尽管	他	卫星	之中	这	闪闪发光	废墟	的	破碎	宫殿	和	覆膜	他的

[hɑːrd][ˈbɑːdi][ɪn][ðə; ði][sɪlks][ʌv; əv] [ˈvæŋkwɪʃt] [kɪŋz] ,

hard	body	in	the	silks	of	vanquished	kings	,
难的	身体	在	这	帛	的	战败者	国王	,

尽管他身处残垣断壁、熠熠生辉的废墟之中，身披战败君王的丝绸，

[ðə; ði][pɪkt] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][bɑːrˈberiən] , [fəˈroʊʃəs] , [ˌelɪˈmentl] , [ˈɪntrəstɪd] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði]

the	Pict	remained	the	eternal	barbarian	,	ferocious	,	elemental	,	interested	only	in	the
这	图片	剩余	这	永恒	野蛮人	,	凶猛	,	元素	,	感兴趣的	仅有的	在	这

[ˈneɪkɪd][ˈpraɪm(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][laɪf] ,

naked	primal	principles	of	life	,
裸	原始	原则	的	生活	,

皮克特人始终保持着野蛮人的本性，凶猛残暴，崇尚原始，只对赤裸裸的原始生命法则感兴趣。

[ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] , [ʌnˈɜːrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl][fɔːr; fər][wɔːr][ænd; ənd]

unchanging	,	unerring	in	his	instincts	which	were	all	for	war	and
不变	,	毫无错误	在	他的	本能	哪个	是	全部	为了	战争	和

[ˈplʌndər] ,

plunder	,
掠夺	,

他始终如一，从未偏离他的本能，那就是战争和掠夺。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aːts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌltʃərd] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti][hæd; həd][noʊ] [pleɪs] .

and	in	which	arts	and	the	cultured	progress	of	humanity	had	no	place	.
和	在	哪个	艺术	和	这	有文化的	进步	的	人类	有	不	地方	.

其中艺术和人类文化进步没有立足之地。

[nɑːt][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈeɪsər] [huː] [ˈsetld] [ɪn] - .

Not	so	with	the	Æsir	who	settled	in	Nemedia	.
不是	所以	和	这	阿萨神族	WHO	定居	在	-	.

但定居在尼米迪亚的阿萨神族却并非如此。

[ðiːz] [suːn] [əˈdɑːptɪd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsɪvəlaɪzd][ˈælaɪz] , [ˈmɑːdɪfaɪd] [ˈpaʊərfəli]

These	soon	adopted	many	of	the	ways	of	their	civilized	allies	,	modified	powerfully
这些	很快	已采用	许多	的	这	方式	的	他们的	文明	盟国	,	修改的	强大的

,

,

,

这些国家很快采纳了其文明盟友的许多做法，并进行了强有力的改造。

[haʊˈevər] , [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ɪnˈtensli] [ˈvɪrəl] [ænd; ənd][ˈeɪliən] [ˈkʌltʃər] .

however	,	by	their	own	intensely	virile	and	alien	culture	.
然而	,	经过	他们的	自己的	强烈地	阳刚的	和	外星人	文化	.

然而，这源于他们自身极具活力且与周围环境迥异的文化。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [eɪdʒ][pɪkt][ænd; ənd] - [snaːrld][æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈruːɪnz]

For	a	short	age	Pict	and	Hyrkanian	snarled	at	each	other	over	the	ruins
为了	一个	短的	年龄	图片	和	-	纠缠	在	每个	其他	超过	这	废墟

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkɔŋkəd] .

of	the	world	they	had	conquered	.
的	这	世界	他们	有	征服	.

在一段短暂的时间里，皮克特人和希尔卡尼亚人为了他们征服的世界的废墟而互相咆哮。

[ðen] [bɪˈgæn][ðə; ði] [ˈgleɪʃər] [ˈeɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈnɔːrdɪk][drɪft] .

Then	began	the	glacier	ages	,	and	the	great	Nordic	drift	.
然后	开始	这	冰川	年龄	,	和	这	伟大的	北欧的	漂移	.

随后进入冰河时代，并发生了北欧大漂移。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [ˈmuːvɪŋ] [aɪs] - [fiːldz] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [traɪbz] [ˈdrɪftɪd] , [ˈdraɪvɪŋ] [ˈkɪndrəd]

Before	**the**	**southward**	**moving**	**ice**	**-**	**fields**	**the**	**northern**	**tribes**	**drifted**	**,**	**driving**	**kindred**
前	这	向南	移动	冰	-	字段	这	北方	部落	漂移	,	驾驶	亲属

[klænz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

clans	**before**	**them**	**.**
氏族	前	他们	.

在向南移动的冰原面前，北方的部落漂流而去，驱赶着同类氏族前进。

[ðə; ði] [ˈeɪsər] [blɔtid] [aʊt] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˌhaɪpərˈbɔːriə] ,

The	**Æsir**	**blotted**	**out**	**the**	**ancient**	**kingdom**	**of**	**Hyperborea**	**,**
这	阿萨神族	印迹	出去	这	古老的	王国	的	极北之地	,

阿萨神族抹去了古老的极北王国，

[ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ɪts] [ˈruːɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [grɪps] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - .

and	**across**	**its**	**ruins**	**came**	**to**	**grips**	**with**	**the**	**Hyrkanians**	**.**
和	穿过	它是	废墟	来了	到	握把	和	这	-	.

并在废墟中与希尔卡尼亚人展开了较量。

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈnɔːrdɪk] [ˈkɪŋdəm] , [ruːld] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]

Nemedia	**had**	**already**	**become**	**a**	**Nordic**	**kingdom**	**,**	**ruled**	**by**	**the**	**descendants**
-	有	已经	变得	一个	北欧的	王国	,	裁决	经过	这	后代

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪsər] [ˈmɜːsəˌneriːz] .

of	**the**	**Æsir**	**mercenaries**	**.**
的	这	阿萨神族	雇佣兵	.

尼米迪亚已经变成了一个北欧王国，由阿萨神族雇佣兵的后裔统治。

[ˈdrɪvn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɑːnˌrʌʃɪŋ] [taɪdz] [ʌv; əv] [ˈnɔːrdɪk] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [səˈmɪrɪən] [wɜːr; wər] [ɑːn]

Driven	**before**	**the**	**onrushing**	**tides**	**of**	**Nordic**	**invasion**	**,**	**the**	**Cimmerians**	**were**	**on**
驱动	前	这	冲锋	潮汐	的	北欧的	入侵	,	这	辛梅里安人	是	在

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,

the	**march**	**,**
这	行进	,

在北欧入侵浪潮的冲击下，辛梅里安人被迫撤退。

[ænd; ənd] [ˈniːðər] [ˈɑːrmi] [nɔːr] [ˈsɪti] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

and	**neither**	**army**	**nor**	**city**	**stood**	**before**	**them**	**.**
和	两者都不	军队	也不	城市	站立	前	他们	.

军队和城市都无法阻挡他们。

[ðeɪ] [ˈsɝːdʒd] [əˈkrɔːs] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd]

They	**surged**	**across**	**and**	**completely**	**destroyed**	**the**	**kingdom**	**of**	**Gunderland**	**,**	**and**
他们	激增	穿过	和	完全地	损毁	这	王国	的	-	,	和

[ˈmɑːtʃt] [əˈkrɔːs] [ˈeɪnʃənt] [ækwɪloʊniːə] ,

marched	**across**	**ancient**	**Aquilonia**	**,**
行军	穿过	古老的	阿奎隆尼亚	,

他们横扫并彻底摧毁了冈德兰王国，然后进军古老的阿奎隆尼亚。

[hjuːɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˈpɪktɪʃ] [haʊsts] .

hewing	**their**	**irresistible**	**way**	**through**	**the**	**Pictish**	**hosts**	**.**
砍伐	他们的	无法抗拒	方式	通过	这	皮克特人	主持人	.

他们势不可挡地杀出一条血路，突破了皮克特人的防线。

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈnɔːrdɪk] - [nɪmiːdiːənz] [ænd; ənd] [sækt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈsɪtiz] , [bʌt; bət]

They	**defeated**	**the**	**Nordic**	**-**	**Nemedians**	**and**	**sacked**	**some**	**of**	**their**	**cities**	**,**	**but**
他们	战败	这	北欧的	-	尼米德人	和	被解雇	一些	的	他们的	城市	,	但

[dɪd] [nɑːt] [hɔːlt] .

did	**not**	**halt**	**.**
做过	不是	停止	.

他们击败了北欧-尼米底亚人，洗劫了他们的一些城市，但并没有就此罢休。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['iːstwərd] , [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ə; eɪ] - ['ɑːrmi][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv]

They	continued	eastward	,	overthrowing	a	Hyrkanian	army	on	the	borders	of
他们	持续	向东	,	推翻	一个	-	军队	在	这	边界	的

- .

Brythunia	.

- .

他们继续向东进军，在布里图尼亚边境击败了希尔卡尼亚军队。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['hɔːdz] [ʌv; əv] ['eɪsər] [ænd; ənd]['vɑːniə] [swɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði][lændz] ,

Behind	them	hordes	of	Æsir	and	Vanir	swarmed	into	the	lands	,
在后面	他们	成群结队	的	阿萨神族	和	瓦尼尔	蜂拥而至	进入	这	土地	,

在他们身后，成群的阿萨神族和华纳神族涌入这片土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['empaɪər] [riːld] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [stroʊks] .

and	the	Pictish	empire	reeled	beneath	their	strokes	.
和	这	皮克特人	帝国	卷曲	下面	他们的	笔画	.

皮克特帝国在他们的打击下摇摇欲坠。

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - ['sɪvəlaɪzd] ['nɔːrdɪk] [fled] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər]

Nemedia	was	overthrown	,	and	the	half	-	civilized	Nordics	fled	before	their
-	曾是	被推翻	,	和	这	一半	-	文明	北欧	逃亡	前	他们的

['wɪldər] ['kɪnzmən] ,

wilder	kinsmen	,
更狂野	亲属	,

尼米迪亚被推翻了，半开化的北欧人为了躲避他们更加野蛮的同胞而逃离。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] - ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] .

leaving	the	cities	of	Nemedia	ruined	and	deserted	.
离开	这	城市	的	-	毁坏	和	荒凉的	.

尼米迪亚的城市沦为废墟，荒无人烟。

[ðiːz] ['fliːɪŋ] ['nɔːrdɪk] , [huː] [hæd; həd][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['kɪŋdəm] ,

These	fleeing	Nordics	,	who	had	adopted	the	name	of	the	older	kingdom	,
这些	逃离	北欧	,	WHO	有	已采用	这	姓名	的	这	老	王国	,

这些逃离的北欧人，沿用了古老王国的名字，

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][tɜːrm] - [ˌhens'fɔːrθ] [ri'fəːz] , [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lænd]

and	to	whom	the	term	Nemedian	henceforth	refers	,	came	into	the	ancient	land
和	到	谁	这	学期	-	今后	指	,	来了	进入	这	古老的	土地

[ʌv; əv] ['kɑːθ] ,

of	Koth	,
的	科斯	,

从此以后，“尼米底亚人”一词指的就是来到古代科特之地的人。

[ɪk'speld] [bəuθ] [pɪkt] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ʃem] [tuː; tə]

expelled	both	Picts	and	Hyrkanians	,	and	aided	the	people	of	Shem	to
被驱逐	两个都	皮克特人	和	-	,	和	协助	这	人们	的	闪	到

[θroʊ] [ɔːf][ðə; ði] - [joʊk] .

throw	off	the	Hyrkanian	yoke	.
扔	离开	这	-	轭	.

驱逐了皮克特人和希尔卡尼亚人，并帮助闪族人摆脱了希尔卡尼亚人的统治。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['westərn][wɜːrld] , [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['stægərɪŋ] [bɪ'fɔːr]

All	over	the	western	world	,	the	Picts	and	Hyrkanians	were	staggering	before
全部	超过	这	西	世界	,	这	皮克特人	和	-	是	令人震惊	前

[ðɪs] ['jʌŋgər] , ['fɪrsər] ['piːp(ə)l] .

this	younger	,	fiercer	people	.
这	年轻	,	更凶猛	人们	.

在整个西方世界，皮克特人和希尔卡尼亚人在这支更年轻、更勇猛的民族面前都显得步履蹒跚。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['eɪsər] [droʊv][ðə; ði] ['iːstərn] ['raɪdərz][frʌm; frəm] - [ænd; ənd] ['setld] [ðer; ðər]

A	band	of	Æsir	drove	the	eastern	riders	from	Brythunia	and	settled	there
一个	乐队	的	阿萨神族	驾驶	这	东	骑手	从	-	和	定居	那里

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

一群阿萨神族将东方的骑兵驱逐出布里图尼亚，并在那里定居下来。

[ə'dɒpt] [ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

adopting	the	name	for	themselves	.
收养	这	姓名	为了	他们自己	.

他们给自己取了这个名字。

[ðə; ði] ['nɔːrdɪk] [huː] [hæd; həd] ['kɔŋkəd] [ˌhaɪpər'bɔːriə] [ə'seɪld] [ðer; ðər] ['iːstərn] ['enəmi] [soʊ]

The	Nordics	who	had	conquered	Hyperborea	assailed	their	eastern	enemies	so
这	北欧	WHO	有	征服	极北之地	遭受攻击	他们的	东	敌人	所以

['sævɪdʒli] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [lə'mʊriənz] [ri'triːtid] ['ɪntuː]

savagely	that	the	dark	-	skinned	descendants	of	the	Lemurians	retreated	into
野蛮地	那	这	黑暗的	-	去皮	后代	的	这	利莫里亚人	撤退	进入

[ðə; ði] [steps] ,

the	steppes	,
这	草原	,

征服了北方极乐世界的北欧人对他们东方的敌人发动了残酷的攻击，以至于肤色黝黑的利莫里亚人后裔被迫退入草原。

[pʊʃt] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [bæk] [tɔːrd] [vi'lɑːjet] .

pushed	irresistibly	back	toward	Vilayet	.
推动	无法抗拒地	后退	朝向	维拉耶特	.

势不可挡地向维拉耶特方向推进。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] , ['wɑːndərɪŋ] [ˌsaʊθ'iːstwərd] , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] -

Meanwhile	the	Cimmerians	,	wandering	southeastward	,	destroyed	the	ancient	Hyrkanian
同时	这	辛梅里安人	,	漫游	东南	,	损毁	这	古老的	-

['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['tʊrən] ,

kingdom	of	Turan	,
王国	的	图兰	,

与此同时，向东南方向迁徙的辛梅里安人摧毁了古老的希尔卡尼亚王国图兰。

[ænd; ənd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd] [siː] .

and	settled	on	the	southwestern	shores	of	the	inland	sea	.
和	定居	在	这	西南	海岸	的	这	内陆	海	.

他们定居在内陆海的西南岸。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['kɔŋkərəz] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

The	power	of	the	eastern	conquerors	was	broken	.
这	力量	的	这	东	征服者	曾是	破碎的	.

东方征服者的势力被瓦解了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'mɪrɪən] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl]

Before	the	attacks	of	the	Nordheimir	and	the	Cimmerians	,	they	destroyed	all
前	这	攻击	的	这	-	和	这	辛梅里安人	,	他们	损毁	全部

[ðer; ðər] ['sɪtiz] ,

their	cities	,
他们的	城市	,

在诺德海米尔人和辛梅里安人进攻之前，他们摧毁了所有城市。

['bʊtʃɚd] [sʌtʃ] ['kæptivz] [æz; əz][wɜːr; wər][nɑːt][fɪt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd] [ðen] ,

butchered	such	captives	as	were	not	fit	to	make	the	long	march	,	and	then	,
屠宰	这样的	俘虏	作为	是	不是	合身	到	制作	这	长的	行进	,	和	然后	,

屠杀了那些不适合长途跋涉的俘虏，然后，

['hɝ:dɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [sleɪvz] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] , [roʊd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [i:st]
herding thousands of slaves before them , rode back into the mysterious east
放牧 数千 的 奴隶 前 他们 , 骑 后退 进入 这 神秘 东方
,
,
,

他们率领着成千上万的奴隶，骑马返回神秘的东方。

['skɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] ['vænɪʃɪŋ] [frʌm; frəm] ['westərn]
skirting the northern edge of the sea , and vanishing from western
裙边 这 北方 边缘 的 这 海 , 和 消失 从 西
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

沿着海岸线的北缘延伸，从西方历史中消失，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ə'gen] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ['leɪtər] , [æz; əz] [hʌnz] ,
until they rode out of the east again , thousands of years later , as Huns ,
直到 他们 骑 出去 的 这 东方 再次 , 数千 的 年 之后 , 作为 匈奴人 ,

直到数千年后，他们再次从东方出发，以匈奴人的身份出现。

['mɔŋgəlz] , [ˌtɑ:'tɑ:rz][ænd; ənd] ['tɝ:ks] .
Mongols , Tatars and Turks .
蒙古人 , 鞑靼人 和 土耳其人 .

蒙古人、鞑靼人和突厥人。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'tri:t] [went] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] -
With them in their retreat went thousands of Zamorians and Zingarans
和 他们 在 他们的 撤退 去 数千 的 - 和 -
,
,
,

与他们一同撤退的还有数千名扎莫里人和津加兰人。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['setld] [tə'geðər] [fɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [mɪkst] [reɪs] ,
who were settled together far to the east , formed a mixed race ,
WHO 是 定居 一起 远的 到 这 东方 , 形成 一个 混合 种族 ,

他们定居在遥远的东方，形成了一个混血种族。

[ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rdʒd] ['eɪdʒɪz] ['æftərwərd] [æz; əz] ['dʒɪpsiz] .
and emerged ages afterward as gypsies .
和 出现 年龄 之后 作为 吉普赛人 .

多年以后，他们以吉普赛人的身份出现。

['mi:nwaɪl] , ['ɔ:lsoʊ] , [ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv]['vɑ:niə] [æd'ventʃəəz] [hæd; həd] [pæst] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ]
Meanwhile , also , a tribe of Vanir adventurers had passed along the Pictish
同时 , 还 , 一个 部落 的 瓦尼尔 冒险者 有 通过了 沿着 这 皮克特人
[koʊst] ['saʊθwərd] ,
coast southward ,
海岸 向南 ,

与此同时，还有一群瓦尼尔冒险者沿着皮克特海岸向南行进。

['rævɪdʒd] ['eɪnʃənt] ['ziŋ^ərə] , [ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntu:]['stɪdʒiə] , [wɪtʃ] , [ə'prest] [baɪ][ə; eɪ]['kru:əl]
ravaged ancient Zingara , and come into Stygia , which , oppressed by a cruel
饱受蹂躏 古老的 辛加拉 , 和 来 进入 冥河 , 哪个 , 受压迫者 经过 一个 残忍的
[əˌrɪstə'krætɪk] ['ru:lɪŋ] [klæs] ,
aristocratic ruling class ,
贵族 裁决 班级 ,

他们蹂躏了古老的辛加拉，来到了斯提吉亚，那里正遭受着残酷的贵族统治阶级的压迫。

[wʌz; wəz] ['stægərɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [θrʌsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['kiŋdəmz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

was	staggering	under	the	thrusts	of	the	black	kingdoms	to	the	south	.
曾是	令人震惊	在下面	这	推力	的	这	黑色的	王国	到	这	南	.

在南方黑色王国的冲击下，它摇摇欲坠。

[ðə; ði] [red] - ['herd] ['vɑ:niə][led][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rɪ'voʊlt] , [.əuvə'θru:] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [klæs] ,

The	red	-	haired	Vanir	led	the	slaves	in	a	general	revolt	,	overthrew	the	reigning	class	,
这	红色的	-	头发	瓦尼尔	引领	这	奴隶	在	一个	一般的	反叛	,	推翻	这	统治	班级	,

红发的瓦尼尔人领导奴隶们发动全面起义，推翻了统治阶级。

[ænd; ənd][set] [ðəm'selvz] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [kæst] [ʌv; əv] ['kɔŋkərəz] .

and	set	themselves	up	as	a	caste	of	conquerors	.
和	放	他们自己	向上	作为	一个	种姓	的	征服者	.

并将自己定位为征服者阶层。

[ðeɪ] ['sʌbdʒə,geɪtid][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] - [moʊst] [blæk] ['kiŋdəmz] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][væst] ['sʌðərn] ['empaɪər] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:ld] ['i:dʒɪpt] .

They	subjugated	the	northern	-	most	black	kingdoms	,	and	built	a	vast	southern	empire	,	which	they	called	Egypt	.
他们	被征服	这	北方	-	最多	黑色的	王国	,	和	建造	一个	广阔的	南部	帝国	,	哪个	他们	称为	埃及	.

他们征服了最北端的黑人王国，建立了一个庞大的南方帝国，并将其命名为埃及。

[frʌm; frəm] [ði:z] [red] - ['herd] ['kɔŋkərəz] [ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['fɛroʊz, 'feɪroʊz] ['boʊstɪd] [dɪ'sent] .

From	these	red	-	haired	conquerors	the	earlier	Pharaohs	boasted	descent	.
从	这些	红色的	-	头发	征服者	这	早些时候	法老	吹嘘	下降	.

早期的法老们都自诩是这些红发征服者的后裔。

[ðə; ði] ['westərn] [wɜ:rld][wʌz; wəz] [naʊ] ['dɑ:mɪneɪtɪd][baɪ]['nɔ:rdɪk][ba:'bɛəriənz] .

The	western	world	was	now	dominated	by	Nordic	barbarians	.
这	西	世界	曾是	现在	占主导地位	经过	北欧的	野蛮人	.

西方世界如今已被北欧蛮族所统治。

[ðə; ði] [pɪkt] [stɪl] [held] [ækwɪloʊni:ə][ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv] ['ziŋ^ərə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .

The	Picts	still	held	Aquilonia	and	part	of	Zingara	,	and	the	western	coast	of	the	continent	.
这	皮克特人	仍然	握住	阿奎隆尼亚	和	部分	的	辛加拉	,	和	这	西	海岸	的	这	大陆	.

皮克特人仍然控制着阿奎隆尼亚和津加拉的一部分，以及大陆的西海岸。

[bʌt; bət] [i:st] [tu:; tə] [vi'lɑ:jet] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['sɜ:rk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][lændz][ʌv; əv] [ʃem] ,

But	east	to	Vilayet	,	and	from	the	Arctic	circle	to	the	lands	of	Shem	,
但	东方	到	维拉耶特	,	和	从	这	北极	圆圈	到	这	土地	的	闪	,

但向东到维拉耶特，从北极圈到闪的土地，

[ðə; ði]['oʊnli][ɪn'hæbɪtənts][wɜ:r; wər]['roʊvɪŋ] [traɪbz] [ʌv; əv] - , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [sə'mɪrɪən] , ['setld] [ɪn][ðə; ði][oʊld][tju'reiniən] ['kɪŋdəm] .

the	only	inhabitants	were	roving	tribes	of	Nordheimir	,	excepting	the	Cimmerians	,	settled	in	the	old	Turanian	kingdom	.
这	仅有的	居民	是	漫游	部落	的	-	,	除外	这	辛梅里安人	,	定居	在	这	老的	图兰人	王国	.

除了定居在古图兰王国的辛梅里安人之外，诺德海米尔唯一的居民是游牧部落。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['sɪtiz] ['eniwer] , [ɪk'sept] [ɪn]['stɪdʒiə][ænd; ənd][ðə; ði][lændz][ʌv; əv] [ʃem] ;

There	were	no	cities	anywhere	,	except	in	Stygia	and	the	lands	of	Shem	;
那里	是	不	城市	任何地方	,	除了	在	冥河	和	这	土地	的	闪	;

除了斯提吉亚和闪的土地之外，其他地方都没有城市；

[ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [taɪdz][ʌv; əv] [pɪkt] , - , [sə'mɪrɪən] [ænd; ənd] ['nɔːrdɪk] [hæd; həd] ['levld]

the	invading	tides	of	Picts	,	Hyrkanians	,	Cimmerians	and	Nordics	had	levelled
这	入侵	潮汐	的	皮克特人	,	-	,	辛梅里安人	和	北欧	有	平整

[ðem; ðəm][ɪn]['ruːɪnz] ,

them	in	ruins	,
他们	在	废墟	,

皮克特人、希尔卡尼亚人、辛梅里安人和北欧人的入侵浪潮将他们夷为平地。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌns]['dɑːmɪnənt] - [hæd; həd] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

and	the	once	dominant	Hyborians	had	vanished	from	the	earth	,
和	这	一次	主导的	-	有	消失了	从	这	地球	,

曾经统治地球的希伯来人已经从地球上消失了。

['liːvɪŋ] ['skersli] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [blʌd] [ɪn][ðə; ði][veɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɔŋkərəz] .

leaving	scarcely	a	trace	of	their	blood	in	the	veins	of	their	conquerors	.
离开	几乎	一个	痕迹	的	他们的	血	在	这	静脉	的	他们的	征服者	.

征服者的血管里几乎不留下他们血脉的痕迹。

['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [neɪmz] [ʌv; əv][lændz] , [traɪbz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]

Only	a	few	names	of	lands	,	tribes	and	cities	remained	in	the
仅有的	一个	很少	姓名	的	土地	,	部落	和	城市	剩余	在	这

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ba:'bɛəriənz] ,

languages	of	the	barbarians	,
语言	的	这	野蛮人	,

蛮族语言中只保留了少数地名、部落名和城市名。

[tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɔːrtɪd] ['ledʒənd][ænd; ənd]['feɪb(ə)l]

to	come	down	through	the	centuries	connected	with	distorted	legend	and	fable
到	来	向下	通过	这	几个世纪	连接	和	扭曲	传奇	和	寓言

,

,

,

流传至今，与扭曲的传说和寓言联系在一起。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'bɔːriən][eɪdʒ][wʌz; wəz][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ][klaʊd]

until	the	whole	history	of	the	Hyborian	age	was	lost	sight	of	in	a	cloud
直到	这	所有的	历史	的	这	希伯来人	年龄	曾是	丢失的	视线	的	在	一个	云

[ʌv; əv] [mɪθs] [ænd; ənd] ['fæntəsiz] .

of	myths	and	fantasies	.
的	神话	和	幻想	.

直到整个海伯利亚时代的历史都被神话和幻想的迷雾所掩盖。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ['liŋgə] [ðə; ði][tɜːrmz] ['ziŋ^ərə] [ænd; ənd] [zə'mɔrə] ;

Thus	in	the	speech	of	the	gypsies	lingered	the	terms	Zingara	and	Zamora	;
因此	在	这	演讲	的	这	吉普赛人	徘徊不去	这	条款	辛加拉	和	萨莫拉	;

因此，在吉普赛人的语言中，Zingara 和 Zamora 这两个词仍然存在；

[ðə; ði] ['eɪsər] [huː] ['dɑːmɪneɪtɪd] - [wɜːr; wər] [kɔːld] [nɪmiːdiːənz] , [ænd; ənd]['leɪtər] ['fɪgjərd] [ɪn]

the	Æsir	who	dominated	Nemedia	were	called	Nemedians	,	and	later	figured	in
这	阿萨神族	WHO	占主导地位	-	是	称为	尼米德人	,	和	之后	想	在

['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Irish	history	,
爱尔兰	历史	,

统治尼米迪亚的阿萨神族被称为尼米迪亚人，后来在爱尔兰历史上也有所记载。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:rdɪk] [hu:] ['setld] [ɪn] - [wɜ:r; wər] [noʊn] [æz; əz] - , [brɪθənz]

and	the	Nordics	who	settled	in	Brythunia	were	known	as	Brythunians	,	Brythons
和	这	北欧	WHO	定居	在	-	是	已知	作为	-	,	布莱顿人

[ɔ:r] ['brɪtnz] .

or	Britons	.
或者	英国人	.

而定居在不列颠尼亚的北欧人则被称为不列颠人、布立吞人或不列颠人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz][ə; eɪ][kən'sɑ:lɪdeɪtɪd]['nɔ:rdɪk]['empaɪər] .

There	was	no	such	thing	,	at	that	time	,	as	a	consolidated	Nordic	empire	.
那里	曾是	不	这样的	事物	,	在	那	时间	,	作为	一个	合并	北欧的	帝国	.

当时并不存在统一的北欧帝国。

[æz; əz]['ɔ:lweɪz] , [ðə; ði] [traɪbz] [hæd; həd] [i:tʃ] [ɪts] [oʊn] [tʃi:f] [ɔ:r] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔ:t]

As	always	,	the	tribes	had	each	its	own	chief	or	king	,	and	they	fought
作为	总是	,	这	部落	有	每个	它是自己的		首席	或者	国王	,	和	他们	战斗

['sævɪdʒli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

savagely	among	themselves	.
野蛮地	之中	他们自己	.

和以往一样，各个部落都有自己的酋长或国王，他们之间互相残杀。

[wʌt] [ðer; ðər]['destəni] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [noʊn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ə'nʌðər] [tə'rɪfɪk]

What	their	destiny	might	have	been	will	not	be	known	,	because	another	terrific
什么	他们的	命运	可能	有	到过	将要	不是	是	已知	,	因为	其他	了不起

[kən'vʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

convulsion	of	the	earth	,
抽搐	的	这	地球	,

他们的命运将会如何，我们不得而知，因为地球又一次发生了可怕的剧烈震荡。

['kɑ:rvɪŋ] [aʊt][ðə; ði][lændz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə]['mɑ:dɝnz] , [hə:ld] [ɔ:l]['ɪntu:]['keɪɑ:s] [ə'gen]

carving	out	the	lands	as	they	are	known	to	moderns	,	hurled	all	into	chaos	again
雕刻	出去	这	土地	作为	他们	是	已知	到	现代人	,	投掷	全部	进入	混乱	再次

.

:
.

按照现代人所知的方式划分土地，再次将一切推入混乱之中。

[greɪt] [strɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [koʊst][sæŋk] ;

Great	strips	of	the	western	coast	sank	;
伟大的	条状物	的	这	西	海岸	沉没	;

西部沿海大片地区沉没；

['vɑ:nəˌhaɪm][ænd; ənd] ['westərn] ['æsgɑ:d] — [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [ænd; ənd] ['gleɪʃər] - ['hɔ:ntɪd] [weɪsts] [fɔ:r; fər]

Vanaheim	and	western	Asgard	—	uninhabited	and	glacier	-	haunted	wastes	for
瓦纳海姆	和	西	阿斯加德	—	无人	和	冰川	-	闹鬼的	废物	为了

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] — ['vænɪʃt] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [weɪvz] .

a	hundred	years	—	vanished	beneath	the	waves	.
一个	百	年	—	消失了	下面	这	波浪	.

瓦纳海姆和阿斯加德西部——一百年来无人居住且冰川肆虐的荒芜之地——消失在了波涛之下。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [floʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['westərn] ['sɪ'mɪəriə] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði] [nɔ:rθ]

The	ocean	flowed	around	the	mountains	of	western	Cimmeria	to	form	the	North
这	海洋	流动	大约	这	山脉	的	西	西米里亚	到	形式	这	北

[si:] ;

Sea	;
海	;

海洋绕过西西里西亚的山脉，形成了北海；

[ðiːz] ['maʊntnz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['aɪləndz]['leɪtər] [noʊn] [æz; əz] ['ɪŋgləndˌ] , ['skɑːtlənd][ænd; ənd]['aɪərlənd]

these	mountains	became	the	islands	later	known	as	England	,	Scotland	and	Ireland
这些	山脉	成为	这	岛屿	之后	已知	作为	英格兰	,	苏格兰	和	爱尔兰

,

,

,

这些山脉后来形成了英格兰、苏格兰和爱尔兰这三个岛屿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [roʊld] ['oʊvər] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	waves	rolled	over	what	had	been	the	Pictish	wilderness	and	the
和	这	波浪	滚动	超过	什么	有	到过	这	皮克特人	荒野	和	这

-

['maːtʃiz] .

Bossonian	marches	.
-	游行	.

波涛席卷了曾经的皮克特荒野和博索尼亚边境。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðə; ði]['bɔːltɪk] [siː] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] , ['kʌtɪŋ] ['æsgaːd]['ɪntuː][ðə; ði] [pi'ninsjuləz] ['leɪtər]

In	the	north	the	Baltic	Sea	was	formed	,	cutting	Asgard	into	the	peninsulas	later
在	这	北	这	波罗的海	海	曾是	形成	,	切割	阿斯加德	进入	这	半岛	之后

[noʊn] [æz; əz] ['nɔːrweɪ] ,

known	as	Norway	,
已知	作为	挪威	,

北部形成了波罗的海，将阿斯加德切割成后来被称为挪威的半岛。

['swiːd(ə)n][ænd; ənd]['denmɑːrk] ,

Sweden	and	Denmark	,
瑞典	和	丹麦	,

瑞典和丹麦

[ænd; ənd][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['stɪdʒiən]['kɑːntɪnənt][wʌz; wəz]['broʊkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	far	to	the	south	the	Stygian	continent	was	broken	away	from	the
和	远的	到	这	南	这	冥河	大陆	曾是	破碎的	离开	从	这

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

rest	of	the	world	,
休息	的	这	世界	,

而在遥远的南方，冥河大陆与世界其他地区分离。

[ɑːn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['kliːvɪdʒ] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər]['naɪləs][ɪn][ɪts] ['westwərd] [trend] .

on	the	line	of	cleavage	formed	by	the	river	Nilus	in	its	westward	trend	.
在	这	线	的	乳沟	形成	经过	这	河	尼罗河	在	它是	向西	趋势	.

在尼罗河向西流淌形成的断裂线上。

['oʊvər]['ɑːgɔs] , ['westərn] ['kɑːθ][ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] [lændz][ʌv; əv] [ʃem] ,

Over	Argos	,	western	Koth	and	the	western	lands	of	Shem	,
超过	阿尔戈斯	,	西	科斯	和	这	西	土地	的	闪	,

在阿尔戈斯、科斯西部和谢姆西部的土地上，

[wɑːʃt] [ðə; ði] [bluː] ['oʊʃ(ə)n] [men] ['leɪtər] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

washed	the	blue	ocean	men	later	called	the	Mediterranean	.
洗过	这	蓝色的	海洋	男人	之后	称为	这	地中海	.

冲刷着蔚蓝的海洋，后来人们称之为地中海。

[bʌt; bət] [wer] [lænd][sæŋk] ['elsˌwer] , [ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [west] [ʌv; əv]['stɪdʒiə] [roʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	where	land	sank	elsewhere	,	a	vast	expanse	west	of	Stygia	rose	out	of	the
但	在哪里	土地	沉没	别处	,	一个	广阔的	广阔	西方	的	冥河	玫瑰	出去	的	这

[weɪvz] ,

waves	,
波浪	,

但是，在其他地方陆地沉没的地方，斯提吉亚以西的一片广袤区域却从海浪中升起。

[ˈfɔːmiŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈwestərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt][ʌv; əv][ˈæfrɪkə] .

forming	the	whole	western	half	of	the	continent	of	Africa	.
成型	这	所有的	西	一半	的	这	大陆	的	非洲	.

构成非洲大陆的整个西部。

[ðə; ði] [ˈbʌklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [θrʌst] [ʌp] [greɪt] [ˈmaʊnt(ə)n][ˈreɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	buckling	of	the	land	thrust	up	great	mountain	ranges	in	the	central	part	of
这	屈曲	的	这	土地	推力	向上	伟大的	山	范围	在	这	中央	部分	的

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈkɑːntɪnənt] .

the	northern	continent	.
这	北方	大陆	.

地壳运动在北方大陆中部形成了巨大的山脉。

[hoʊl] [ˈnɔːrdɪk] [traɪbz] [wɜːr; wər] [blɔtid] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [riˈtriːtid] [ˈiːstwərd] .

Whole	Nordic	tribes	were	blotted	out	,	and	the	rest	retreated	eastward	.
所有的	北欧的	部落	是	印迹	出去	,	和	这	休息	撤退	向东	.

整个北欧部落被彻底消灭，其余部落则向东撤退。

[ðə; ði] [ˈterətɔːri] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈsloʊli] [ˈdraɪɪŋ] [ˈɪnlənd] [siː] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈfektɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

The	territory	about	the	slowly	drying	inland	sea	was	not	affected	,	and	there	,
这	领土	关于	这	缓慢地	烘干	内陆	海	曾是	不是	做作的	,	和	那里	,

周围逐渐干涸的内陆海区域并未受到影响，而且，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ʃɔːz] , [ðə; ði][ˈnɔːrdɪk] [traɪbz] [bɪˈgæn][ə; eɪ][ˈpæstərəl] [ɪgˈzɪstəns] ,

on	the	western	shores	,	the	Nordic	tribes	began	a	pastoral	existence	,
在	这	西	海岸	,	这	北欧的	部落	开始	一个	牧灵	存在	,

在西海岸，北欧部落开始了游牧生活。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈmɪrɪən] , [ænd; ənd][ˈgrædʒuəli] [ˈmɪksɪŋ] [wɪð; wɪθ]

living	in	more	or	less	peace	with	the	Cimmerians	,	and	gradually	mixing	with
活的	在	更多的	或者较少的		和平	和	这	辛梅里安人	,	和	逐步地	混合	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

与辛梅里安人和平共处，并逐渐融入他们之中。

[ɪn][ðə; ði] [west] [ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪkt] ,

In	the	west	the	remnants	of	the	Picts	,
在	这	西方	这	残余物	的	这	皮克特人	,

西部是皮克特人的残余势力，

[rɪˈdjʊst] [baɪ][ðə; ði][ˈkætəklɪzəm][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ʌv; əv] [stoʊn] - [eɪdʒ][ˈsævidʒiz] ,

reduced	by	the	cataclysm	once	more	to	the	status	of	stone	-	age	savages	,
减少	经过	这	灾难	一次	更多的	到	这	地位	的	石头	-	年龄	野蛮人	,

[bɪˈgæn] ,

began	,
开始	,

因灾难再次退化到石器时代野蛮人的状态，一切开始了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈkredəb(ə)l][vəˈrɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] , [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [pəˈzes] [ðə; ði][lænd] ,

with	the	incredible	virility	of	their	race	,	once	more	to	possess	the	land	,
和	这	极好的	男性活力	的	他们的	种族	,	一次	更多的	到	具有	这	土地	,

凭借他们种族惊人的生命力，再次夺回了这片土地。

[ʌnˈtɪl] , [æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtər][eɪdʒ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈθroʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈwestwərd] [drɪft][ʌv; əv][ðə; ði]

until	,	at	a	later	age	,	they	were	overthrown	by	the	westward	drift	of	the
直到	,	在	一个	之后	年龄	,	他们	是	被推翻	经过	这	向西	漂移	的	这

[səˈmɪrɪən] [ænd; ənd] [ˈnɔːrdɪk] .

Cimmerians	and	Nordics	.
辛梅里安人	和	北欧	.

直到后来，随着西米里安人和北欧人的西迁，他们才被推翻。

[ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [ðæt] ['oʊnli] ['miːnɪŋləs]

This	was	so	long	after	the	breaking	-	up	of	the	continent	that	only	meaningless
这	曾是	所以	长的	后	这	打破	-	向上	的	这	大陆	那	仅有的	无意义的

['ledʒəndz][toʊld][ʌv; əv]['fɔːrmər]['ɛmpaɪɚz] .

legends	told	of	former	empires	.
传说	讲述	的	以前的	帝国	.

这距离大陆分裂已经过去了很长时间，只有一些毫无意义的传说讲述了昔日的帝国。

[ðɪs] [drɪft] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [niːd] [nɑːt][biː; bi]

This	drift	comes	within	the	reach	of	modern	history	and	need	not	be
这	漂移	来	之内	这	抵达	的	现代的	历史	和	需要	不是	是

[rɪ'piːtɪd] .

repeated	.
重复	.

这种趋势在现代历史的范畴内，无需重演。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [θrɔŋd] [ðə; ði] [steps] [west] [ʌv; əv]

It	resulted	from	a	growing	population	which	thronged	the	steppes	west	of
它	结果	从	一个	生长	人口	哪个	熙熙攘攘	这	草原	西方	的

[ðə; ði]['ɪnlənd] [siː] — [wɪtʃ] [stɪl] ['leɪtər] ,

the	inland	sea	—	which	still	later	,
这	内陆	海	—	哪个	仍然	之后	,

这是由于人口不断增长，涌入内陆海以西的草原地区所致——而这又是在后来发生的。

[mʌtʃ] [rɪ'djʊst] [ɪn][saɪz] ,

much	reduced	in	size	,
很多	减少	在	尺寸	,

尺寸大幅缩小，

[wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kæspɪən] — [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm]

was	known	as	the	Caspian	—	to	such	an	extent	that	migration	became
曾是	已知	作为	这	里海	—	到	这样的	一个	程度	那	迁移	成为

[æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk] [nə'sesəti] .

an	economic	necessity	.
一个	经济的	必要性	.

被称为里海地区——以至于人口迁徙成为一种经济上的必然选择。

[ðə; ði] [traɪbz] [muːvd] ['saʊθwərd] , ['nɔːrθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] , ['ɪntuː] [ðoʊz] [lændz] [naʊ] [noʊn]

The	tribes	moved	southward	,	northward	and	westward	,	into	those	lands	now	known
这	部落	已搬	向南	,	向北	和	向西	,	进入	那些	土地	现在	已知

[æz; əz]['ɪndiə] ,

as	India	,
作为	印度	,

这些部落向南、向北、向西迁徙，最终进入了如今被称为印度的土地。

['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər][ænd; ənd]['sentrəl] [ænd; ənd] ['westərn] ['jʊrəp] .

Asia	Minor	and	central	and	western	Europe	.
亚洲	次要的	和	中央	和	西	欧洲	.

小亚细亚以及中欧和西欧。

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðiːz] ['kʌntriz] [æz; əz]['ɛəriənz] .

They	came	into	these	countries	as	Aryans	.
他们	来了	进入	这些	国家	作为	雅利安人	.

他们作为雅利安人来到这些国家。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][,veəriː'eiʃənz] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['prɪmətɪv] ['ɛəriənz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ]

But	there	were	variations	among	these	primitive	Aryans	,	some	of	which
但	那里	是	变体	之中	这些	原始	雅利安人	,	一些	的	哪个

[ɑːr; ər] [stɪl] ['rekəgnaɪzd] [tə'deɪ] ,

are	still	recognized	today	,
是	仍然	认可	今天	,

但这些原始雅利安人之间存在差异，其中一些差异至今仍被人们所认识。

['ʌðər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [fər'gɑːtn] .

others	which	have	long	been	forgotten	.
其他的	哪个	有	长的	到过	被遗忘的	.

还有一些早已被人遗忘。

[ðə; ði][blɑːnd] , ['gɔlz] [ænd; ənd] ['brɪtnz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wɜːr; wər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

The	blond	Achaians	,	Gauls	and	Britons	,	for	instance	,	were	descendants
这	金发	阿凯亚人	,	高卢人	和	英国人	,	为了	实例	,	是	后代

[ʌv; əv] [pjʊr] - ['blʌdɪd] ['eɪsər] .

of	pure	-	blooded	Æsir	.
的	纯的	-	血腥	阿萨神族	.

例如，金发碧眼的阿开亚人、高卢人和不列颠人都是纯血统的阿萨神族的后裔。

[ðə; ði] [nɪmiːdiːənz] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ledʒəndri][wɜːr; wər][ðə; ði] - ['eɪsər] .

The	Nemedians	of	Irish	legendry	were	the	Nemedian	Æsir	.
这	尼米德人	的	爱尔兰	传奇	是	这	-	阿萨神族	.

爱尔兰传说中的尼米迪亚人就是尼米迪亚埃萨神族。

[ðə; ði] [deɪnz] [wɜːr; wər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [pjʊr] - ['blʌdɪd] ['vɑːniə] ; [ðə; ði] ['gɒθs] —

The	Danes	were	descendants	of	pure	-	blooded	Vanir	;	the	Goths	—
这	丹麦人	是	后代	的	纯的	-	血腥	瓦尼尔	;	这	哥特人	—

['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌskændɪ'nevjən][ænd; ənd][dʒɜːr'mænɪk][traɪbz] ,

ancestors	of	the	other	Scandinavian	and	Germanic	tribes	,
祖先	的	这	其他	斯堪的纳维亚语	和	日耳曼	部落	,

丹麦人是纯血统瓦尼尔人的后裔；哥特人则是其他斯堪的纳维亚和日耳曼部落的祖先。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] — [wɜːr; wər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪkst] [reɪs] [huːz]

including	the	Anglo	-	Saxons	—	were	descendants	of	a	mixed	race	whose
包括	这	盎格鲁	-	撒克逊人	—	是	后代	的	一个	混合	种族	谁

['elɪmənts; 'eləmənts] [kən'teɪnd] ['vɑːniə] , ['eɪsər] [ænd; ənd] [sə'mɪrɪən] [streɪnz] .

elements	contained	Vanir	,	Æsir	and	Cimmerian	strains	.
元素	包含	瓦尼尔	,	阿萨神族	和	西米里安人	菌株	.

包括盎格鲁-撒克逊人在内的混血种族的后裔，其血统中包含瓦尼尔、阿萨神族和西米里亚人的血统。

[ðə; ði] [geɪlz] , ['ænsestərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] ['haɪlənd] [skɑːtʃ] , [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]

The	Gaels	,	ancestors	of	the	Irish	and	Highland	Scotch	,	descended	from
这	盖尔人	,	祖先	的	这	爱尔兰	和	高地	苏格兰威士忌	,	下降	从

[pjʊr] - ['blʌdɪd] [sə'mɪrɪən] [klænz] .

pure	-	blooded	Cimmerian	clans	.
纯的	-	血腥	西米里安人	氏族	.

盖尔人是爱尔兰人和苏格兰高地人的祖先，他们是纯血统的西米里亚氏族的后裔。

[ðə; ði]['kimrik][traɪbz] [ʌv; əv]['brɪt(ə)n][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪkst] ['nɔːrdɪk] - [sə'mɪrɪən] [reɪs] [wɪtʃ] [ˌpri'siːdid]

The	Cymric	tribes	of	Britain	were	a	mixed	Nordic	-	Cimmerian	race	which	preceded
这	威尔士语	部落	的	英国	是	一个	混合	北欧的	-	西米里安人	种族	哪个	之前

[ðə; ði] ['pjʊrli] ['nɔːrdɪk] ['brɪtnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ailz] ,

the	purely	Nordic	Britons	into	the	isles	,
这	纯粹	北欧的	英国人	进入	这	岛屿	,

英国的威尔士部落是北欧人和威尔士人混血的民族，他们比纯粹的北欧不列颠人更早进入这些岛屿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv]['geilik][praɪ'ɔːrəti] .

and	thus	gave	rise	to	a	legend	of	Gaelic	priority	.
和	因此	给予	上升	到	一个	传奇	的	盖尔语	优先事项	.

由此产生了盖尔语优先的传说。

[ðə; ði] ['simbri] [huː] [fɔːt] [roʊm] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [blʌd] ,

The	Cimbri	who	fought	Rome	were	of	the	same	blood	,
这	辛布里	WHO	战斗	罗马	是	的	这	相同的	血	,

与罗马作战的辛布里人血脉相连。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriːənz] [ænd; ənd] ['griːʃn] , [ænd; ənd]['goʊmɚ]

as	well	as	the	Gimmerai	of	the	Assyrians	and	Grecians	,	and	Gomer
作为	出色地	作为	这	-	的	这	亚述人	和	希腊人	,	和	戈默

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] .

of	the	Hebrews	.
的	这	希伯来书	.

还有亚述人和希腊人的基米莱，以及希伯来人的歌篾。

['ʌðər] [klænz][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'mɪrɪən] [əd'ventʃə] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['ɪnlənd] [siː] ,

Other	clans	of	the	Cimmerians	adventured	east	of	the	drying	inland	sea	,
其他	氏族	的	这	辛梅里安人	冒险	东方	的	这	烘干	内陆	海	,

辛梅里安人的其他部族则冒险前往干涸的内陆海以东地区。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['sentʃəriz] ['leɪtər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] - [blʌd] , [rɪ'tɜːrnd] ['westwərd] [æz; əz]

and	a	few	centuries	later	mixed	with	Hyrkanian	blood	,	returned	westward	as
和	一个	很少	几个世纪	之后	混合	和	-	血	,	返回	向西	作为

['siθiən] .

Scythians	.
斯基泰人	.

几个世纪后，他们与希尔卡尼亚人的血统混合，以斯基泰人的身份返回西方。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪlz] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪm] [tuː; tə]['mɑːdərn][kraɪ'mɪə] .

The	original	ancestors	of	the	Gaels	gave	their	name	to	modern	Crimea	.
这	原来的	祖先	的	这	盖尔人	给予	他们的	姓名	到	现代的	克里米亚	.

盖尔人的祖先将他们的名字赋予了现代克里米亚。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [su'mɪriənz] [hæd; həd][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [reɪs] .

The	ancient	Sumerians	had	no	connection	with	the	western	race	.
这	古老的	苏美尔人	有	不	联系	和	这	西	种族	.

古代苏美尔人与西方人种没有任何联系。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪkst] ['piːp(ə)l] , [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ʃemaitiʃ] [blʌdz] ,

They	were	a	mixed	people	,	of	Hyrkanian	and	Shemitish	bloods	,
他们	是	一个	混合	人们	,	的	-	和	隐士	血	,

他们是混血民族，有希尔卡尼亚人和闪米特人的血统。

[huː] [wɜːr; wər][nɑːt]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'triːt] .

who	were	not	taken	with	the	conquerors	in	their	retreat	.
WHO	是	不是	已采取	和	这	征服者	在	他们的	撤退	.

他们不认同征服者撤退的行列。

['meni] [traɪbz] [ʌv; əv] [ʃem] [ɪ'skeɪpt] [ðæt] [kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [pjʊr] - ['blʌdɪd] ['ʃemait] ,

Many	tribes	of	Shem	escaped	that	captivity	,	and	from	pure	-	blooded	Shemites	,
许多	部落	的	闪	逃脱	那	囚禁	,	和	从	纯的	-	血腥	闪米特人	,

许多闪族部落逃脱了奴役，并且从纯血统的闪族人中.....

[ɔːr] ['ʃemait] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][haɪ'bɔːriən][ɔːr]['nɔːrdɪk] [blʌd] , [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði]['ærəbz] ,

or	Shemites	mixed	with	Hyborian	or	Nordic	blood	,	were	descended	the	Arabs	,
或者	闪米特人	混合	和	希伯来人	或者	北欧的	血	,	是	下降	这	阿拉伯人	,

['izriəlaits] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [streɪtər] - ['fitʃərd] ['rimeks] .

Israelites	,	and	other	straighter	-	featured	Semites	.
以色列人	,	和	其他	更直	-	特色	闪米特人	.

或者闪米特人与海伯利亚人或北欧人混血，是阿拉伯人、以色列人和其他面部特征较为笔直的闪米特人的后裔。

[ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] , [ɔːr]['ælpaɪn] ['rimeks] ,

The	Canaanites	,	or	Alpine	Semites	,
这	迦南人	,	或者	高山	闪米特人	,

迦南人，或称阿尔卑斯山闪米特人

[treɪst] [ðer; ðər] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] ['ʃemaitiʃ] ['ænsestərz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʊʃaɪts] ['setld]
traced **their** **descent** **from** **Shemitish** **ancestors** **mixed** **with** **the** **Kushites** **settled**
追踪 他们的 下降 从 隐士 祖先 混合 和 这 库什人 定居
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] - ['mæstərz] ;
among **them** **by** **their** **Hyrkanian** **masters** **;**
之中 他们 经过 他们的 - 大师 ;

他们追溯自己的血统，发现他们的祖先是闪米特人，与库什人混血，这些库什人是由他们的希尔卡尼亚主人安置在他们中间的；

[ðə; ði] ['iːləˌmaɪt] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [reɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
the **Elamites** **were** **a** **typical** **race** **of** **this** **type** **.**
这 埃兰人 是 一个 典型的 种族 的 这 类型 .

埃兰人是这类民族的典型代表。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] , [θɪk] - [lɪmd] [ɪ'trʌskənz] , [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [reɪs] , [wɜːr; wər]
The **short** **,** **thick** **-** **limbed** **Etruscans** **,** **base** **of** **the** **Roman** **race** **,** **were**
这 短的 , 厚的 - 有肢的 伊特鲁里亚人 , 根据 的 这 罗马 种族 , 是
[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [mɪkst] ['stɪdʒiən] ,
descendants **of** **a** **people** **of** **mixed** **Stygian** **,**
后代 的 一个 人们 的 混合 冥河 ,

身材矮小、四肢粗壮的伊特鲁里亚人是罗马人种的祖先，他们是斯提吉亚人混血后裔。

- [ænd; ənd] ['pɪktɪʃ] [streɪnz] , [ænd; ənd][ə'rɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
Hyrkanian **and** **Pictish** **strains** **,** **and** **originally** **lived** **in** **the** **ancient** **kingdom** **of**
- 和 皮克特人 菌株 , 和 起初 居住地 在 这 古老的 王国 的
['kɑːθ] .
Koth **.**
科斯 .

希尔卡尼亚人和皮克特人的后裔，最初居住在古代的科斯王国。

[ðə; ði] - , [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,
The **Hyrkanians** **,** **retreating** **to** **the** **eastern** **shores** **of** **the** **continent** **,**
这 - , 撤退 到 这 东 海岸 的 这 大陆 ,

希尔卡尼亚人撤退到大陆东海岸，

[ɪ'vɑːlvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [traɪbz] ['leɪtər] [noʊn] [æz; əz][ˌtɑː'tɑːrz] , [hʌnz] , ['mɔŋgəlz] [ænd; ənd] ['tɜːks] .
evolved **into** **the** **tribes** **later** **known** **as** **Tatars** **,** **Huns** **,** **Mongols** **and** **Turks** **.**
进化 进入 这 部落 之后 已知 作为 鞑靼人 , 匈奴人 , 蒙古人 和 土耳其人 .

后来演变成鞑靼人、匈奴人、蒙古人和突厥人等部落。

[ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn][wɜːrld] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmələrli] [treɪst] ;
The **origins** **of** **other** **races** **of** **the** **modern** **world** **may** **be** **similarly** **traced** **;**
这 起源 的 其他 种族 的 这 现代的 世界 可能 是 相似地 追踪 ;

现代世界其他种族的起源也可以用类似的方法追溯；

[ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [keɪs] , ['oʊldər][fɑːr][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] ,
in **almost** **every** **case** **,** **older** **far** **than** **they** **realize** **,**
在 几乎 每一个 案件 , 老 远的 比 他们 意识到 ,

几乎在所有情况下，他们的实际年龄都比他们意识到的要大得多。

[ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] ['stretʃɪz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fər'gɑːtn] [haɪ'bɔːriən][eɪdʒ] . . . .
their **history** **stretches** **back** **into** **the** **mists** **of** **the** **forgotten** **Hyborian** **age** **.** **.** **.** **.**
他们的 历史 伸展 后退 进入 这 薄雾 的 这 被遗忘的 希伯来人 年龄 . . . .

他们的历史可以追溯到被遗忘的希伯来时代……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神